

CONSEIL COMMUNAL DU 16 OCTOBRE 2023
GEMEENTERAAD VAN 16 OKTOBER 2023REGISTRE
REGISTER**Présents**
Aanwezig

Jean Laurent, *Président/Voorzitter* ;
Vincent De Wolf, *Bourgmestre/Burgemeester* ;
Patrick Lenaers, Frank Van Bockstal, Aziz Es, Colette Njomgang, Maryam Matin Far, Caroline Joway, Alain Bonus, *Échevin(e)s/Schepenen* ;
Eliane Paulissen, André du Bus, Gisèle Mandaila, Arnaud Van Praet, Virginie Taittinger, Florence Pendeville, Anne Vandersande, Josianne Pardonge, Audrey Petit, Zacharia Moktar, Vincent Paul Louis Biauce, Lucien Rigaux, Jean-Luc Debroux, Louise-Marie Bataille, Elien Sohier, Thibault Deleixhe, Françoise Carton de Wiart, Adeline le Hardy de Beaulieu, Robby Reynaert, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;
Annick Petit, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.

Excusés
Verontschuldigd

Pieterjan Vanden Boer, *Échevin(e)/Schepen* ;
Rachid Madrane, Emeline Houyoux, Laure-Mélanie Defèche, Joanna Kaminska, Ethel Savelkoul, Françoise Duvosquel, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden*.

Ouverture de la séance à 20:00
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**Affaires générales - Algemene Zaken**

16.10.2023/A/0001 **Mise à l'honneur de Monsieur Youssef Boughanem.**

Le Conseil prend connaissance.

Huldiging van de heer Youssef Boughanem.

De raad neemt kennis.

Secrétariat - Secretariaat

16.10.2023/A/0002 **Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 18.09.2023**

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
26 votants : 26 votes positifs.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 18.09.2023

Het proces-verbaal van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
26 stemmers : 26 positieve stemmen.

16.10.2023/A/0003 **Conseil communal - Remplacement d'un membre (Bernard de Marcken de Merken) - Vérification des pouvoirs - Prestation de serment - Installation d'un suppléant (Adeline le Hardÿ de Beaulieu)**

Le Conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, et notamment les articles 1er et suivants ;

Vu la délibération du 6 décembre 2018 par laquelle le conseil communal a installé les conseillers communaux élus le 14 octobre 2018 ;

Vu l'article 8 de la Nouvelle loi communale et l'article 58 du Code électoral communal bruxellois ;

Vu le procès-verbal des opérations de dépouillement et du recensement général des votes par le bureau principal d'Etterbeek dans le cadre des élections communales du 14 octobre 2018 ;

Vu les résultats obtenus par les membres du groupe LB-Liste Bourgmestre ;

Considérant le décès de Monsieur Bernard de Marcken de Merken, échevin honoraire, conseiller communal et ancien député bruxellois, Chevalier de l'Ordre de la Couronne, survenu le mardi 5 septembre 2023 à Bruxelles ;

Considérant qu'il convient, dès lors, de remplacer Monsieur Bernard de Marcken de Merken; qu'en cas de vacance d'un siège, le suppléant arrivant en ordre utile sur la liste du groupe politique du conseiller est appelé à achever le mandat devenu vacant.

Considérant que Monsieur Jean-Luc Robert de la liste LB-Liste Bourgmestre présenté aux élections communales du 14 octobre 2018, à laquelle appartenait Monsieur Bernard de Marcken de Merken, a refusé d'achever le mandat de conseiller communal ;

Considérant que Madame Adeline le Hardÿ de Beaulieu, domicilié à Etterbeek (B-1040), avenue de la Chasse 154, est le suppléant arrivant en ordre utile sur la liste LB-Liste Bourgmestre présenté aux élections communales du 14 octobre 2018, à laquelle appartenait Monsieur Bernard de Marcken de Merken;

Qu'elle accepte le mandat de conseiller communal devenu vacant (courriel du

10.10.2023) ;

Qu'elle réunit les conditions d'éligibilité requises par l'article 65 du Code Electoral Communal Bruxellois; qu'elle déclare sur l'honneur ne se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité prévus aux articles 71, 73, 74 et 75 de la Nouvelle loi communale;

Où l'exposé de l'affaire fait en séance publique par Monsieur le Président, rapporteur;

ARRETE

Les pouvoirs de Madame Adeline le Hardÿ de Beaulieu sont validés ;

L'intéressé a prêté le serment légal prévu par l'article 80 de la Nouvelle loi communale dans les deux langues nationales :

"Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge".

"Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk"

Le Conseil prend acte.

**Gemeenteraad - Vervanging van een lid (Bernard de Marcken de Merken) -
Onderzoek van de geloofsbrieven - Eedaflegging - Installatie van de opvolger
(Adeline le Hardÿ de Beaulieu)**

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder artikels 1 en volgende;

gelet op de beraadslaging van 6 december 2018 waarmee de gemeenteraad de gemeenteraadsleden die op 14 oktober 2018 verkozen werden heeft aangesteld;

gelet op artikel 8 van de Nieuwe Gemeentewet en artikel 58 het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek;

gelet op het verslag van de telverrichtingen en de algemene telling van de stemmen door het hoofdbureau van Etterbeek in het kader van de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018;

gelet op de resultaten behaald door de leden van de fractie LB-Liste Bourgmestre;

overwegende dat Mijnheer Bernard de Marcken de Merken, erescheper, gemeenteraadslid en voormalig Brussels parlements lid, Ridder in de Kroonorde, overleden is op dinsdag 5 september 2023 in Brussel;

overwegende dat het gepast is Mijnheer Bernard de Marcken de Merken dan ook te vervangen; dat in het geval er een zetel vrijkomt, de opvolger op de lijst van de fractie bestemd is om de termijn van raadslid af te maken;

overwegende dat Mijnheer Jean-Luc Robert van de lijst LB-Liste Bourgmestre voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 waartoe Mijnheer Bernard de Marcken de Merken behoorde, het mandaat van gemeenteraadslid heeft geweigerd;

overwegende dat Mevrouw Adeline le Hardÿ de Beaulieu, gedomicilieerd Jachtlaan 154 in Etterbeek (B-1040), de opvolger is op de lijst LB-Liste Bourgmestre voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 waartoe Mijnheer Bernard de Marcken de Merken behoorde;

dat zij het mandaat van gemeenteraadslid dat vrijgekomen is aanvaardt (mail van 10.10.2023);

dat zij voldoet aan de vereiste kiesbaarheidsvoorwaarden zoals vastgelegd in artikel 65 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek; dat zij op erewoord verklaart dat zij zich in geen geval van onverenigbaarheid bevindt zoals vastgelegd in artikels 71, 73, 74 en 75 van de Nieuwe Gemeentewet;

na verslag van de zaak gedaan in openbare zitting door de voorzitter, verslaggever;

BESLIST

dat de geloofsbrieven van Mevrouw Adeline le Hardÿ de Beaulieu geldig zijn;

dat de betrokkene de eed heeft afgelegd in beide landstalen zoals bepaald door artikel 80 van de Nieuwe Gemeentewet:

“Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk”

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge ».

De raad neemt akte.

Adeline le Hardÿ de Beaulieu entre en séance / treedt in zitting.

16.10.2023/A/0004 **Conseil communal - Démission d'un échevin - Karim Sheikh Hassan - Prise d'acte.**

Le Conseil communal,

Vu la lettre datée du 25 septembre 2023 de Monsieur Karim Sheikh Hassan, échevin;

Considérant que Monsieur Karim Sheikh Hassan fait part, dans ce courrier, de son intention de quitter ses fonctions d'échevin et de conseiller communal;

PREND ACTE de la démission de Monsieur Karim Sheikh Hassan.

Le Conseil prend acte.

Gemeenteraad - Ontslag van een schepen - Karim Sheikh Hassan - Akteneming

De gemeenteraad,

gelet op de brief van 25 september 2023 van de heer Karim Sheikh Hassan, schepen;

overwegende dat de heer Karim Sheikh Hassan in zijn brief mededeelt dat hij van plan is om zijn functie van schepen en gemeenteraadslid neer te leggen;

NEEMT AKTE van het ontslag van de heer Karim Sheikh Hassan.

De raad neemt akte.

16.10.2023/A/0005 **Conseil communal - Remplacement d'un membre (Karim Sheikh Hassan) - Vérification des pouvoirs - Prestation de serment - Installation d'un suppléant (Robby Reynaert)**

Le Conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, et notamment les articles 1er et suivants ;

Vu la délibération du 6 décembre 2018 par laquelle le conseil communal a installé les conseillers communaux élus le 14 octobre 2018 ;

Vu l'article 8 de la Nouvelle loi communale et l'article 58 du Code électoral communal bruxellois ;

Vu le procès-verbal des opérations de dépouillement et du recensement général des votes par le bureau principal d'Etterbeek dans le cadre des élections communales du 14 octobre 2018 ;

Vu les résultats obtenus par les membres du groupe Ecolo-Groen ;

Considérant que Monsieur Karim Sheikh Hassan, conseiller communal, a offert sa démission de ses fonctions de conseiller communal, par courrier, en date du 25 septembre 2023 ;

Considérant qu'il convient, dès lors, de remplacer Monsieur Karim Sheikh Hassan, conseiller démissionnaire ; qu'en cas de vacance d'un siège, le suppléant arrivant en ordre utile sur la liste du groupe politique du conseiller démissionnaire, est appelé à achever le terme de ce conseiller démissionnaire ;

Considérant que Monsieur Nicola Santini de la liste Ecolo-Groen présentée aux élections communales du 14 octobre 2018, à laquelle appartient Monsieur Karim Sheikh Hassan, a refusé le mandat de conseiller communal ;

Considérant que Monsieur Johannes Müller de la liste Ecolo-Groen présentée aux élections communales du 14 octobre 2018, à laquelle appartient Monsieur Karim Sheikh Hassan, a refusé le mandat de conseiller communal ;

Considérant que Monsieur Robby Reynaert, domicilié à Etterbeek (B-1040), rue des Cultivateurs 83, est le suppléant arrivant en ordre utile sur la liste Ecolo-Groen présenté aux élections communales du 14 octobre 2018, à laquelle appartient Monsieur Karim Sheikh Hassan, conseiller démissionnaire ;

Qu'il accepte le mandat de conseiller communal devenu vacant (courriel du 03.10.2023) ;

Qu'il réunit les conditions d'éligibilité requises par l'article 65 du Code Electoral Communal Bruxellois; qu'ell déclare sur l'honneur ne se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité prévus aux articles 71, 73, 74 et 75 de la Nouvelle loi communale;

Ouï l'exposé de l'affaire fait en séance publique par Monsieur le Président, rapporteur;

ARRETE

Les pouvoirs de Monsieur Robby Reynaert sont validés ;

L'intéressé a prêté le serment légal prévu par l'article 80 de la Nouvelle loi communale dans les deux langues nationales :

"Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge".

"Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk".

Le Conseil prend acte.

Gemeenteraad - Vervanging van een lid (Karim Sheikh Hassan) - Onderzoek van de geloofsbrieven - Eedaflegging - Installatie van de opvolger (Robby Reynaert)

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder artikels 1 en volgende;

gelet op de beraadslaging van 6 december 2018 waarmee de gemeenteraad de gemeenteraadsleden die op 14 oktober 2018 verkozen werden heeft aangesteld;

gelet op artikel 8 van de Nieuwe Gemeentewet en artikel 58 het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek;

gelet op het verslag van de telverrichtingen en de algemene telling van de stemmen door het hoofdbureau van Etterbeek in het kader van de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018;

gelet op de resultaten behaald door de leden van de fractie Ecolo-Groen;

overwegende dat Mijnheer Karim Sheikh Hassan, gemeenteraadslid en schepen, zijn ontslag heeft aangeboden uit zijn functie van gemeenteraadslid en schepen per brief op 25 september 2023;

overwegende dat het gepast is, Mijnheer Karim Sheikh Hassan, ontslagnemend raadslid, dan ook te vervangen; dat in het geval er een zetel vrijkomt, de opvolger op de lijst van de fractie van het ontslagnemend raadslid bestemd is om de termijn van dat ontslagnemend raadslid af te maken;

overwegende dat Mijnheer Nicola Santini van de lijst Ecolo-Groen voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018, waartoe Mijnheer Karim Sheikh Hassan behoort, het mandaat van gemeenteraadslid heeft geweigerd;

overwegende dat Mijnheer Johannes Müller van de lijst Ecolo-Groen voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018, waartoe Mijnheer Karim Sheikh Hassan behoort, het mandaat van gemeenteraadslid heeft geweigerd;

overwegende dat Mijnheer Robby Reynaert, gedomicilieerd in Etterbeek (B-1040), Landbouwersstraat 83, de opvolger is op de lijst van Ecolo-Groen voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 waartoe Mijnheer Karim Sheikh Hassan, ontslagnemend raadslid, behoort;

dat hij het mandaat van gemeenteraadslid dat vrijgekomen is aanvaardt (e-mail van 03.10.2023);

dat hij voldoet aan de vereiste verkiesbaarheidsvoorwaarden zoals vastgelegd in artikel 65 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek; dat hij op erewoord verklaart dat hij zich in geen geval van onverenigbaarheid bevindt zoals vastgelegd in artikels 71, 73, 74 en 75 van de Nieuwe Gemeentewet;

na verslag van de zaak gedaan in openbare zitting door de voorzitter, verslaggever;

BESLIST

dat de geloofsbriefen van Mijnheer Robby Reynaert geldig zijn;

dat de betrokkene de eed heeft afgelegd in beide landstalen zoals bepaald door artikel 80 van de Nieuwe Gemeentewet:

“Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk”

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge ».

De raad neemt akte.

Robby Reynaert entre en séance / treedt in zitting.

16.10.2023/A/0006 **Huitième échevin - Élection, prestation de serment et installation.**

Le Conseil communal,

Considérant qu'en séance du 06.12.2018, le Conseil a installé Monsieur Karim Sheikh Hassan en tant que conseiller communal et l'a désigné au poste de 7ème échevin ;

Considérant qu'à la suite de la démission de Monsieur Rik JELLEMA, 1er échevin, actée lors du Conseil communal du 28.06.2021, Monsieur Karim Sheikh Hassan a occupé le poste de 6ème échevin;

Considérant qu'à la suite de la démission de Madame Françoise de HALLEUX, 2ème échevine, actée lors du Conseil communal du 28.09.2022, Monsieur Karim Sheikh Hassan a occupé le poste de 5ème échevin;

Considérant qu'en date du 25 septembre 2023, Monsieur Karim Sheikh Hassan a donné sa démission de son poste de conseiller communal et d'échevin;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 NLC, le rang des échevins est déterminé par l'ordre d'attribution du mandat ;

Considérant qu'un mandat d'échevin est devenu vacant suite à la démission de Monsieur Karim Sheikh Hassan en cette qualité et qu'il convient donc de procéder à son remplacement ;

Considérant qu'en dates des 06.12.2018, 23.09.2019, du 14.12.2020 et du 20.09.2021, le Conseil communal a décidé de porter le nombre d'échevins de 7 à 8 ;

DECIDE de procéder à l'élection de cet-te échevin-e supplémentaire ;

Monsieur le Président porte à la connaissance de l'assemblée, qu'il a reçu une candidature écrite déposée en application des articles 15 et 18bis de la nouvelle loi communale pour le mandat d'échevin à conférer, c'est-à-dire pour le mandat de huitième échevin :

Monsieur Alain BONUS ;

Présenté par Vincent De Wolf, Anne Vandersande, Patrick Lenaers, Frank Van Bockstal, Es Aziz, Arnaud Van Praet, Eliane Paulissen, Emelie Houyoux, Laure-Mélanie Defèche, Florence Pendeville, Maryam Matin Far; Caroline Joway, Audrey Petit, Vincent Biauce, Françoise Duvosquel, Alain Bonus, Pieterjan Vanden Boer, Thibault Deleixhe, Zacharia Moktar, Colette Njomgang Fonkeu;

Monsieur le Président constate l'absence de signatures annulables sur cet acte de présentation;

Il examine ensuite la recevabilité de cet acte et ayant constaté qu'il est conforme aux prescriptions légales, il le déclare recevable, après avoir donné l'occasion aux conseillers de le consulter.

Considérant que Monsieur Alain BONUS déclare sur l'honneur ne se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité prévus aux articles 71, 72, 72 bis, 73, 74 et 75 de la Nouvelle loi communale ;

Monsieur le Président déclare le scrutin secret ouvert pour l'élection du huitième échevin.

Monsieur le Président soumet la candidature de Monsieur Alain BONUS.

28 bulletins sont déposés dans l'urne.

Du dépouillement du scrutin il résulte que Monsieur Alain BONUS obtient 24 voix pour, 0 voix contre et 4 abstentions.

Monsieur Alain BONUS est donc élu échevin et, après avoir été accompagné par les deux plus jeunes membres du Conseil communal; Monsieur Lucien Rigaux et Monsiuer Pieterjan Vanden Boer, prête entre les mains du Président le serment suivant :

"Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk."

"Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge."

Monsieur le Président prend acte de la prestation de serment et déclare Monsieur Alain BONUS, installé échevin.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 24 votes positifs, 4 abstentions.

Achtste Schepen - Verkiezing, eedaflegging en installatie

De gemeenteraad,

Overwegende dat de raad de heer Karim Sheikh Hassan in zitting van 06.12.2018 geïnstalleerd heeft als gemeenteraadslid en benoemd heeft tot zevende schepen;

Overwegende dat na het ontslag van de heer Rik Jellema, 1ste schepen, vastgelegd in de gemeenteraad van 28.06.2021, de heer Karim Sheikh Hassan de post van 6de schepen heeft ingenomen;

Overwegende dat na het ontslag van mevrouw Françoise de Halleux, 2e schepen, vastgelegd in de gemeenteraad van 28.09.2022, de heer Karim Sheikh Hassan de post van 5de schepen heeft ingenomen;

Overwegende dat de heer Karim Sheikh Hassan op 25 september 2023 zijn ontslag heeft gegeven als gemeenteraadslid en als schepen ;

Overwegende dat de rang van de schepen op grond van artikel 15 van de Nieuwe Gemeentewet wordt bepaald door de volgorde van toekenning van het mandaat;

Overwegende dat een mandaat als schepen is vrijgekomen en dat derhalve tot vervanging moet worden overgegaan;

Overwegende dat op 06.12.2018, 23.09.2019, 14.12.2020 en 20.09.2021 de gemeenteraad beslist heeft om het aantal schepenen van 7 naar 8 te brengen;

BESLIST om over te gaan tot de verkiezing van die bijkomende schepen.

Mijnheer de Voorzitter brengt de vergadering op de hoogte dat hij een schriftelijke kandidatuur heeft ontvangen die werd ingediend in toepassing van artikels 15 en 18 bis van de Nieuwe Gemeentewet voor het toe te kennen mandaat, dat wil zeggen voor het mandaat van achtste schepen:

Mijnheer Alain BONUS ;

Voorgesteld door Vincent De Wolf, Anne Vandersande, Patrick Lenaers, Frank Van Bockstal, Es Aziz, Arnaud Van Praet, Eliane Paulissen, Emelie Houyoux, Laure-Mélanie Defèche, Florence Pendeville, Maryam Matin Far; Caroline Joway, Audrey Petit, Vincent Biauçe, Françoise Duvosquel, Alain Bonus, Pieterjan Vanden Boer, Thibault Deleixhe, Zacharia Moktar, Colette Njomgang Fonkeu;

Mijnheer de Voorzitter stelt vast dat er geen vernietigbare handtekeningen staan op deze voordrachtsakte;

Hij onderzoekt vervolgens de ontvankelijkheid van de akte en nadat hij heeft vastgesteld dat die in overeenstemming is met de wettelijke voorschriften, verklaart hij de akte ontvankelijk nadat hij de raadsleden de mogelijkheid heeft gegeven om de akte te raadplegen;

Overwegende dat Mijnheer Alain BONUS op erewoord verklaart dat hij zich in geen

geval van onverenigbaarheid bevindt zoals vastgelegd in artikels 71, 73, 74 en 75 van de Nieuwe Gemeentewet;

Mijnheer de Voorzitter verklaart de geheime stemming voor de verkiezing van de achtste schepen geopend;

Mijnheer de Voorzitter legt de kandidatuur van Mijnheer Alain BONUS voor.

28 biljetten worden in de urne gestoken.

Uit de telling van de stemming blijkt dat Mijnheer Alain Bonus 24 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 4 onthoudingen behaalt.

Mijnheer Alain BONUS wordt dus verkozen als schepen en legt, vergezeld door de twee jongste leden van de Gemeenteraad, Mijnheer Lucien Rigaux en Mevrouw Elien Sohier, de volgende eed af in handen van de Voorzitter:

“Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk.”

“Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge.”

Mijnheer de Voorzitter neemt akte van de eedaflegging en verklaart Mijnheer Alain BONUS geïnstalleerd als schepen.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 24 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

1 annexe / 1 bijlage
Bonus - Acte de présentation.pdf

16.10.2023/A/0007 **Conseil de Police - remplacement d'un membre (Madame Florence Pendeville)**

Le Conseil communal,

Vu le décès le 5 septembre 2023, de Monsieur Bernard de Marcken de Merken, membre du Conseil communal d'Etterbeek;

Vu que feu Monsieur Bernard de Marcken de Merken était également membre du Conseil de Police de la zone 5343 – Montgomery ;

Considérant qu'il y a dès lors lieu de le remplacer au sein dudit Conseil de Police;

Considérant que l'article 19 de la loi du 07.12.1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (« L.P.I. ») stipule que « Lorsqu'un membre effectif cesse de faire partie du conseil de police avant l'expiration de son mandat et qu'il n'a pas de suppléants, tous les conseillers communaux encore en fonction qui avaient signé la présentation du membre à remplacer, peuvent présenter ensemble un candidat membre effectif et un ou plusieurs candidats suppléants. Dans ce cas, ces candidats sont proclamés élus, les candidats suppléants l'étant dans l'ordre de leur présentation. S'il en est autrement, il est pourvu au remplacement par un vote secret où chaque conseiller communal dispose d'une voix et où le candidat ayant obtenu le nombre de

voix le plus élevé est déclaré élu. En cas de parité de voix, l'article 17 est applicable » ;

Considérant qu'il n'y a pas eu de suppléant désigné dans son acte de présentation;

Considérant toutefois que l'acte de présentation de Monsieur de Marcken de Merken avait été signé par le conseiller communal Arnaud Van Praet uniquement, lequel est toujours en fonction; que Monsieur Van Praet peut donc présenter seul, en vertu de la disposition légale susmentionnée, un nouveau membre effectif et un ou plusieurs suppléants qui seront proclamés élus dans l'ordre de leur présentation;

Considérant que Monsieur Van Praet a déposé un acte de présentation qui répond au prescrit de l'article 19 alinea 1 LPI et qui désigne Madame Florence Pendeville comme membre effectif;

DECIDE de proclamer en application de l'article 19 alinea 1 de la LPI, Madame Florence Pendeville élue comme membre effectif du Conseil de Police.

Le Conseil prend acte.

Politieraad - Vervanging van een lid (Mevrouw Florence Pendeville).

De gemeenteraad,

gelet op het overlijden van de heer Bernard de Marcken de Merken, lid van de gemeenteraad van Etterbeek, op 5 september 2023;

overwegende dat wijlen Bernard de Marcken de Merken ook lid was van de politieraad van de politiezone 5343 – Montgomery;

overwegende dat hij daarom moet vervangen worden in die politieraad;

overwegende dat artikel 19 van de wet van 07.12.1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus het volgende bepaalt: “Wanneer een effectief lid voor het verstrijken van zijn mandaat ophoudt deel uit te maken van de politieraad en hij geen opvolger of opvolgers heeft, kunnen alle nog in functie zijnde gemeenteraadsleden die de voordracht van het te vervangen lid hadden ondertekend, gezamenlijk een kandidaat effectief lid en één of meer kandidaat-opvolgers voordragen. In dit geval worden deze kandidaten verkozen verklaard, de kandidaat-opvolgers in orde van hun voordracht.

Is zulks niet het geval, dan wordt in de vervanging voorzien bij een geheime stemming waarbij elk gemeenteraadslid over één stem beschikt en de kandidaat die de meeste stemmen behaalde verkozen wordt verklaard. Bij staking van stemmen is artikel 17 van toepassing.”

overwegende dat geen plaatsvervanger werd aangeduid in zijn voordrachtsakte;

overwegende dat de voordrachtsakte van de heer de Marcken de Merken echter alleen was ondertekend door gemeenteraadslid Arnaud Van Praet, die nog steeds in functie is; dat de heer Van Praet daarom op grond van bovengenoemde wettelijke bepaling alleen een nieuw effectief lid en een of meer plaatsvervangers kan voordragen, die in de volgorde van hun voordracht verkozen zullen worden verklaard;

overwegende dat de heer Van Praet overeenkomstig artikel 19 alinea 1 van de WGP

een voordrachtsakte heeft ingediend om mevrouw Florence Pendeville tot effectief lid te benoemen;

BESLIST om, in toepassing van artikel 19 alinea 1 van de WGP mevrouw Florence Pendville verkozen te verklaren als effectief lid van de politieraad.

De raad neemt akte.

1 annexe / 1 bijlage
Pendeville_Acte de présentation.pdf

16.10.2023/A/0008 **Conseil de l'Action Sociale - Remplacement d'un membre (Elena Giorgiana Jicmon)**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 21.01.2019 portant élection des membres du Conseil de l'Action Sociale;

Vu que cette élection a été validée par le Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 30.01.2019;

Vu que la séance d'installation du Conseil de l'action sociale a eu lieu le 01.03.2019;

Vu le décès de Monsieur Bernard de Marcken de Merken, membre effectif du Conseil de l'action sociale, survenu le 5 septembre 2023 ;

Vu l'absence de suppléant pour pourvoir à son remplacement;

Qu'en application de l'article 17 alinéa 1 de la Loi organique des CPAS du 8 juillet 1976 : "Lorsqu'un membre effectif cesse de faire partie du Conseil de l'Action sociale avant l'expiration de son mandat et qu'il n'a pas ou plus de suppléants, tous les conseillers communaux encore en fonction qui avaient signé la présentation du membre à remplacer, peuvent présenter ensemble un candidat membre effectif et un ou plusieurs candidats suppléants. Dans ce cas, ces candidats sont proclamés élus, les candidats suppléants dans l'ordre de leur présentation » ;

Considérant que l'acte de présentation de Monsieur de Marcken de Merken introduit conformément à la loi organique des CPAS et à l'Arrêté Royal du 22 novembre 1976 relatif à l'élection des membres des Conseils des centres publics locaux d'action sociale a été signé par Messieurs les Conseillers communaux Vincent De Wolf, Aziz Es et Arnaud Van Praet;

Considérant l'acte de présentation déposé par les trois conseillers communaux susmentionnés conformément à l'article 17 alinéa 1 de la Loi organique susmentionnée, désigne un candidat membre effectif pour remplacer Monsieur de Marcken de Merken;

DECIDE de proclamer, en application de la disposition susvisée, Madame Elena Giorgiana Jicmon élue comme membre effectif du Conseil de l'Action sociale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

Raad voor Maatschappelijk Welzijn - Vervanging van een lid (Elena Giorgiana Jicmon)

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van 21.01.2019 houdende verkiezing van de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn;

overwegende dat die verkiezing geldig werd verklaard door het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 30.01.2019;

overwegende dat de installatiezitting van de raad voor maatschappelijk welzijn heeft plaatsgevonden op 01.03.2019;

gelet op het overlijden van de heer Bernard de Marcken de Merken, effectief lid van de raad voor maatschappelijk welzijn, op 5 september 2023;

overwegende dat er geen plaatsvervanger is om hem te vervangen;

dat in toepassing van artikel 17 alinea 1 van de organieke wet van de OCMW's van 8 juli 1976: “Wanneer een effectief lid voor het verstrijken van zijn mandaat ophoudt deel uit te maken van de raad voor maatschappelijk welzijn en hij geen opvolger of opvolgers (meer) heeft, kunnen alle nog in functie zijnde gemeenteraadsleden die de voordracht van het te vervangen lid hadden ondertekend, gezamenlijk een kandidaat effectief lid en één of meer kandidaat-opvolgers voordragen. In dit geval zijn deze kandidaten gekozen verklaard, de kandidaat-opvolgers in de orde van hun voordracht”;

overwegende dat de voordrachtsakte van de heer Marcken de Merken, ingediend in overeenstemming met de organieke wet van de OCMW's en het koninklijk besluit van 22 november 1976 betreffende de verkiezing van de leden van de raden voor maatschappelijk welzijn werd ondertekend door de heren gemeenteraadsleden Vincent De Wolf, Aziz Es en Arnaud Van Praet;

overwegende de voordrachtsakte van de bovengenoemde drie gemeenteraadsleden, ingediend in overeenstemming met artikel 17 alinea 1 van de bovengenoemde organieke wet een kandidaat effectief lid aanduidt om de heer de Marcken de Merken te vervangen;

BESLIST om, in toepassing van de bovengenoemde bepaling, Mevrouw Elena Girogiana Jicom verkozen te verklaren als effectief lid van de raad voor maatschappelijk welzijn.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

1 annexe / 1 bijlage
JICMON_Acte de présentation.pdf

Tatou)

Le Conseil communal,

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération du conseil communal du 03.06.2019 désignant Monsieur Bernard de Marcken de Merken en tant que candidat administrateur auprès de la s.a. Log'Iris ;

Considérant qu'il convient de remplacer Monsieur Bernard de Marcken de Merken en tant que candidat administrateur auprès de la s.a. Log'Iris;

DESIGNE Monsieur Yassin Tatou en qualité de candidat administrateur auprès de la s.a. Log'Iris;

Cette désignation vaut jusqu'à ce que le prochain nouveau Conseil communal ait procédé à son remplacement.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 23 votes positifs, 2 votes négatifs, 3 abstentions.

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Log'Iris - Vervanging (Yassin Tatou)

De gemeenteraad,

gelet op artikel 120, §2 van de Nieuwe Gemeentewet ;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 03.06.2019 die Mijnheer Bernard de Marcken de Merken benoemt als kandidaat-lid van de raad van bestuur van de n.v. Log'Iris;

overwegende dat Mijnheer Bernard de Marcken de Merken vervangen dient te worden in zijn functie van kandidaat-lid van de raad van bestuur van de n.v. Log'Iris ;

BENOEMT Mijnheer Yassin Tatou als kandidaat-lid van de raad van bestuur van de n.v. Log'Iris.

Deze benoeming blijft van kracht tot de nieuwe gemeenteraad hem heeft vervangen.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 23 positieve stemmen, 2 negatieve stemmen, 3 onthoudingen.

16.10.2023/A/0010 **Délégations et mandats - asbl " Maison des jeunes La clé" - Remplacement (Arthur Skirole)**

Le Conseil communal,

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération du conseil communal du 23.11.2020 désignant Madame Pauline GOEMINNE en tant que représentant de la commune à l'Assemblée Générale de l'asbl "Maison des jeunes La clé" ;

Considérant qu'il convient de remplacer Madame Pauline GOEMINNE, suite à sa démission, en sa qualité de représentante de la commune à l'Assemblée Générale de l'asbl "Maison des jeunes La clé» ;

Considérant que Monsieur Arthur SKIROLE est proposé pour la remplacer ;

DESIGNE Monsieur Arthur SKIROLE comme représentant de la commune à l'Assemblée Générale de l'ASBL «Maison des jeunes La clé» en remplacement de Pauline GOEMINNE;

Cette désignation vaut jusqu'à son remplacement par le conseil communal issu de la prochaine législature.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 24 votes positifs, 1 vote négatif, 3 abstentions.

Delegaties en mandaten – Vzw “Maison des Jeunes La Clé” - Vervanging (Arthur Skirole)

De gemeenteraad,

gelet op artikel 120 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 23.11.2020 tot benoeming van mevrouw Pauline GOEMINNE als vertegenwoordigster van de gemeente in de algemene vergadering van de vzw “Maison des Jeunes La Clé”;

overwegende dat mevrouw Pauline GOEMINNE moet worden vervangen als vertegenwoordigster van de gemeente in de algemene vergadering van de vzw “Maison des Jeunes La Clé” na haar ontslag ;

overwegende dat de heer Arthur SKIROLE wordt voorgesteld om haar te vervangen ;

BENOEMT Mijnheer Arthur SKIROLE als vertegenwoordiger van de Gemeente in de algemene vergadering van de vzw “Maison des Jeunes La Clé” ter vervanging van mevrouw Pauline GOEMINNE.

Deze aanstelling geldt tot zijn vervanging door de gemeenteraad van de volgende legislatuur.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 24 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 3 onthoudingen.

16.10.2023/A/0011 **Conseil communal - Délégations et mandats - Logement et Harmonie Sociale (LHS) asbl - Remplacement (Françoise de Halleux)**

Le Conseil Communal,

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la délibération du conseil communal du 03.06.2019 désignant Madame Anne PONTEGNIE en tant que représentante à l'Assemblée Générale de l'asbl Logement et Harmonie Sociale (LHS) ;

Considérant qu'il convient de remplacer Madame Anne PONTEGNIE en sa qualité de représentante à l'Assemblée Générale de l'asbl "Logement et Harmonie Sociale" (LHS);

DESIGNE Madame Françoise de Halleux en qualité de représentante à l'Assemblée Générale de l'asbl "Logement et Harmonie Sociale" (LHS);

Cette désignation vaut jusqu'à ce que le prochain nouveau Conseil communal ait procédé à leur remplacement.

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - « Logement et Harmonie Sociale » vzw - Vervanging (Françoise de Halleux)

De Gemeenteraad,

gelet op artikel 120 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet ;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 03.06.2019 die mevrouw Anne PONTEGNIE benoemt als kandidaat vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering van de vzw « Logement et Harmonie Sociale » ;

overwegende dat mevrouw Anne PONTEGNIE vervangen dient te worden in haar functie van kandidaat vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering van de vzw « Logement et Harmonie Sociale » ;

BENOEMT Mevrouw Françoise de Halleux als kandidaat vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering van de vzw « Logement et Harmonie Sociale ».

Deze benoeming blijft van kracht tot de nieuwe gemeenteraad hen heeft vervangen.

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

16.10.2023/A/0012 **Commissions du Conseil communal - Composition**

Le Conseil communal,

Vu l'article 120 de la nouvelle loi communale, stipulant, d'une part, que le Conseil communal peut créer en son sein des commissions qui ont pour mission de préparer les discussions lors des séances du Conseil communal, en réglant, d'autre

part, la répartition des mandats de membres de chaque commission ;

Vu les articles 26 et suivants du règlement d'ordre intérieur du conseil communal ;

Vu le décès de Monsieur Bernard de Marcken de Merken survenu le 05.09.2023;

Considérant qu'à la suite du décès de Monsieur de Marcken de Merken, le groupe LB-Liste du Bourgmestre souhaite revoir la répartition de ses mandats au sein des commissions du Conseil communal ;

DECIDE d'arrêter la nouvelle composition des commissions du conseil communal comme suit :

| |
|--|
| Administration générale & Personnel (Contentieux - Tutelle sur le CPAS - Personnel de l'enseignement) |
| Police et Prévention (Contrat de sécurité et de prévention) |
| Logement (Agence Immobilière Sociale - Régie foncière - Logements sociaux - Observatoire du logement) |
| Coordination des grands projets (Coordination Contrat de Quartier Durable et Politique de la Ville) |
| Propreté |
| Jeunesse & Petite enfance (Maison des enfants - Crèches - Ludothèque - Académies) |
| Relations publiques & Communication (Image d'Etterbeek - Information) |
| Participation (Consultation et rencontres citoyennes) |
| Affaires Internationales (Jumelage). |
| Adeline le HARDY de BEAULIEU |
| Josianne PARDONGE |
| Florence PENDEVILLE |
| Virginie TAITTINGER |
| Eliane PAULISSEN |
| Anne VANDERSANDE |
| Joanna KAMINSKA |
| Françoise DUVOSQUEL |
| Jean-Luc DEBROUX |
| Vincent BIAUCE |
| Lucien RIGAUX |
| Zacharia MOKTAR |
| Louise-Marie BATAILLE |
| Françoise CARTON de WIART |

| |
|---|
| Mobilité & Travaux publics (Eclairage public - Voirie - Garage communal) |
| Gestion des bâtiments publics (Bâtiments publics - Énergie - Marchés publics - Économat) |
| Exécution Contrat de Quartier Durable & Politique de la Ville |
| Adeline le HARDY de BEAULIEU |
| Laure-Mélanie DEFECHE |
| Florence PENDEVILLE |
| Ethel SAVELKOUL |

| |
|---------------------------|
| Arnaud VAN PRAET |
| Eliane PAULISSEN |
| Alain BONUS |
| Thibault DELHEIXHE |
| Audrey PETIT |
| Elien SOHIER |
| Lucien RIGAUX |
| Zacharia MOKTAR |
| André DU BUS |
| Françoise CARTON de WIART |

**État civil & Population (Affaires électorales - Recensement complémentaire - Étrangers
Protocole)**

Animations & festivités

| |
|------------------------------|
| Adeline le HARDY de BEAULIEU |
| Josianne PARDONGE |
| Emeline HOUYOUX |
| Florence PENDEVILLE |
| Ethel SVELKOUL |
| Virginie TAITTINGER |
| Alain BONUS |
| Françoise DUVOSQUEL |
| Audrey PETIT |
| Vincent BIAUCE |
| Lucien RIGAUX |
| Zacharia MOKTAR |
| André DU BUS |
| Françoise CARTON de WIART |

Transition écologique (Développement durable)

Environnement

Alimentation durable

Sensibilisation

Plan climat

Agriculture urbaine

Biodiversité

Politique de l'eau

Politique de la Santé (Observatoire de la santé et du social - Bien-être)

Égalité Femmes-Hommes & Lutte contre les inégalités

| |
|------------------------------|
| Adeline le HARDY de BEAULIEU |
| Josianne PARDONGE |
| Emeline HOUYOUX |
| Arnaud VAN PRAET |
| Jean LAURENT |
| Anne VANDERSANDE |
| Audrey PETIT |

| |
|--------------------|
| Thibault DELHEIXHE |
| Joanna KAMINSKA |
| Elien SOHIER |
| Lucien RIGAUX |
| Zacharia MOKTAR |
| André DU BUS |
| Gisèle MANDAILA |

Finances & Budget (Fiscalité)
Aménagement du territoire & Urbanisme (Permis d'urbanisme et d'environnement)
Lutte contre les nuisances
Patrimoine architectural et bâtiments classés
Affaires néerlandophones (Culture néerlandophone - Académie néerlandophone - Centre culturel néerlandophone)
E-Gouvernement
Informatique
Emploi (Lutte contre le chômage - Mission locale pour l'Emploi)
Affaires Européennes

| |
|------------------------------|
| Adeline le HARDY de BEAULIEU |
| Josianne PARDONGE |
| Laure-Mélanie DEFECHE |
| Florence PENDEVILLE |
| Ethel SVELKOUL |
| Eliane PAULISSEN |
| Elien SOHIER |
| Vincent BIAUCE |
| Joanna KAMINSKA |
| Jean-Luc DEBROUX |
| Lucien RIGAUX |
| Zacharia MOKTAR |
| Louise-Marie BATAILLE |
| Françoise CARTON de WIART |

PME & Classes moyennes
Formation continue (promotion sociale)
Brocantes, Foires & Marchés (Braderies)
Cultes & Laïcité
Bien-être animal

| |
|------------------------------|
| Adeline le HARDY de BEAULIEU |
| Josianne PARDONGE |
| Laure-Mélanie DEFECHE |
| Emeline HOUYOUX |
| Jean LAURENT |
| Virginie TAITTINGER |
| Vincent BIAUCE |
| Joanna KAMINSKA |
| Françoise DUVOSQUEL |

| |
|-----------------|
| Audrey PETIT |
| Lucien RIGAUX |
| Zacharia MOKTAR |
| André DU BUS |
| Gisèle MANDAILA |

| |
|--|
| Espace public (Conception et aménagement des espaces verts - Entretien, plantation et fleurissement - Embellissement) |
| Cohésion sociale & Solidarité internationale (Secteur associatif - Solidarité et coopération internationale) |
| Démocratie participative (Démocratie participative - Budget participatif) |
| Tourisme |
| Adeline le HARDY de BEAULIEU |
| Laure-Mélanie DEFECHE |
| Jean LAURENT |
| Arnaud VAN PRAET |
| Anne VANDERSANDE |
| Ethel SAVELKOUL |
| Françoise DUVOSQUEL |
| Elien SOHIER |
| Thibault DELHEIXHE |
| Audrey PETIT |
| Lucien RIGAUX |
| Zacharia MOKTAR |
| Louise-Marie BATAILLE |
| Gisèle MANDAILA |

| |
|---|
| Action sociale (Action sociale et aide aux personnes (personnes en situation d'handicap, seniors, pensionnés, etc.)) |
| Adeline le HARDY de BEAULIEU |
| Emeline HOUYOUX |
| Arnaud VAN PRAET |
| Anne VANDERSANDE |
| Eliane PAULISSEN |
| Jean LAURENT |
| Elien SOHIER |
| Vincent BIAUCE |
| Jean-Luc DEBROUX |
| Françoise DUVOSQUEL |
| Lucien RIGAUX |
| Zacharia MOKTAR |
| Louise-Marie BATAILLE |
| Gisèle MANDAILA |

| |
|--|
| Enseignement |
| Politiques socio-culturelles (Bibliothèques - Histoire d'Etterbeek et patrimoine culturel - Prix Louis Schmidt - Centre culturel Senghor) |
| Politique sportive |
| Adeline le HARDY de BEAULIEU |
| Jean LAURENT |
| Virginie TAITTINGER |
| Anne VANDERSANDE |
| Emeline HOUYOUX |
| Laure-Mélanie DEFECHE |
| Alain BONUS |
| Françoise DUVOSQUEL |
| Joanna KAMINSKA |
| Audrey PETIT |
| Lucien RIGAUX |
| Rachid MADRANE |
| André DU BUS |
| Gisèle MANDAILA |

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Gemeenteraadscommissie - Samenstelling

De Gemeenteraad,

gelet op artikel 120 van de Nieuwe Gemeentewet, bepalende dat enerzijds de Gemeenteraad in zijn midden commissies kan oprichten die als taak hebben de besprekingen van de gemeenteraadszittingen voor te bereiden, en anderzijds de verdeling van de mandaten van lid van elke commissie te regelen;

gelet op artikels 26 en volgende van het reglement van inwendige orde van het Gemeenteraad,

gelet op het overlijden van Mijnheer Bernard de Marcken de Merken op 05.09.2023;

overwegende dat de fractie LB-Liste du Bourgmestre naar aanleiding van het overlijden van Mijnheer de Marcken de Merken de verdeling van haar mandaten in de commissies van de gemeenteraad wil herzien;

BESLIST de nieuwe samenstelling van de commissies van de gemeenteraad als volgt vast te stellen:

Algemeen Bestuur & Personeel (Geschillen – Toezicht op het OCMW – Onderwijspersoneel)
Politie en Preventie (Veiligheids- en Preventiecontract)
Huisvesting (Sociaal Verhuurkantoor – Regie van Grondbeleid – Sociale Woningen - Huisvestingsobservatorium)
Coördinatie van de grote projecten (Coördinatie Duurzaam Wijkcontract en Stedenbeleid)
Netheid
Jeugd en Kinderopvang (“Maison des Enfants” – Kinderdagverblijven – Speltheek – Academiën)
Public Relations & Communicatie (Imago van Etterbeek – Informatie)
Participatie (Burgerraadplegingen en -ontmoetingen)
Internationale Aangelegenheden (verzustering)

Adeline le HARDY de BEAULIEU

Josianne PARDONGE

Florence PENDEVILLE

Virginie TAITTINGER

Eliane PAULISSEN

Anne VANDERSANDE

Joanna KAMINSKA

Françoise DUVOSQUEL

Jean-Luc DEBROUX

Vincent BIAUCE

Lucien RIGAUX

Zacharia MOKTAR

Louise-Marie BATAILLE

Françoise CARTON de WIART

Mobiliteit & Openbare Werken (Openbare Verlichting – Wegen – Gemeentelijke Garage)
Beheer van de Openbare Gebouwen (Openbare Gebouwen – Energie – Overheidsopdrachten – Economaat)
Uitvoering van het Duurzaam Wijkcontract & Stedenbeleid

Adeline le HARDY de BEAULIEU

Laure-Mélanie DEFECHE

Florence PENDEVILLE

Ethel SAVELKOUL

Arnaud VAN PRAET

Eliane PAULISSEN

Alain BONUS

Thibault DELHEIXHE

Audrey PETIT

Elien SOHIER

Lucien RIGAUX

Zacharia MOKTAR

André DU BUS

Françoise CARTON de WIART

**Burgerlijke Stand & Bevolking (Kieszaken – Bijkomende Telling –
Vreemdelingen – Protocol)
Animatie & Feestelijkheden**

Adeline le HARDY de BEAULIEU

Josianne PARDONGE

Emeline HOUYOUX

Florence PENDEVILLE

Ethel SAVELKOUL

Virginie TAITTINGER

Alain BONUS

Françoise DUVOSQUEL

Audrey PETIT

Vincent BIAUCE

Lucien RIGAUX

Zacharia MOKTAR

André DU BUS

Françoise CARTON de WIART

Ecologische Transitie (Duurzame Ontwikkeling)

Leefmilieu

Duurzame Voeding

Bewustmaking

Klimaatplan

Stadslandbouw

Biodiversiteit

Waterbeleid

Gezondheidsbeleid (Observatorium voor Gezondheid en Sociale Zaken)

Gelijkheid Vrouwen-Mannen & Strijd tegen Ongelijkheid

Adeline le HARDY de BEAULIEU

Josianne PARDONGE

Emeline HOUYOUX

Arnaud VAN PRAET

Jean LAURENT

Anne VANDERSANDE

Audrey PETIT

Thibault DELHEIXHE

Joanna KAMINSKA

Elien SOHIER

Lucien RIGAUX

Zacharia MOKTAR

André DU BUS

Gisèle MANDAILA

| |
|---|
| Financiën & Begroting (Fiscaliteit) Ruimtelijke Ordening & Stedenbouw (Stedenbouwkundige Vergunningen en Milieuvergunningen) Strijd tegen Overlast Bouwkundig Erfgoed en Geklasseerde Gebouwen Nederlandstalige Aangelegenheden (Nederlandstalige Cultuur – Nederlandstalige Academie) Nederlandstalig cultureel centrum E-Governement Informatica Werkgelegenheid (strijd tegen werkloosheid - Mission locale pour l'Emploi) Europese Aangelegenheden |
| Adeline le HARDY de BEAULIEU |
| Josianne PARDONGE |
| Laure-Mélanie DEFECHE |
| Florence PENDEVILLE |
| Ethel SVELKOU |
| Eliane PAULISSEN |
| Elien SOHIER |
| Vincent BIAUCE |
| Joanna KAMINSKA |
| Jean-Luc DEBROUX |
| Lucien RIGAUX |
| Zacharia MOKTAR |
| Louise-Marie BATAILLE |
| Françoise CARTON de WIART |

| |
|---|
| Kmo's & Middenstand Bijscholing (sociale promotie) Rommelmarkten, Kermissen & Markten (Braderieën) Erediensten & Laïciteit Dierenwelzijn |
| Adeline le HARDY de BEAULIEU |
| Josianne PARDONGE |
| Laure-Mélanie DEFECHE |
| Emeline HOUYOUX |
| Jean LAURENT |
| Virginie TAITTINGER |
| Vincent BIAUCE |
| Joanna KAMINSKA |
| Françoise DUVOSQUEL |
| Audrey PETIT |
| Lucien RIGAUX |
| Zacharia MOKTAR |
| André DU BUS |
| Gisèle MANDAILA |

**Openbare Ruimte (Ontwerp en Aanleg van de Groene Ruimten –
Onderhoud, Aanplantingen en Bloemen – Verfraaiing)
Sociale Cohesie & Internationale Solidariteit (Verenigingssector –
Internationale Solidariteit en Samenwerking)
Participatieve Democratie (Participatief Budget)
Toerisme**

Adeline le HARDY de BEAULIEU

Laure-Mélanie DEFECHE

Jean LAURENT

Arnaud VAN PRAET

Anne VANDERSANDE

Ethel SAVELKOUL

Françoise DUVOSQUEL

Elien SOHIER

Thibault DELHEIXHE

Audrey PETIT

Lucien RIGAUX

Zacharia MOKTAR

Louise-Marie BATAILLE

Gisèle MANDAILA

**Maatschappelijk Welzijn (Maatschappelijk Welzijn en Bijstand aan
Personen (personen met een handicap, senioren, gepensioneerden,
enzovoort))**

Adeline le HARDY de BEAULIEU

Emeline HOUYOUX

Arnaud VAN PRAET

Anne VANDERSANDE

Eliane PAULISSEN

Jean LAURENT

Elien SOHIER

Vincent BIAUCE

Jean-Luc DEBROUX

Françoise DUVOSQUEL

Lucien RIGAUX

Zacharia MOKTAR

Louise-Marie BATAILLE

Gisèle MANDAILA

**Onderwijs
Sociocultureel Beleid (Bibliotheken – Geschiedenis van Etterbeek en
Cultureel Erfgoed – Louis Schmidtprijs – Cultureel Centrum Le Senghor)
Sportbeleid**

Adeline le HARDY de BEAULIEU

Jean LAURENT

Virginie TAITTINGER

Anne VANDERSANDE

Emeline HOUYOUX

| |
|-----------------------|
| Laure-Mélanie DEFECHE |
| Alain BONUS |
| Françoise DUVOSQUEL |
| Joanna KAMINSKA |
| Audrey PETIT |
| Lucien RIGAUX |
| Rachid MADRANE |
| André DU BUS |
| Gisèle MANDAILA |

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

Affaires générales - Algemene Zaken

16.10.2023/A/0013 **Règlement relatif aux conditions d'utilisation du piano - Approbation**

Le Conseil Communal,

Considérant la volonté du service culture de rendre accessible à tout public l'accès à l'expression par la musique,

Considérant le concept "**Play Me I'm Yours**" permettant l'utilisation d'un piano en libre-service ;

Considérant que ce concept permet l'accès à la culture pour tous d'offrir des moments de convivialité

Considérant que ce concept permettra aux personnes précarisées d'avoir accès à la musique

Considérant l'acquisition par la commune d'un piano qui sera mis à disposition du public dans le l'espace entrée libre ;

Considérant la nécessité de créer un règlement d'utilisation du piano afin de permettre une atmosphère agréable pour tous dans l'espace entrée libre;

Considérant que le règlement sera disponible sur le site de la commune, à l'accueil et affiché près du piano ;

DECIDE d'approuver le règlement règlement relatif aux conditions d'utilisation du piano tel que repris ci-dessous :

Article 1 – généralités

Le présent règlement a pour objet de fixer les conditions et règles d'utilisation du piano à libre-service placé dans l'espace entrée libre.

Aucune réservation n'est nécessaire pour l'utilisation du piano.

L'utilisateur est prié d'utiliser le piano en tant que personne prudente et raisonnable, de veiller à ne pas déranger les personnes travaillant à l'accueil ni les citoyens. Les occupants sont tenus de respecter les horaires d'utilisation et de veiller à prendre soin du piano.

Article 2 : Horaires et jours d'ouverture

L'utilisation du piano peut se faire durant les heures d'ouverture de la commune à savoir :

De 8h00 à 18h00 du Lundi au Vendredi.

Article 3 : Occupation et conditions d'accès au piano

Le piano est mis à disposition de tous les citoyens

Le piano est mis à disposition des citoyens à titre gratuit dans le cadre du concept "Play Me I'm Yours".

Article 4 : Réclamations et observations

Les visiteurs constatant un problème quelconque peuvent le signaler au service de la culture ou à l'accueil dans les délais les plus courts.

Article 5 : Les interdictions

Il est interdit de déplacer le piano

Il est interdit d'utiliser le piano si un membre du personnel se trouvant dans l'espace entrée libre trouve que ce dernier est trop bruyant

Il est interdit dégrader le piano de n'importe quelle manière que ce soit

Il est interdit d'utiliser le piano si vous êtes sous influences de drogue, d'alcool ou tout autre stupéfiant

Article 6 : Non-respect du règlement

Le règlement s'applique à toute personne utilisant le piano quels qu'en soient les motifs.

Article 7 : Responsabilité du public

Le visiteur est tenu responsable de toute dégradation du piano commise de son fait.

Le visiteur est tenu d'utiliser le piano en tant que personne prudente et raisonnable

Le visiteur est tenue de respecter les autres personnes présentes dans l'espace entrée libre et dès lors d'utiliser le piano à bon escient et de manière résonnée et raisonnable.

Article 8 : Bien-être des membres du personnel

Afin d'éviter que le piano soit une nuisance pour les membres du personnel communal travaillant près de l'espace entrée libre, une clé leur sera fournie afin qu'il puisse empêcher l'accès au dit piano, si son utilisation devient abusive ou trop bruyante.

Les membres du personnel se réservent le droit de refuser la clé à une personne sous influence de drogue, d'alcool ou tout autre stupéfiant.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Regels voor het gebruik van de piano - Goedkeuring

De gemeenteraad,

overwegende dat de dienst Cultuur iedereen de mogelijkheid wil geven om zich uit te drukken via muziek;

gelet op het concept “Play Me I'm Yours” waarbij mensen vrij gebruik kunnen maken van een piano;

overwegende dat dit concept iedereen toegang geeft tot cultuur en momenten van gezelligheid biedt;

Overwegende dat dit concept iedereen toegang geeft tot cultuur en momenten van gezelligheid biedt;

overwegende dat de gemeente een piano heeft aangekocht die ter beschikking van het publiek zal worden gesteld in de DoorGang;

overwegende dat er regels moeten worden opgesteld voor het gebruik van de piano om een aangename sfeer te creëren voor iedereen in de DoorGang;

overwegende dat het reglement beschikbaar zal zijn op de website van de gemeente en aan het onthaal en zal worden opgehangen bij de piano;

BESLIST om het reglement met betrekking tot de gebruiksvoorwaarden van de piano, zoals hierna opgenomen, goed te keuren:

Artikel 1: Algemeen

Dit reglement bepaalt de voorwaarden en regels voor het gebruik van de piano voor vrij gebruik in de DoorGang.

Er is geen reservering nodig om de piano te gebruiken.

De gebruiker wordt gevraagd de piano te gebruiken als een voorzichtig en redelijk persoon en het onthaalpersoneel of de burgers niet te storen.

De gebruikers moeten de gebruiksuren respecteren en zorgdragen voor de piano.

Artikel 2: Openingsuren en openingsdagen

De piano mag gebruikt worden tijdens de openingsuren van het gemeentehuis:

Van 8.00 tot 18.00 uur, van maandag tot en met vrijdag.

Artikel 3: Gebruik en toegangsvoorwaarden van de piano

De piano staat ter beschikking van alle burgers.

De piano wordt gratis ter beschikking gesteld van de burgers in het kader van het concept “Play Me I'm Yours”.

Artikel 4: Klachten en opmerkingen

Bezoekers die een probleem vaststellen kunnen dit zo snel mogelijk melden aan de dienst Cultuur of aan het onthaal.

Artikel 5: Verboden

Het is verboden om de piano te verplaatsen.

Het is verboden om de piano te gebruiken als een personeelslid in de DoorGang het te lawaaierig vindt.

Het is verboden om de piano op welke manier dan ook te beschadigen.

Het is verboden om de piano te gebruiken onder invloed van drugs, alcohol of enig ander verdovend middel.

Artikel 6: Niet-naleving van het reglement

Het reglement is van toepassing op iedereen die de piano gebruikt, om welke reden dan ook.

Artikel 7: Aansprakelijkheid van het publiek

Bezoekers zijn verantwoordelijk voor de door hen veroorzaakte schade aan de piano.
Bezoekers dienen de piano als een voorzichtig en redelijk persoon te gebruiken.
Bezoekers zijn verplicht andere aanwezigen in de DoorGang te respecteren en daarom de piano weldoordacht en redelijk te gebruiken.

Artikel 8: Welzijn van de personeelsleden

Om te voorkomen dat de piano hinderlijk is voor het gemeentepersoneel dat in de buurt van de DoorGang werkt, krijgen zij een sleutel waarmee ze de toegang tot de piano kunnen blokkeren als het gebruik ervan buitensporig of te lawaaiërig wordt.
De personeelsleden behouden zich het recht voor om de sleutel te weigeren aan iedereen die onder invloed is van drugs, alcohol of andere verdovende middelen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

16.10.2023/A/0014 **Convention entre la Commune d'Etterbeek et la Fondation Roi Baudouin en vue de l'octroi de subsides à l'installation de stationnement vélo sécurisé**

Le Conseil,

Vu le plan de placement de boxes vélos sur le territoire etterbeekoïse validé par le Collège en sa séance du 17 février 2022 ;

Considérant l'introduction d'une demande de subsides auprès de la Fondation Roi Baudouin pour le placement de boxes vélos ; que ce dossier a été validé le 22 septembre 2022 par le Collège ;

Vu l'accord de principe de la subvention « L'offre de parkings vélos sécurisés augmente pour les habitants d'Etterbeek ! » visant l'installation de 5 boxes vélos ;

Considérant que la Fondation Roi Baudouin subsidie ces installations pour un montant de 32.350,00 € ;

Considérant qu'en partenariat avec le service Participation Citoyenne, les riverains seront consultés avant l'installation du mobilier urbain ;

Vu le projet de convention afin d'obtenir ledit subside :

CONVENTION

Une convention est établie entre :

1 a **Fondation Roi Baudouin**, n° d'entreprise: 0415.580.365, fondation d'utilité publique, ayant son siège rue Brederode 21 à 1000 Bruxelles et représentée par Brieuc Van Damme, administrateur délégué, agissant dans le cadre de :

Fonds Bikes in Brussels

et le Bénéficiaire

Administration Communale d'Etterbeek Secteur public Avenue des Casernes 31 1 à 1040 Etterbeek

titulaire du compte BE54091000142697 GKCCBEBB représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins, au nom duquel agissent conjointement Monsieur De Wolf, Bourgmestre et Madame Petit, Secrétaire communale, agissant sous condition suspensive de l'approbation de la présente convention par le Conseil communal et de la non annulation dans le délai légal par l'autorité de tutelle sur les Pouvoirs locaux de ladite décision d'approbation,

La Fondation octroie un soutien financier au Bénéficiaire selon les modalités reprises sous les conditions générales et spécifiques, que le Bénéficiaire déclare accepter.

MONTANT et libération de l'aide financière

La Fondation s'engage à soutenir le projet du Bénéficiaire par l'octroi d'un soutien financier pour un montant total et forfaitaire, toutes charges et TVA comprises, de :

*** 32.350,00 EUR**

- **(trente-deux mille trois cent cinquante EUR, zéro cent)**

Ce montant sera affecté à :

- **L'offre de parkings vélos sécurisés augmente pour les habitants d'Etterbeek !**
- Offrir aux habitants d'Etterbeek cinq boxes à vélos supplémentaires, répartis dans la commune, grâce au soutien de la Fondation Roi Baudouin.

Ce montant sera versé par la Fondation sur le compte mentionné ci-dessus en 2 tranches, selon les modalités suivantes :

| | |
|---|-----------|
| 1 | 16.175,00 |
| 2 | 16.175,00 |

- La première tranche sera versée par la Fondation dans un délai de 30 jours dès réception de la présente convention signée et du formulaire de demande de paiement dûment complété et signé. Ces documents doivent impérativement parvenir à la Fondation dans un délai de quatre mois à dater de l'envoi de la convention, sous peine d'annulation de la présente convention.
- La seconde tranche sera versée sur présentation du formulaire de demande de paiement dûment complété et signé.

Conditions spécifiques:

Le Fonds est disposé à soutenir ce projet à condition que les modèles d'abris et arceaux à vélos qui seront installés: (i) ne contiennent pas de verre (même de sécurité), (ii) permettent d'attacher le cadre des vélos de manière solide ('U' inversés ou arceaux hauts), (iii) soient dépourvus de tout type de pince-roues et (iv) soient exclusivement réservés aux vélos.

Le Bénéficiaire devra intégrer dans son projet une ou plusieurs plaque(s) fournie(s) par le Fonds et mentionnant le soutien reçu du Fonds Bikes in Brussels.

Des précisions sur l'évolution du projet seront transmises au Fonds sur demande de la Fondation.

Un rapport d'évaluation final devra être transmis au Fonds pour le 30/06/2025, accompagné des factures justifiant le montant total demandé en remboursement à hauteur du soutien accordé par le Fonds et de photos relatives aux réalisations du projet, après inauguration et utilisation de l'infrastructure par le public.

Lorsque la/les plaque.s seront fixées, le Bénéficiaire prévoira une visite de l'infrastructure par le Fonds, ce qui permettra de clôturer le projet et le dossier de soutien.

Modalités de paiement:

La première tranche sera versée par la Fondation dans un délai de 30 jours de la réception de la convention et du formulaire de demande de paiement signés.

La deuxième tranche sera versée par la Fondation sur présentation du formulaire de demande de paiement signé, après approbation par le Fonds du rapport d'évaluation final et des documents demandés dans les conditions spécifiques.

Conditions générales

La Fondation Roi Baudouin

La Fondation Roi Baudouin soutient des projets et des citoyens qui s'engagent pour une société meilleure. Nous voulons contribuer de manière durable à davantage de justice, de démocratie et de respect de la diversité. Elle est indépendante et pluraliste. Nous opérons depuis Bruxelles et agissons au niveau belge, européen et international. En Belgique, la Fondation mène aussi bien des projets locaux que régionaux et fédéraux. Elle a vu le jour en 1976, à l'occasion des vingt-cinq ans de l'accession au trône du Roi Baudouin. Pour atteindre notre objectif, nous combinons plusieurs méthodes de travail. Nous soutenons des projets de tiers, nous développons nos propres projets, nous organisons des ateliers et des tables rondes avec des experts et des citoyens, nous mettons sur pied des groupes de réflexion sur des enjeux actuels et futurs, nous rassemblons autour d'une même table des personnes aux visions très différentes, nous diffusons nos résultats au moyen de publications (gratuites), ... La Fondation Roi Baudouin collabore avec des autorités publiques, des associations, des ONG, des centres de recherche, des entreprises et d'autres fondations. Nous avons conclu un partenariat stratégique avec le European Policy Centre, une cellule de réflexion basée à Bruxelles.

Article 1 – Parties dans la convention

Une convention, comprenant le document 'conditions générales' et un document établi au nom du Bénéficiaire, est établie entre le Fonds - au nom duquel la Fondation Roi Baudouin agit et le Bénéficiaire.

Article 2 – Objet de la convention et du soutien financier

Conformément aux conditions, un soutien financier est octroyé au Bénéficiaire. Le projet sur lequel porte ce soutien financier est décrit de manière détaillée dans le dossier de candidature / dossier de projet. Ce dernier fait donc partie intégrante de la convention. Le soutien financier consiste en un montant forfaitaire et s'entend toutes charges et TVA comprises.

Article 3 – Modalités de paiement

La Fondation Roi Baudouin libérera le montant du soutien financier selon les

modalités de paiement reprises ci-dessous et conformément aux conditions reprises dans le document établi au nom du Bénéficiaire.

- Dans l'éventualité d'un versement en plusieurs tranches, le Bénéficiaire fera parvenir pour chaque tranche et ce, aux échéances convenues, une demande de paiement à la Fondation;
- La première ou, si c'est le cas, la tranche unique sera versée à titre d'acompte;
- Les montants versés au Bénéficiaire peuvent être réclamés en tout ou en partie si le Bénéficiaire se trouve dans l'impossibilité de mener le projet à terme.

Article 4 – Rapport et évaluation

Le Bénéficiaire s'engage à fournir, dans les délais fixés dans le document établi à son nom, un rapport succinct relatif à l'exécution du projet sur lequel porte la présente convention et à l'utilisation du soutien financier. Le Bénéficiaire accepte de collaborer à toute évaluation à la demande de la Fondation.

Article 5 – Communication

Le Bénéficiaire s'engage à mentionner l'appui du Fonds lors de toute communication publique relative au projet faisant l'objet de cette convention; sauf accord contraire, seule formule suivante pourra être utilisée: 'projet réalisé avec le soutien du Fonds (*dénomination du Fonds*), géré par la Fondation Roi Baudouin'.

Article 6 – Modifications et litiges

Toute correspondance se référant à la présente convention, comportant des modifications et/ou accords supplémentaires, sera considérée comme en faisant partie, dès que chacune des parties aura signé ces documents pour accord.

Les parties s'engagent à mener la présente convention à bonne fin et, en cas de litige, à rechercher par priorité une solution à l'amiable. En cas de litige judiciaire, les cours et tribunaux de Bruxelles, ainsi que la Justice de Paix du 2^e Canton de Bruxelles, seront seuls compétents.

Article 7 – Résiliation

Au cas où le Bénéficiaire ne serait plus à même de poursuivre le projet, il en informera la Fondation et lui remettra un rapport sur l'état d'avancement du projet. Dans ce cas, seules les prestations effectuées seront indemnisées. De même, la Fondation aura le droit, selon l'état d'avancement du projet, de réclamer tout ou partie des montants déjà payés.

Article 8 – Privacy

Le Bénéficiaire autorise la Fondation à reprendre dans son rapport annuel et sur son site internet les renseignements suivants: coordonnées du Bénéficiaire (organisation et/ou personne de contact), montant du soutien financier et courte description du projet.

La Fondation met tout en œuvre pour être en conformité avec le Règlement Général de Protection des Données. Les modalités de traitement et de conservation des données sont précisées dans la Déclaration de la Fondation relative à la protection de la vie privée (<https://www.kbs-frb.be/fr/About-us/Privacy>).

Article 9 – Illustration

Dans les six mois de l'établissement de cette convention, le bénéficiaire transmettra à la Fondation une ou plusieurs photos illustrant le projet soutenu (format numérique ou photo sur papier). Il est important que le bénéficiaire mentionne le nom du

photographe et que les personnes photographiées consentent à ce que leur photo serve de matériel d'illustration sur les sites Internet, soit publiée dans le rapport annuel, les rapports régionaux, les bulletins d'information et les publications de la Fondation. La Fondation s'engage à ne pas transmettre les photos reçues à des tiers. La Fondation mentionnera toujours le nom du photographe ou de l'organisation lors de l'utilisation d'une illustration.

Article 10 - Pour les asbl : présence sur le site [Bonnescauses.be](http://www.bonnescauses.be)

Les asbl et fondations belges qui reçoivent un soutien financier de la Fondation Roi Baudouin s'engagent à présenter leur organisation sur www.bonnescauses.be, un site internet géré par la Fondation Roi Baudouin, et à y mettre à jour régulièrement leurs données.

Ne sont pas concernés: les associations de fait, les écoles, les hautes écoles ou les universités, les associations ayant leur siège en-dehors de la Belgique.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de Koning Boudewijnstichting voor de toekenning van subsidies voor de plaatsing van beveiligde fietsparkings

De gemeenteraad,

gelet op het plan voor de installatie van fietsboxen op het grondgebied van Etterbeek dat werd goedgekeurd door het college in zijn zitting van 17 februari 2022;

overwegende dat een subsidieaanvraag bij Koning Boudewijnstichting werd ingediend voor de plaatsing van fietsboxen ; dat het dossier op 22 september 2022 door het College werd goedgekeurd ;

gelet op het principeakkoord voor de subsidie “Het aanbod van veilige fietsparkings voor de inwoners van Etterbeek breidt uit!” voor de plaatsing van 5 fietsboxen ;

overwegende dat de Koning Boudewijnstichting die installaties subsidieert voor een bedrag van 32.350,00 euro;

overwegende dat in samenwerking met de dienst Burgerparticipatie, de burgers zullen worden geraadpleegd voordat het straatmeubilair wordt geplaatst ;

gelet op het ontwerp van de overeenkomst om die subsidies te krijgen :

OVEREENKOMST

Een overeenkomst wordt opgemaakt tussen

de Koning Boudewijnstichting, ondernemingsnummer: 0415.580.365, stichting van openbaar nut, gevestigd in de Brederodestraat 21 te 1000 Brussel en vertegenwoordigd door Briec Van Damme, afgevaardigd bestuurder, handelend in het kader van:

Fonds Bikes in Brussels

en de Begunstigde

Gemeentebestuur van Etterbeek, overheidssector, Kazernenlaan 31/1 in 1040 Etterbeek

titularis van de rekening BE54091000142697 GKCCBEBB vertegenwoordigd door haar college van burgemeester en schepenen, in naam waarvan gezamenlijk optreden de heer De Wolf, burgemeester, en mevrouw Petit, gemeentesecretaris, handelend onder de opschortende voorwaarde van de goedkeuring van deze overeenkomst door de gemeenteraad en het niet-vernietigen van voornoemde goedkeuringsbeslissing binnen de wettelijke termijn door de overheid die toezicht houdt op de plaatselijke besturen,

De Stichting verleent aan de begunstigde een financiële steun volgens de modaliteiten vermeld in de algemene en bijzondere voorwaarden, die de begunstigde verklaart te aanvaarden.

BEDRAG en uitbetaling van de financiële steun

De Stichting verbindt zich ertoe om het project van de begunstigde te steunen met een totaal en forfaitair bedrag, alle lasten en btw inbegrepen, van:

*** 32.350,00 EUR**

- **(tweeëndertigduizend driehonderdvijftig euro, nul cent)**

Dit bedrag is bestemd voor:

- **Het aanbod van veilige fietsparkings voor de inwoners van Etterbeek breidt uit!**
- De inwoners van Etterbeek vijf extra fietsboxen bieden, verspreid over de gemeente, dankzij de steun van de Koning Boudewijnstichting.

De financiële steun wordt door de Stichting op de bovenvermelde rekening van de begunstigde uitbetaald in 2 schijven, en dit als volgt:

| | |
|---|-----------|
| 1 | 16.175,00 |
| 2 | 16.175,00 |

- De eerste schijf wordt overgemaakt binnen de 30 dagen na ontvangst van de ondertekende overeenkomst en van het volledig ingevulde en ondertekende aanvraagformulier tot uitbetaling. Deze documenten dienen binnen de vier maanden (na het opsturen van de overeenkomst) teruggezonden te worden naar de Stichting. Na deze termijn wordt de overeenkomst geannuleerd.
- De tweede schijf wordt uitbetaald op vertoon van het volledig ingevulde en ondertekende aanvraagformulier tot uitbetaling.

Bijzondere voorwaarden:

Het Fonds is bereid dit project te steunen op voorwaarde dat de modellen van fietsoverkappingen en fietsbeugels die worden geïnstalleerd: (i) geen glas bevatten (zelfs geen veiligheidsglas), (ii) een stevige bevestiging van het fietsframe mogelijk maken ('omgekeerde U' of hoge bogen), (iii) geen enkele soort fietsklem hebben en (iv) uitsluitend bestemd zijn voor fietsen.

De Begunstigde moet in zijn project één of meer door het Fonds geleverde platen aanbrengen die de steun van het Fonds Bikes in Brussels vermelden.

Bijzonderheden over de voortgang van het project zullen op verzoek van het Fonds aan de Stichting worden toegezonden.

Een eindevaluatieverslag moet naar het Fonds gestuurd worden tegen 30/06/2025,

vergezeld van facturen die het totale terug te betalen bedrag rechtvaardigen ten belope van het bedrag van de door het Fonds toegekende steun en foto's van de verwezenlijkingen van het project, na inhuldiging en gebruik van de infrastructuur door het publiek.

Na het aanbrengen van de plaat zorgt de begunstigde voor een bezoek van het Fonds aan de infrastructuur, zodat het project en het steundossier kunnen worden afgesloten.

Wijze van betaling:

De eerste schijf wordt overgemaakt door de Stichting binnen de 30 dagen na ontvangst van de ondertekende overeenkomst en van het ondertekende aanvraagformulier tot uitbetaling.

De tweede termijn wordt door de Stichting overgemaakt na overlegging van het ondertekende aanvraagformulier tot betaling, na goedkeuring door het Fonds van het eindevaluatieverslag en de in de specifieke voorwaarden gevraagde documenten.

Algemene voorwaarden

Koning Boudewijnstichting

De Koning Boudewijnstichting steunt projecten en burgers die zich engageren voor een betere samenleving. We willen op een duurzame manier bijdragen tot meer rechtvaardigheid, democratie en respect voor diversiteit. Zij is onafhankelijk en pluralistisch. We werken vanuit Brussel en zijn actief op Belgisch, Europees en internationaal niveau. In België heeft de Stichting zowel lokale, regionale als federale projecten lopen. De Koning Boudewijnstichting werd opgericht in 1976 toen Koning Boudewijn 25 jaar koning was. Om onze doelstelling te realiseren, combineren we verschillende werkmethodes. We steunen projecten van derden, we ontwikkelen eigen projecten, we organiseren workshops en rondetafels met experts en burgers, we zetten denkgroepen op rond actuele en toekomstige thema's, we brengen mensen met heel verschillende visies rond de tafel, we verspreiden de resultaten via (gratis) publicaties... De Koning Boudewijnstichting werkt samen met overheden, verenigingen, ngo's, onderzoekscentra, bedrijven en andere stichtingen. We hebben een strategisch samenwerkingsverband met het European Policy Centre, een denktank in Brussel.

Artikel 1 – Partijen in de overeenkomst

Tussen het Fonds - waarvoor optreedt de Koning Boudewijnstichting - en de begunstigde wordt een overeenkomst afgesloten die bestaat uit het document 'algemene voorwaarden' en een apart document op naam van de begunstigde.

Artikel 2 – Voorwerp van de overeenkomst en de financiële steun

Conform de voorwaarden wordt aan begunstigde een financiële steun toegekend. Het project waarop de steun betrekking heeft is in het kandidaatsdossier/projectdossier gedetailleerd beschreven. Dit maakt als dusdanig integraal deel uit van deze overeenkomst. Het bedrag van de steun is een forfaitair bedrag. Eventuele lasten en BTW zijn hierin begrepen.

Artikel 3 – Wijze van betaling

De Koning Boudewijnstichting zal de financiële steun overmaken volgens de voorwaarden hieronder en de voorwaarden die opgenomen zijn in het document op naam van de begunstigde.

- Ingeval de financiële steun in schijven wordt betaald, dient de begunstigde voor elke schijf op het overeengekomen tijdstip een aanvraag tot uitbetaling te doen;
- De eerste (of desgevallend enige) schijf wordt als voorschot gestort;
- De reeds gestorte bedragen kunnen geheel of gedeeltelijk teruggevorderd worden indien de begunstigde in de onmogelijkheid zou verkeren om deze overeenkomst na te leven.

Artikel 4 – Rapportering en evaluatie

De begunstigde aanvaardt om, binnen de termijnen vermeld in het document op naam, een beknopt verslag te bezorgen over de activiteiten waarop deze overeenkomst betrekking heeft en over de wijze waarop de steun werd aangewend. De begunstigde aanvaardt om mee te werken aan een evaluatie, indien de Koning Boudewijnstichting hierom verzoekt.

Artikel 5 – Communicatie

De Begunstigde verbindt er zich toe om in alle publieke mededelingen aangaande het project van deze overeenkomst de steun van het Fonds te vermelden; tenzij anders werd overeengekomen zal enkel volgende formule worden gebruikt: 'project gerealiseerd met de steun van het Fonds (naam van het Fonds), beheerd door de Koning Boudewijnstichting'.

Artikel 6 – Wijzigingen en geschillen

Alle briefwisseling met betrekking tot de overeenkomst en waarin desgevallend aanpassingen of bijkomende afspraken worden opgenomen, heeft slechts bindende waarde wanneer zij voor akkoord ondertekend wordt door beide partijen.

In geval van betwisting zal eerst een vergelijk tussen beide partijen worden gezocht. Voor gerechtelijke geschillen die uit deze overeenkomst zouden voortvloeien, zullen alleen de Hoven en Rechtbanken van Brussel of het Vredegerecht van het 2de Kanton van Brussel bevoegd zijn.

Artikel 7 – Ontbinding

Ingeval het project dat voorwerp is van de overeenkomst wordt stopgezet, zal de begunstigde de Stichting hiervan op de hoogte brengen en een verslag overmaken over de stand van zaken. In dit geval zullen enkel de reeds gedane prestaties worden vergoed en heeft de Stichting het recht om de reeds uitbetaalde bedragen geheel of gedeeltelijk terug te vorderen.

Artikel 8 – Privacy

De begunstigde machtigt de Stichting om in haar jaarverslag en haar website gegevens mee te delen over de coördinaten van de begunstigde (organisatie en/of contactpersoon), het bedrag van de steun en de aard van het project.

De Stichting stelt alles in het werk om in overeenstemming met het Algemeen Reglement op de Bescherming van Persoonsgegevens te zijn. Het behandelen en bewaren van de gegevens worden bepaald in de Privacy verklaring van de Stichting (<https://www.kbs-frb.be/nl/About-us/Privacy>).

Artikel 9 – Illustratie

De begunstigde zal binnen de zes maanden -vanaf het opmaken van deze overeenkomst- één of meerdere foto's aan de Stichting bezorgen die het gesteunde project illustreren (digitale of fotopapier formaat). Belangrijk daarbij is dat de begunstigde vermeldt wie de fotograaf is. En dat de gefotografeerden ermee instemden dat hun foto als illustratiemateriaal wordt gebruikt voor de websites, jaarverslag,

regionale rapporten, nieuwsbrieven en publicaties van de Stichting. De Stichting verbindt zich er toe de ontvangen foto's niet door te geven aan derden. De Stichting zal steeds de naam van de fotograaf of organisatie vermelden bij een gebruikte illustratie.

Artikel 10 – Voor de vzw's: aanwezigheid op de site Goededoelen.be

De Belgische vzw's en stichtingen die financiële steun ontvangen van de Koning Boudewijnstichting verbinden zich ertoe hun organisatie voor te stellen op www.goededoelen.be, een website beheerd door de Koning Boudewijnstichting, en hun gegevens op de site regelmatig bij te werken.

Dit is niet van toepassing op: feitelijke verenigingen, scholen, hogescholen of universiteiten, verenigingen die hun zetel buiten België hebben.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

16.10.2023/A/0015 **Convention entre la Commune d'Etterbeek et la Région Bruxelloise en vue de l'octroi de subsides à l'amélioration de la sécurité routière en voiries communales**

Le Conseil,

Considérant l'introduction en février 2023, auprès de Bruxelles Mobilité, d'une demande de subsides pour l'amélioration de la sécurité routière en voiries communales ;

Vu l'accord de principe de la subvention donné par Madame la Ministre chargée de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière relatif à la sécurisation des abords de trois écoles : école Claire Joie (rue Beckers 129), école Agnes (rue Louis Hap 143) et Athénée Royal d'Etterbeek (Avenue Joseph Vandersmissen 27) ;

Considérant que la pérennisation de la rue scolaire de La Farandole par le placement de deux barrières est reprise dans la Convention ;

Considérant toutefois que ce projet est en cours d'analyse et par conséquent n'a pas encore été présenté au Collège ;

Considérant que la subvention couvre la période du 01/07/2023 au 30/06/2025 ;

Considérant que la Région bruxelloise subsidie ces petites travaux ponctuels d'infrastructures pour un montant de 23.925,00 € ;

Vu le projet d'Arrêté ministériel afin d'obtenir lesdits subsides ;

Décide de prendre connaissance de l'obtention d'un subside de 23.925,00 € pour l'amélioration de la sécurité routière en voiries communales.

Annexes :

- Arrêté ministériel ;
- Mail de notification ;

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de verbetering van de verkeersveiligheid op de gemeentewegen

De gemeenteraad,

overwegende dat in februari 2023 bij Brussel Mobiliteit een subsidieaanvraag werd ingediend voor het investeringsproject voor de verbetering van de verkeersveiligheid op de gemeentewegen ;

gelet op het principeakkoord voor de subsidie van de minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid voor de beveiliging van drie schoolomgevingen : school Claire Joie (Beckersstraat 129), Agnes School (Louis Hapstraat 143) en Koninklijk Atheneum Etterbeek (Joseph Vandersmissenlaan 27) ;

overwegende dat de bestendinging van de schoolstraatinrichting La Farandole in het besluit is inbegrepen;

overwegende dat dit project momenteel wordt geanalyseerd en dat het daarom nog niet voor het College werd gepresenteerd;

overwegende dat de subsidie de periode van 01/07/2023 t.e.m. 30/06/2025 dekt;

overwegende dat het Brussels Gewest die kleine gerichte werken van infrastructuur subsidieert voor een bedrag van 23.925,00 euro;

gelet op het ontwerp van het ministerieel besluit om die subsidies te krijgen ;

Beslist kennis te nemen van de toekenning van een subsidie van 23.925,00 euro voor de verbetering van de verkeersveiligheid op de gemeentewegen.

Bijlagen:

- Ministerieel besluit;
- Kennisgeving e-mail;

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Mail du 18-07-2023_notification.pdf, SUP23.867_ETT_ArMin.pdf

16.10.2023/A/0016 **Convention entre la Commune et le C.P.A.S. d'Etterbeek portant sur la répartition de la subvention régionale destinée à soutenir l'insertion de personnes en situation précaire, en premier lieu des bénéficiaires de la protection temporaire en provenance d'Ukraine, sur le marché immobilier locatif, en 2023 - Aprobation**

Le Collège des Bourgmestre et Echevins,

Considérant que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale précité a approuvé, par un arrêté pris le 6 juillet 2023, la mise à disposition d'une subvention régionale de 57 990 euros destinée à soutenir l'insertion de personnes en situation précaire, en premier lieu des bénéficiaires de la protection temporaire en provenance d'Ukraine, sur le marché immobilier locatif, en 2023 ;

Considérant que la subvention est octroyée pour la période allant du 1^{er} janvier 2023 au 30 novembre 2023 ;

Considérant que la convention réglant la mise à disposition de ladite subvention stipule que, si le CPAS est chargé de mener des actions en vue d'atteindre l'objectif susvisé, une convention portant sur la répartition du subside devra être conclue entre le CPAS et la commune ;

Considérant que, par décision du Collège du 27 février 2023, la Commune a mandaté le CPAS afin de mettre intégralement en œuvre les mesures relatives à l'intégration des réfugiés ukrainiens sur le marché locatif ;

Considérant que la Commune alloue au CPAS le montant de la subvention pour la mise en œuvre des dites mesures, à charge pour le CPAS d'en justifier l'emploi ;

DECIDE de soumettre l'approbation du point suivant au Conseil Communal :

La convention entre la Commune et le C.P.A.S. d'Etterbeek portant sur la répartition entre les deux instances de la subvention régionale de 57 990 euros destinée à soutenir l'insertion de personnes en situation précaire, en premier lieu des bénéficiaires de la protection temporaire en provenance d'Ukraine, sur le marché immobilier locatif, pour la période allant du 1^{er} janvier 2023 au 30 novembre 2023 (cf. Convention entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune d'Etterbeek réglant les modalités de la mise à disposition de la même subvention régionale).

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Overeenkomst tussen de Gemeente en het O.C.M.W. van Etterbeek voor de verdeling van de gewestelijke premie voor de ondersteuning bij het huisvesten van personen in een kwetsbare situatie, in de eerste plaats begunstigden van tijdelijke bescherming afkomstig uit Oekraïne, via de huurmarkt - Overeenkomst 2023

Het college van burgemeester en schepenen,

overwegende dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bij besluit van 6 juli 2023 de toekenning heeft goedgekeurd van een gewestelijke subsidie van 57.990 euro bestemd om de integratie van personen in preciaire situatie, hoofdzakelijk begunstigden van tijdelijke bescherming uit Oekraïne, op de huurwoningmarkt in 2023 te ondersteunen;

overwegende dat de subsidie wordt toegekend voor de periode van 1 januari 2023 tot 30 november 2023;

overwegende dat de overeenkomst betreffende de toekenning van voornoemde subsidie bepaalt dat, indien het OCMW verantwoordelijk is voor het uitvoeren van acties met het oog op het bereiken van voornoemde doelstelling, een overeenkomst

betreffende de verdeling van de subsidie moet worden gesloten tussen het OCMW en de gemeente;

overwegende dat de gemeente bij beslissing van het college van 27 februari 2023 het OCMW heeft gemandateerd om de maatregelen met betrekking tot de integratie van Oekraïense vluchtelingen op de huurmarkt volledig uit te voeren;

overwegende dat de gemeente aan het OCMW het bedrag van de subsidie toekent voor de uitvoering van de genoemde maatregelen, waarbij het de verantwoordelijkheid van het OCMW is om het gebruik ervan te verantwoorden;

BESLIST om het volgende punt ter goedkeuring voor te leggen aan de gemeenteraad:

De overeenkomst tussen de gemeente en het OCMW van Etterbeek betreffende de verdeling tussen beide instanties van de gewestelijke subsidie van 57.990 euro bestemd om de integratie van personen in preciaire situaties, hoofdzakelijk begunstigden van tijdelijke bescherming uit Oekraïne, op de huurwoningmarkt te ondersteunen, voor de periode van 1 januari 2023 tot 30 november 2023 (cf. overeenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Etterbeek tot regeling van de voorwaarden voor de toekenning van dezelfde gewestelijke subsidie).

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

Convention RBC commune insertion marché locatif 2023 NL.pdf, Convention CPAS - Commune répartition subsidie insertion marché locatif 2023.pdf, DC subsidie insertion marché locatif 2023.docx

GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel

16.10.2023/A/0017 **Arrêté organique pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, de soins, d'assistance et parascolaire (enseignement non subventionné) - CHAPITRE III : DU RECRUTEMENT - Modifications.**

Le Conseil communal,

Revu sa délibération sa délibération du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. 005-97/11749-iv) ;

Considérant que chaque emploi repris dans l'arrêté organique pour le personnel est lié à un grade qui situe chaque membre du personnel dans un niveau ;

Considérant que les grades sont répartis en cinq niveaux, de niveau A à E ;

Considérant que l'article 9 de l'arrêté organique du personnel fixe, à l'exception du niveau E, le niveau minimum d'études requis pour accéder à chaque niveau ;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mai 2017 fixant les dispositions générales en matière de recrutement, de promotion et de mobilité du personnel communal ;

Considérant que sur base de cet Arrêté notre administration souhaite apporter des modifications par rapport aux exigences en matière de diplôme en reconnaissant les titres de compétences professionnelles obtenus conformément à la réglementation sur les titres de compétences professionnelles ;

Considérant qu'il est, dès lors, nécessaire de modifier l'arrêté organique pour le personnel et en particulier l'article 9 du CHAPITRE III : DU RECRUTEMENT en élargissant les conditions d'admissibilité aux niveaux ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis à la négociation avec les organisations syndicales représentatives ;

Vu les articles 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE de modifier l'article 9 du CHAPITRE III : DU RECRUTEMENT de l'arrêté organique pour le personnel comme suit :

Article 9.

Les conditions d'admissibilité sont arrêtées comme suit :

7. être porteur du diplôme ou certificat, régulièrement délivré et dûment homologué, exigé pour l'accès aux grades, tel que repris à l'annexe VII du présent arrêté. L'équivalence des diplômes exigés est celle basée sur la réglementation en vigueur pour la collation des emplois de l'Etat, exception faite des diplômes ou certificats délivrés par l'Ecole Régionale d'Administration Publique de la Région de Bruxelles-Capitale. (C.C. 22/01/1996).

Le niveau minimum d'études requis, est fixé comme suit :

Niveau A : enseignement universitaire ou assimilé et enseignement supérieur non universitaire de type long,

Niveau B : enseignement supérieur de type court et assimilé,

Niveau C : enseignement secondaire supérieur ou assimilé,

Niveau D : enseignement secondaire inférieur ou assimilé ou une expérience utile dûment attestée

Niveau E : néant.

Un titre de compétence professionnelle correspondant à la fonction à pourvoir, obtenu conformément à la réglementation sur les titres de compétences professionnelle, est assimilé au diplôme ou certificat prévu aux niveaux D à A.

Les certificats de reconnaissance des compétences acquises hors diplôme délivrés par le SELOR ou tout autre organisme compétent sont reconnus pour les fonctions analogues à celles pour lesquelles ils ont été délivrés.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Organiek besluit voor het administratief en technisch personeel, personeel van het grondbeleid, verzorgings-, bijstands- en buitenschools personeel (niet-gesubsidieerd onderwijs) - Hoofdstuk III : OVER DE AANWERVING - Wijzigingen

De Gemeenteraad,

gezien zijn beraadslaging van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, van het grondbeleid, verzorgings-, bijstands- en buitenschools personeel – niet-gesubsidieerd onderwijs in toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. : 005-97/11749-iv) ;

overwegende dat elke betrekking hernomen in het organiek besluit voor het personeel gebonden is aan een graad die elk personeelslid in een niveau plaatst;

overwegende dat de graden onderverdeeld zijn in vijf niveaus, van niveau A tot E;

overwegende dat artikel 9 van het organiek besluit voor het personeel, behalve voor niveau E, het minimale vereiste opleidingsniveau voor elk niveau vastlegt;

gezien het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 mei 1997 houdende vaststelling van de algemene bepalingen inzake de aanwerving, bevordering en interne mobiliteit van het gemeentepersoneel;

overwegende dat op basis van dit Besluit onze administratie aanpassingen wilt aanbrengen op niveau van de diplomavereisten door de erkenning van beroepsbekwaamheidsbewijzen behaald overeenkomstig met de regelgeving met betrekking tot de beroepsbekwaamheidsbewijzen;

overwegende dat het bijgevolg noodzakelijk is om het organiek besluit voor het personeel te wijzigen en in het bijzonder artikel 9 van HOOFDSTUK III : OVER DE AAANWERVING door de uitbreiding van de toegangsvereisten tot de niveaus;

overwegende dat er over het ontwerp van deze beraadslaging onderhandeld werd met de representatieve vakbondsorganisaties waarvan protocol in de bijlage;

gelet op artikels 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST om artikel 9 van HOOFDSTUK III: OVER DE AANWERVING van het organiek besluit voor het personeel te wijzigen als volgt :

Artikel 9.

De toelatingsvereisten worden als volgt vastgesteld :

7. houder zijn van een op geldige wijze uitgereikt en naar behoren bekrachtigd diploma of het vereiste getuigschrift voor de toegang tot de graden, zoals voorzien in de bijlage III van het huidige besluit. De gelijkwaardigheid van de vereiste diploma's is gebaseerd op de regeling die geldt voor de toekenning van de Rijksbetrekkingen, uitgezonderd de diploma's of getuigschriften afgeleverd door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. (G.R. 22/01/1996)

Het minimaal vereiste opleidingsniveau wordt zoals volgt vastgelegd :

Niveau A : universitaire ond. of daarmee gelijkgesteld en hoger niet universitaire ond. van het lange type,
Niveau B : hoger onderwijs van het korte type of daarmee gelijkgesteld,
Niveau C : hoger secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld,
Niveau D : lager secundair onderwijs of gelijkwaardig door ervaring bewezen door een attest
Niveau E : nihil.

Een beroepsbekwaamheidsbewijs dat overeenstemt met de te begeven functie, behaald overeenkomstig met de regelgeving met betrekking tot de beroepsbekwaamheidsbewijzen, kan het diploma of getuigschrift vereist voor het niveau D tot A vervangen.

De getuigschriften uitgereikt door SELOR of een ander competent organisme ter erkenning van vaardigheden die buiten het diploma verworven zijn worden erkend voor soortgelijke functies als die waarvoor de getuigschriften werden uitgereikt.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

16.10.2023/A/0018 **Arrêté organique pour le personnel ouvrier et de maîtrise - CHAPITRE II : Des Cadres - Modification.**

Le Conseil,

Revu sa délibération du Conseil communal du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) portant modification des arrêtés organiques pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, ouvrier et de maîtrise, de soins, d'assistance et parascolaire – enseignement non subventionné en vue de l'application de la charte sociale rendue exécutoire par la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. 005-97/11749-iv) ;

Revu sa délibération du Conseil communal du 25.06.2012 décidant de modifier l'arrêté organique pour le personnel ouvrier et de maîtrise et en particulier le chapitre I – des services (article 1), le chapitre II – des cadres - article 6 - la répartition par division et par équipe ;

Considérant que le cadre actuel et en particulier la division Voirie est constituée comme suit :

- 2 postes d'assistant technique niveau C
- 6 postes de conducteur d'équipe niveau D4
- 19 postes d'ouvrier niveau D
- 2 postes de responsable d'équipe niveau E4
- 32 postes d'ouvrier auxiliaire niveau E ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 juin 2023 décidant de modifier l'arrêté organique pour le personnel ouvrier et de maîtrise comme suit :

- transformer la fonction de cantonnier chauffeur en chauffeur de véhicules lourds
- créer deux nouvelles qualifications particulières au niveau E et D
- approuver le descriptif de fonction de chauffeur de véhicules lourds, d'ouvrier polyvalent de propreté
- publique, de balayeur spécialisé
- modifier l'Annexe VI – Tableau des conditions d'accès aux niveaux et aux grades

Considérant que cette modification de l'Annexe VI ouvre à chaque agent de niveau E du personnel ouvrier la possibilité d'évoluer vers le niveau D sous réserve d'avoir l'ancienneté requise ; moyennant deux évaluations positives successives et l'avis favorable dûment motivé du responsable hiérarchique ;

Considérant qu'afin de pouvoir mettre en place ces évolutions de carrière il serait nécessaire de revoir le cadre du personnel ouvrier – division Voirie en augmentant le nombre d'emplois de niveau D et par conséquent de diminuer le nombre d'emplois de niveau E ;

Considérant que vu la diminution du nombre d'emplois de niveau E il serait cohérent de réduire également le nombre d'emplois de niveau E4 ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumise à la négociation avec les organisation syndicales représentatives ;

Vu les article 100, 117 et 145 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE de modifier le CHAPITRE II : Des Cadres de l'arrêté organique pour le personnel ouvrier et de maîtrise comme suit :

ANCIEN

CHAPITRE II. - DES CADRES

Article 6. – Les cadres des divisions et des équipes sont fixés comme suit :

| NIVEAUX | GRADES | BATIMENTS | GARAGE | VOIRIE | CIMIERE |
|-------------------|---------------------------------|-----------|--------|---------|---------|
| Niveau C : C1/2/3 | Assistant technique | 1 | 1 | 2 | - |
| Niveau D : D4 | Conducteur | 6 | 2 | 6 | 2 |
| D1/2/3 | Ouvrier | 28 | 16 | 19 | 9 |
| Niveau E : E4 | Responsable d'équipe | - | - | 2 | - |
| Niveau E : E1/2/3 | Ouvrier auxiliaire Concierge | - - | - - | 32 - | 2 - |
| | | 35 | 19 | 61 | - |
| Total | | 115 | | | 13 |

ANCIEN

CHAPITRE II. - DES CADRES

Article 6. – Les cadres des divisions et des équipes sont fixés comme suit :

| NIVEAUX | GRADES | BATIMENTS | GARAGE | VOIRIE | CIMIERE |
|-------------------|----------------------|-----------|--------|--------|---------|
| Niveau C : C1/2/3 | Assistant technique | 1 | 1 | 2 | - |
| Niveau D : D4 | Conducteur | 6 | 2 | 6 | 2 |
| D1/2/3 | Ouvrier | 28 | 16 | 41 | 9 |
| Niveau E : E4 | Responsable d'équipe | - | - | 1 | - |
| Niveau E : E1/2/3 | Concierge | - | - | - | - |
| | Ouvrier auxiliaire | - | - | 11 | 2 |
| | | 35 | 19 | 61 | 13 |
| Total | | 115 | | | 13 |

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Organiek besluit voor het werklieden- en meesterschapspersoneel - HOOFDSTUK II : De Kaders - Wijziging.

De gemeenteraad,

gezien zijn beraadslaging van de gemeenteraad van 26/05/1997 (ref. : 26.05.97/A/002) houdende wijziging van de organieke besluiten voor het administratief en technisch personeel, van het grondbeleid, verzorgings-, bijstands- en buitenschools personeel – niet-gesubsidieerd onderwijs in toepassing van het sociaal handvest, uitvoerbaar geworden door het schrijven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 04/09/1997 (ref. : 005/27.06.2022/A/0019) ;

gezien de beraadslaging van de gemeenteraad van 25.06.2012 beslissende om het organiek besluit voor het werklieden- en meesterschapspersoneel te wijzigen en in het bijzonder hoofdstuk I – over de diensten (artikel 1), hoofdstuk II – de kaders - artikel 6 – de kaders van de afdelingen en van de ploegen;

overwegende dat het huidig kader en in het bijzonder de afdeling Wegenis vastgesteld is als volgt :

- 2 betrekkingen van technisch assistent niveau C
- 6 betrekkingen van ploegleider niveau D4
- 19 betrekkingen van niveau D
- 2 betrekkingen van ploegverantwoordelijke niveau E4
- 32 betrekkingen van hulpwerkmand niveau E;

gezien de beraadslaging van de gemeenteraad van 26 juni 2023 beslissende om het organiek besluit voor het werklieden- en meesterschapspersoneel te wijzigen als volgt :

- de functie van straatveger bestuurder te wijzigen in bestuurder van zware voertuigen;
- twee nieuwe bijzondere kwalificaties te creëren in niveau E en D;
- de functiebeschrijving van bestuurder zware voertuigen, polyvalente werkman openbare netheid,
- gespecialiseerde straatveger goed te keuren;
- BIJLAGE VI : Tabel van de toegangsvoorwaarden tot de niveaus en tot de graden te wijzigen;

gelet dat deze wijziging van Bijlage VI tot gevolg heeft dat elk personeelslid van niveau E van het werkliedenpersoneel de mogelijkheid krijgt om te evolueren naar niveau D onder voorbehoud van de vereiste anciënniteit, mits twee opeenvolgende gunstige evaluaties en op basis van een gunstig voldoende gemotiveerd advies van de hiërarchische verantwoordelijke;

overwegende dat ten einde deze loopbaanontwikkelingen tot stand te kunnen brengen het noodzakelijk is om het kader van het werkliedenpersoneel – afdeling Wegenis te herzien door de verhoging van het aantal betrekkingen van niveau D en ten gevolge de vermindering van het aantal betrekkingen van niveau E;

overwegende dat gezien de vermindering van het aantal betrekkingen van niveau E het coherent zou zijn om eveneens het aantal betrekkingen van niveau E4 te verminderen;

overwegende dat er over het ontwerp van deze beraadslaging onderhandeld werd met de representatieve vakbondsorganisaties waarvan protocol in de bijlage;

gelet op artikels 100, 117 en 145 van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST om Hoofdstuk II : De Kader van het organiek besluit voor het werklieden en meesterschapspersoneel te wijzigen als volgt :

OUDE

HOOFDSTUK II. – DE KADERS

Artikel 6. – De kaders van de afdelingen en van de ploegen zijn als volgt vastgesteld :

| NIVEAUS | GRADEN | GEBOUWEN | GARAGE | WEGENIS | KERKHOF |
|-------------------------|------------------------|----------|---------|---------|---------|
| Niveau C : C1/2/3 | Technisch assistent | 1 | 1 | 2 | - |
| Niveau D : D4 D1/2/3 | Ploegleider Werkman | 6 28 | 2 16 | 6 19 | 2 9 |
| Niveau E : E4 | Ploegverantwoordelijke | - | - | 2 | - |

| | | | | | |
|----------------------|---------------|-----|----|----|----|
| Niveau E : E1/2/3 | Hulpwerkman | - | - | 32 | 2 |
| | Huisbewaarder | - | - | - | - |
| | | 34 | 19 | 61 | |
| Totaal | | 115 | | | 13 |

NIEUWE

HOOFDSTUK II. – DE KADERS

Artikel 6. – De kaders van de afdelingen en van de ploegen zijn als volgt vastgesteld :

| NIVEAUS | GRADEN | GEBOUWEN | GARAGE | WEGENIS | KERKHOF |
|-------------------------|------------------------------|----------|---------|---------|---------|
| Niveau C : C1/2/3 | Technisch assistent | 1 | 1 | 2 | - |
| Niveau D : D4 D1/2/3 | Ploegleider Werkman | 6 28 | 2 16 | 6 41 | 2 9 |
| Niveau E : E4 | Ploegverantwoordelijke | - | - | 1 | - |
| Niveau E : E1/2/3 | Hulpwerkman Huisbewaarder | - - | - - | 11 - | 2 - |
| | | 34 | 19 | 61 | 12 |
| Totaal | | 115 | | | 13 |

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Kader werkmannen.docx, Cadre ouvriers.docx

Service de prévention - Preventiedienst

16.10.2023/A/0019 **Convention entre l'asbl TRANSIT d'accueil et d'aide d'urgence aux toxicomanes et la commune d'Etterbeek pour l'année 2023/Approbation.**

Le Conseil communal,

Considérant que les Contrats de Sécurité et de Prévention successifs conclus depuis 1994 entre l'Etat belge, représenté par le Ministre de l'Intérieur et la Commune d'Etterbeek, prévoient un budget de 5.684,29 euros à rétrocéder à l'asbl TRANSIT d'accueil et d'aide d'urgence aux toxicomanes ;

Considérant que le Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2023 conclu entre le Ministère de l'Intérieur et notre Commune ne déroge pas à ce

principe ;

Considérant que cette rétrocession équivaut en fait à une subvention communale en faveur d'une asbl;

Considérant que toute subvention doit faire l'objet d'une convention liant les parties et précisant les droits et obligations de chacune d'entre elles,

DECIDE d'approuver la conclusion de la convention 2023 entre l'asbl TRANSIT d'accueil et d'aide d'urgence aux toxicomanes et la Commune d'Etterbeek, ci-annexée.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

CONVENTION

ENTRE

La commune d'Etterbeek, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins au nom duquel agissent Monsieur **De Wolf**, Bourgmestre et Madame **PETIT**, Secrétaire communale, en exécution d'une délibération du Conseil communal du

ET

L'a.s.b.l. Transit, ayant son siège rue Stephenson 96 à 1000 Bruxelles, représentée par Monsieur **MOLS**, Président et Monsieur **Delhauteur**, Trésorier.

Il est convenu ce qui suit :

Article 1

Dans le cadre du plan stratégique de sécurité et de prévention, conclu entre l'Etat fédéral et la commune d'Etterbeek, l'a.s.b.l. Transit, a pour mission :

- d'être un centre de crise d'urgence pour les usagers de drogues interpellés par les services de police ou provenant des dispositifs communaux et du réseau socio-médical ;
- d'être un centre d'hébergement de courte durée, à bas seuil d'accès, ouvert 24 heures sur 24 et fonctionnant 7 jours sur 7.
- d'être un centre d'accueil et d'orientation ;
- de proposer une aide sociale, psychologique et administrative ;
- d'accompagner les usagers de drogue(s) dans les démarches nécessaires à l'amélioration de leurs conditions socio-économiques et à leur intégration sociale.

Pour ce faire un subside de € 5.684,29 est octroyé par l'Etat fédéral.

Article 2

L'a.s.b.l. Transit engagera le personnel nécessaire pour exécuter sa mission. Elle est le prestataire de service et l'employeur administratif du personnel

engagé.

Article 3

La commune d'Etterbeek s'engage à rétrocéder, à l'a.s.b.l. Transit le montant du subside qui lui est alloué par l'autorité subsidiante, aux fins d'exécuter sa mission.

Article 4

La commune d'Etterbeek s'engage à liquider au profit de l'a.s.b.l. Transit, et ce sur base d'une déclaration de créance établie par l'asbl, une avance de 80% du montant du subside octroyé par l'Etat fédéral. Le solde de 20% sera versé sur présentation du bilan comptable approuvé par l'assemblée générale annuelle et du P.V. de ladite assemblée.

Article 5

Le dossier des pièces justificatives concernant les dépenses imputées, tant en matière de frais de personnel qu'en matière de frais de fonctionnement, sera effectuée par l'a.s.b.l. Transit, conformément aux directives financières du plan stratégique de sécurité et de prévention émises par le Ministère de l'Intérieur. Ce dossier sera tenu à disposition de l'Administration du SPF Intérieur au siège de l'a.s.b.l. Transit.

Article 6

Tout ou partie du montant versé par la commune d'Etterbeek à l'asbl Transit, et non couvert par des pièces justificatives valables, sera ultérieurement restitué à la commune d'Etterbeek qui en fait l'avance.

Article 7

Cette convention est valable pour l'année **2023** et annule les conventions précédentes, conclues entre l'a.s.b.l. Transit et la commune d'Etterbeek. La présente convention pourra être reconduite chaque année, conformément à la durée du subside accordée par l'autorité subsidiante.

Article 8

L'asbl Transit s'engage à appliquer toutes les mesures nécessaires afin de permettre le contrôle tel que le définit par l'autorité subsidiante.

Article 9

Les deux parties s'engagent à mener à bien cet accord. En cas de litiges issus de cet accord, seul le Tribunal Civil sera habilité à statuer sur les différends.

Article 10

Dans le cas où l'asbl Transit ne respecterait pas les principes évoqués dans l'article 1, la commune d'Etterbeek se réserve le droit de résilier cette convention.

Cette convention a été rédigée à Etterbeek, en quatre exemplaires.
Par la présente, chaque partie déclare avoir reçu un exemplaire.

Etterbeek, le2023.

Pour l'a.s.b.l. Transit
Le Président,

Le

Trésorier,

Pierre MOLS
Baptiste Delhauteur

Pour la Commune d'Etterbeek

Pour le Collège,
Collège,

Le

La Secrétaire Communale,
Bourgmestre,

Le

Madame PETIT
Monsieur De Wolf

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Overeenkomst tussen de TRANSIT vzw voor onthaal en dringende hulpverlening aan de drugsverslaafden en de gemeente Etterbeek voor het jaar 2023/Goedkeuring.

De Gemeenteraad,

overwegende dat de achtereenvolgende veiligheids- en preventie contracten afgesloten sinds 1994 tussen de belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken en de Gemeente Etterbeek systematisch een begroting van 5.684,29 euros voorzien aan de vzw TRANSIT voor ontvangst en dringende hulpverlening aan de drugsverslaafden;

overwegende dat het Strategische veiligheids en preventieplan 2023 afgesloten tussen het Ministerie van Binnenlandse Zaken en onze gemeente van dit principe niet afwijkt;

overwegende dat deze teruggave daarom een gemeentelijke subsidie ten bate van een vzw betekent;

overwegende dat elke subsidiering het voorwerp moet uitmaken van de conclusie van een overeenkomst die de partijen verbindt en de rechten en plichten van elk van beiden verduidelijkt;

BESLIST de conclusie van de hierbijgevoegde overeenkomst 2023 tussen vzw TRANSIT voor onthaal en dringende hulpverlening aan de drugsverslaafden en de Gemeente Etterbeek goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan de overheidstoezicht onderworpen worden.

OVEREENKOMST

TUSSEN

De gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door het College van Burgemeester en Schepenen, in wiens naam handelen De Heer **De Wolf**, Burgemeester, en Mevrouw **PETIT**, Gemeentesecretaris, in uitvoering van een

EN

De v.z.w. Transit, gelegen Stephensonstraat 96 te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door de Heer **MOLS**, Voorzitter, en de Heer **Delhauteur**, penningmeester.

Wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1

In het kader van de strategische veiligheids-en preventieplannen, afgesloten tussen de Federale Staat en de gemeente Etterbeek, vervult de v.z.w. Transit de volgende opdracht:

- Functioneren als opvang-en crisiscentrum voor druggebruikers, aangehouden door politiediensten of doorgestuurd door gemeentelijke diensten of het sociaal-medisch netwerk;
- een laagdrempelig crisisopvangcentrum zijn met verblijf van korte duur, toegankelijk 7 dagen per week en 24 uur op 24.
- een onthaal- en oriëntatiecentrum zijn ;
- sociale, psychologische en administratieve hulp aanbieden;
- druggebruikers begeleiden bij het regulariseren van hun socio-economische situatie en hun sociale integratie.

Hiervoor kent de Federale Staat een subsidie toe van € 5.684,29.

Artikel 2

De v.z.w. Transit zal het nodige personeel aanwerven. Zij is de prestatieplichtige en de administratieve werkgever van het aangeworven personeel.

Artikel 3

De gemeente Etterbeek verbindt zich ertoe om deze subsidie over te maken aan de v.z.w. Transit.

Artikel 4

De gemeente Etterbeek verbindt zich ertoe om een voorschot, ten bedrage van 80% van de totale door de Federale Staat toegekende subsidie, over te maken aan de v.z.w. Transit en dit op basis van een attest van schuldvordering opgemaakt door de v.z.w. Transit. Het saldo van 20% zal gestort worden na voorlegging van de boekhoudkundige balans goedgekeurd door de Jaarlijkse Algemene Vergadering en het proces-verbaal van deze laatste.

Artikel 5

Het dossier van de rechtvaardigingsstukken betreffende de uitgaven geboekt zowel voor de personeelskosten als voor de werkingsmiddelen, zullen door de v.z.w. Transit uitgevoerd worden overeenkomstig de financiële richtlijnen van de strategische veiligheids-en preventieplannen uitgevaardigd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Dit dossier zal ter beschikking worden

gesteld van de Administratie van de Federale Overheidsdienst Interieur in de lokalen van de v.z.w. Transit.

Artikel 6

Uitgaven die niet gedekt zijn door geldige rechtvaardigingsstukken, zullen later aan de gemeente Etterbeek, die het heeft voorgeschoten, terugbetaald worden.

Artikel 7

Deze overeenkomst geldt voor het jaar **2023** en vervangt alle vorige overeenkomsten tussen de v.z.w. Transit en de gemeente Etterbeek. De huidige overeenkomst kan jaarlijks verlengd worden, overeenkomstig de duur van de subsidies toegekend door de subsidiërende overheid.

Artikel 8

De v.z.w. Transit verbindt zich ertoe om alle nodige maatregelen te treffen teneinde de controle, zoals omschreven door de subsidiërende overheid, mogelijk te maken.

Artikel 9

Beide partijen verbinden zich ertoe om deze overeenkomst na te leven. Eventuele geschillen zullen enkel door de burgerlijke rechtbank beslecht kunnen worden.

Artikel 10

Mocht de v.z.w. Transit de principes zoals uiteengezet in artikel 1 niet naleven, behoudt de gemeente Etterbeek zich het recht om deze overeenkomst te ontbinden.

Deze overeenkomst werd opgemaakt te Brussel, in vier exemplaren.
Elk der contractanten verklaart hierbij een exemplaar ontvangen te hebben.

Etterbeek,2023.

Voor de v.z.w. Transit

De Voorzitter,
Penningmeester,

De

Pierre MOLS
Delhateur

Baptiste

Voor de Gemeente Etterbeek

Voor het College,
College,
De Gemeentesecretaris,
Burgemeester,

Het

De

De Heer PETIT
De Wolf

De Heer

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

16.10.2023/A/0020 **Protocole de collaboration entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Commune et le CPAS d'Etterbeek dans le cadre de la mise en œuvre du Plan d'Urgence Logement en Région bruxelloise - Socialisation des loyers d'une partie des logements de la Régie Foncière – Avenant type au contrat de bail de résidence principale - Approbation.**

Le Conseil Communal,

Vu le protocole de collaboration entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Commune et le CPAS d'Etterbeek dans le cadre de la mise en œuvre du Plan d'Urgence Logement en Région bruxelloise approuvé par le Conseil communal du 29/11/2021 et plus particulièrement l'article 4 qui porte sur la socialisation des logements communaux ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21/10/2021 visant la socialisation des loyers de logements assimilés au logement social d'opérateurs immobiliers publics ;

Considérant que la 1^{ère} phase de socialisation des logements communaux a débuté fin mars 2023 ;

Considérant que sur les 12 dossiers rentrés auprès de la SLRB, 5 dossiers ont déjà été analysés et pourraient bénéficier d'un loyer socialisé ;

Considérant que l'accord du locataire sur les conditions et les conséquences de la socialisation doit être formalisé par la signature d'un avenant au bail ;

Vu les articles 117 et 232 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE d'approuver les termes de l'avenant type au bail – Loyer socialisé

LOYER SOCIALISE - AVENANT AU CONTRAT DE BAIL

Avenant au contrat de bail signé le pour le logement chambre(s) situé au étage de l'immeuble sis à 1040 Etterbeek.

ENTRE

La Commune d'Etterbeek (Gérance : service de la Régie Foncière, avenue des Casernes 31 bte 1 à 1040 Etterbeek), représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins au nom duquel agissent **Monsieur Vincent DE WOLF**, Bourgmestre et **Madame Annick PETIT**, Secrétaire Communale.

(ci-dessous dénommé « le bailleur »)

ET

né(e) à le (N° de registre national :) domicilié(e)(s)
(ci-dessous dénommé « le locataire »)

Après qu'il a été exposé ce qui suit :

Le locataire reconnaît qu'il a été informé par le bailleur des objectifs, avantages et conséquences du mécanisme de socialisation du loyer instauré par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 octobre 2021 visant la socialisation des loyers de logements assimilés au logement social d'opérateurs immobiliers publics.

Cette information a été communiquée par courrier du [] et porte sur la liste des documents nécessaires à fournir par le locataire permettant de calculer un loyer socialisé (= loyer d'application dans le secteur du logement social) pour le logement loué. Le bailleur conserve une copie de ce courrier dans le dossier administratif.

Le locataire reconnaît que les documents nécessaires au calcul du loyer socialisé ont/n'ont pas été reçus par le bailleur, dans les 60 jours de la réception du formulaire de demande de loyer socialisé, soit le [] .

A toute demande du locataire, le bailleur transmet la preuve de la date de réception du formulaire et des documents.

Le locataire reconnaît que le bailleur lui a transmis par écrit du [] le résultat de la simulation du loyer pour le logement loué sur base des principes du calcul du loyer applicable pour un logement social, conformément aux règles reprises dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 organisant la location des habitations gérées par la Société du Logement de la Région bruxelloise ou par les sociétés immobilières de service public. Cette simulation est conservée dans le dossier du locataire auprès du bailleur. Le montant résultant de cette simulation correspond au loyer socialisé repris à l'article 1er du présent avenant.

Le locataire reconnaît qu'il a été préalablement informé par le bailleur des conséquences de l'application d'un loyer socialisé sur sa candidature pour l'obtention d'un logement social, à savoir la radiation de celle-ci avec interdiction de se réinscrire dans un délai de 6 mois selon les modalités mentionnées à l'article 5 du présent avenant.

En conséquence, il a été convenu ce qui suit :

Article 1er

Le loyer initial du logement loué (à l'exclusion des charges locatives et de tout autres frais et redevances) s'élève à [] euros à la date du [] .

Le loyer socialisé calculé par la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) sur base des règles reprises dans l'arrêté du Gouvernement du 26 septembre 1996 précité, s'élève à [] euros par mois (à l'exclusion des charges locatives et de tout autres frais et redevances). Ce loyer tient compte de la situation familiale, financière et patrimoniale du ménage du locataire et des caractéristiques du logement loué.

Il sera dû par le locataire :

* à dater du 1er jour du mois qui suit la réception par le bailleur du formulaire de demande de loyer socialisé si et seulement si les documents nécessaires au calcul du loyer socialisé ont été transmis dans les 60 jours de la réception du formulaire, soit le [] .

* à dater du 1er jour du mois qui suit la signature du présent avenant, soit le [] (à utiliser uniquement si les documents ont été rentrés après le délai de 60 jours).

[Remarque pour l'opérateur immobilier public : pour compléter cette date, si le locataire était bénéficiaire d'une allocation loyer, il faudra mettre comme date de début du loyer socialisé le 1er jour qui suit la date de fin de droit de l'allocation loyer ex : si l'allocation se termine le 31/03/2022, le loyer socialisé commencera au 1/04/2022].

Le bailleur avertit par écrit le locataire de toute modification du loyer socialisé après que le calcul aura été effectué par la SLRB.

Dans ce cadre, si le nouveau loyer socialisé est plus élevé que le précédent, il n'est dû par le locataire qu'à partir du premier jour du deuxième mois qui suit sa notification.

Par contre, s'il est moins élevé, il entre en vigueur au moment fixé par la réglementation en vigueur (arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 précité).

Cependant, si cette diminution du loyer résulte d'un fait ou d'une circonstance qui, conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 précité, doit être communiqué par le locataire au bailleur, le loyer diminué entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel la communication a été faite.

Chaque année, le loyer socialisé sera révisé sur base des informations actualisées sur le logement loué et sur la situation familiale, financière et patrimoniale du locataire conformément aux articles 62 et 63 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 précité.

Le locataire bénéficie du loyer socialisé pour autant que ses conditions le lui permettent et qu'il n'a pas informé le bailleur par écrit de son souhait de ne plus bénéficier d'un loyer socialisé ; auquel cas, le loyer initial sera de nouveau applicable à partir du premier jour du deuxième mois qui suit sa communication.

Par ailleurs, en cas de renonciation au loyer socialisé, un nouvel avenant sera conclu entre les parties à cet effet.

Si la Région de Bruxelles-Capitale venait à abroger le mécanisme de la socialisation des loyers, ou si pour une raison indépendante de sa volonté, le locataire ne peut plus bénéficier de l'application d'un loyer socialisé, le loyer initial sera de nouveau applicable à partir du premier jour du deuxième mois qui suit sa communication par le bailleur. Le présent avenant conclu dans le cadre de la socialisation est de plein droit caduc.

Article 2.

Le locataire s'engage à communiquer par écrit au bailleur tout changement de sa situation familiale, pécuniaire ou patrimoniale ayant des effets sur le calcul du loyer socialisé et ce, au plus tard dans les deux mois à compter de la survenance de ce changement sauf motifs légitimes ou cas de force majeure, et de communiquer les éléments de documentation appropriés.

Lorsque le bailleur constate une quelconque fraude ou dissimulation dans la déclaration de la situation familiale, pécuniaire ou patrimoniale, le loyer socialisé peut, à tout moment, redevenir le loyer initial repris à l'article 1er du présent avenant, tandis que le locataire pourra être tenu de payer la différence entre le loyer initial et le loyer socialisé pour toute la période pendant laquelle il a indûment bénéficié du loyer socialisé, et ce sans préjudice d'autres dispositions légales ou contractuelles applicables.

Article 3

Aucun membre du ménage du locataire ne peut être plein propriétaire, emphytéote ou usufruitier d'un bien immeuble affecté au logement ou à usage professionnel tant qu'il bénéficie d'un loyer socialisé.

Le locataire ne peut être bénéficiaire d'une autre intervention ou allocation régionale relative au paiement de son loyer tant qu'il bénéficie d'un loyer socialisé.

Au cas où une allocation loyer était perçue par le locataire, celui-ci doit contacter par écrit l'organisme qui lui verse cette allocation pour y renoncer. Le locataire doit communiquer au bailleur le courrier par lequel l'organisme prend acte de la renonciation du locataire avec mention de la date de fin de l'allocation. Le loyer socialisé ne pourra entrer en vigueur que le 1er jour qui suit la date de fin de droit de l'allocation.

Article 4

Le locataire bénéficie des mêmes droits et obligations en matière de loyers que les locataires sociaux tels que prévus par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 précité tant qu'il bénéficie d'un loyer socialisé.

Article 5

Par la signature du présent avenant, le locataire accepte que le bailleur transmette celui-ci à la SLRB et au Service Public Régional de Bruxelles (Bruxelles Logement) en vue du suivi administratif du dossier.

Par la signature du présent avenant, le locataire accepte que la SLRB transmette celui-ci à la société de référence du locataire afin de procéder à la radiation de sa candidature à l'obtention d'un logement social. La radiation prend effet à la date d'application du loyer socialisé.

La décision de radiation dûment motivée et datée est notifiée par la société de référence dans les trente jours ouvrables. Elle entraîne l'interdiction de se réinscrire pour l'obtention d'un logement social durant un moratoire d'un délai de six mois.

Si le locataire se réinscrit pour l'obtention d'un logement social au-delà du moratoire de six mois qui suit la radiation, il perd le bénéfice de l'ancienneté issue de son inscription initiale radiée par l'effet de l'application du loyer socialisé.

Si, pour une raison indépendante de sa volonté, le locataire ne peut plus bénéficier de l'application d'un loyer socialisé, la radiation de sa demande de logement social est levée et il conserve le bénéfice de l'ancienneté afférente à sa demande initiale pour autant qu'il ne s'était pas réinscrit pour l'obtention d'un logement social suite à la radiation consécutive à la socialisation.

La levée de la radiation est effectuée par la société de référence, après transmission par la SLRB de la preuve de la fin de l'application d'un loyer socialisé.

Article 6

Les autres clauses du contrat de bail signé le _____ qui ne sont pas en contradiction avec le présent avenant restent inchangées.

Fait en _____ exemplaires originaux chaque partie reconnaissant avoir reçu le sien.

Fait à Etterbeek, le _____

LES SOUSSIGNES DE PREMIERE PART :

Par Ordonnance
La Secrétaire Communale,

Le Bourgmestre,

Annick PETIT
WOLF

Vincent DE

LE(S) SOUSSIGNE (ES) DE SECONDE PART :

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Samenwerkingsprotocol tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeente en het OCMW van Etterbeek in het kader van de uitvoering van het noodplan voor het sociale huisvestingsbeleid in het Brussels Gewest - Socialisering van de huurprijzen van een deel van de huisvesting van de Regie van Grondbeleid – Standaard aanhangsel bij de huurovereenkomst - Goedkeuring.

De Gemeenteraad,

Gelet op het samenwerkingsprotocol tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente en het OCMW van Etterbeek in het kader van de uitvoering van het noodplan voor het sociale huisvestingsbeleid in het Brussels Gewest, dat werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 29/11/2021 en meer in het bijzonder artikel 4 over de socialisering van gemeentelijke woningen;

Gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Gewestregering van 21/10/2021 met het oog op de socialisering van de huurprijzen van met sociale huisvesting gelijkgestelde woningen van openbare vastgoedbeheerders;

Overwegende dat de 1e fase van de socialisering van de gemeentelijke woningen eind maart 2023 van start is gegaan;

Overwegende dat van de 12 dossiers die werden ingediend bij de BGHM er al 5 werden geanalyseerd en een gesocialiseerde huurprijs zouden kunnen krijgen;

Overwegende dat het akkoord van de huurder over de voorwaarden en gevolgen van de socialisering moet worden vastgelegd met de ondertekening van een aanhangsel bij de huurovereenkomst;

Gelet op artikels 117 en 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST om de voorwaarden van het modelaanhangsel bij de huurovereenkomst - gesocialiseerde huurprijs goed te keuren.

GESOCIALISEERDE HUURPRIJS - AANHANGSEL BIJ DE HUUROVEREENKOMST

Aanhangsel bij de op ondertekende huurovereenkomst voor de woning met slaapkamers op de verdieping van het gebouw gelegen à 1040 Etterbeek.

TUSSEN

De gemeente Etterbeek (Beheer: dienst Regie van Grondbeleid, Kasernenlaan 31 bus

1 te 1040 Etterbeek), vertegenwoordigd door het College van Burgemeester en Schepenen namens wie optreden **De Heer Vincent DE WOLF**, Burgemeester et **Mevrouw Annick PETIT**, Gemeentesecretaris.

(Hierna genoemd « de verhuurder »)

EN

De huurder: Dhr/Mevr geboren te op (Rijksregisternummer:)
wonende te

(Hierna genoemd « de huurder »)

Nadat het volgende werd uiteengezet:

De huurder erkent dat hij door de verhuurder in kennis werd gesteld van de doelstellingen, voordelen en gevolgen van het mechanisme voor de socialisering van de huurprijs, zoals ingevoerd door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 oktober 2021 met het oog op de socialisering van de huurprijzen van met sociale huisvesting gelijkgestelde woningen van openbare vastgoedbeheerders.

Die informatie werd bij brief van meegedeeld en heeft betrekking op de lijst met documenten die door de huurder moeten worden verstrekt om een gesocialiseerde huurprijs (= huurprijs van toepassing in de sociale huisvestingssector) te kunnen berekenen voor de gehuurde woning. De verhuurder houdt een kopie van deze brief bij in het administratief dossier.

De huurder erkent dat de documenten die nodig zijn voor de berekening van de gesocialiseerde huurprijs wel/niet door de verhuurder zijn ontvangen binnen 60 dagen na ontvangst van het aanvraagformulier voor de gesocialiseerde huurprijs, d.w.z. op de

Op verzoek van de huurder levert de verhuurder het bewijs van de datum van ontvangst van het formulier en de documenten.

De huurder erkent dat de verhuurder hem op schriftelijk het resultaat van de huurprijssimulatie voor de gehuurde woning heeft meegedeeld. Die simulatie is gebaseerd op de beginselen van de huurprijsberekening die van toepassing zijn voor een sociale woning, overeenkomstig de regels opgenomen in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 houdende de regeling van de verhuur van woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen. De simulatie wordt door de verhuurder bijgehouden in het dossier van de huurder. Het bedrag dat voortvloeit uit die simulatie, stemt overeen met de in artikel 1 van onderhavig aanhangsel vermelde gesocialiseerde huurprijs.

De huurder erkent dat hij vooraf door de verhuurder in kennis werd gesteld van de gevolgen van de toepassing van een gesocialiseerde huurprijs voor zijn kandidatuur voor een sociale woning, met name de schraping van die kandidatuur met het verbod om zich binnen een termijn van 6 maanden opnieuw in te schrijven volgens de modaliteiten vermeld in artikel 5 van onderhavig aanhangsel.

Ten gevolge hiervan werd het volgende overeengekomen:

Artikel 1

De oorspronkelijke huurprijs van de gehuurde woning (met uitsluiting van de huurlasten en alle andere kosten en vergoedingen) bedraagt € op datum van .

De gesocialiseerde huurprijs, die door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) werd berekend op basis van de regels opgenomen

in het voornoemde Regeringsbesluit van 26 september 1996, beloopt € per maand (met uitsluiting van de huurlasten en alle andere kosten en vergoedingen). Die huurprijs houdt rekening met de familiale, financiële en vermogenssituatie van het gezin van de huurder en met de kenmerken van de gehuurde woning.

Deze huur is door de huurder verschuldigd

* vanaf de 1e dag van de maand volgend op de ontvangst door de verhuurder van het aanvraagformulier gesocialiseerde huur, indien en slechts indien de voor de berekening van de gesocialiseerde huur vereiste documenten binnen 60 dagen na ontvangst van het formulier zijn toegezonden, d.w.z. .

* vanaf de 1e dag van de maand volgend op de ondertekening van dit aanhangsel, d.w.z. (alleen te gebruiken indien de documenten na de termijn van 60 dagen werden ingediend).

[Opmerking aan de openbare vastgoedbeheerder: om deze datum in te vullen, moet, indien de huurder een huurtoelage genoot, de aanvangsdatum van de gesocialiseerde huurprijs gelijk zijn aan de eerste dag na de datum waarop het recht op de huurtoelage eindigt (bv. indien de toelage eindigt op 31/03/2022, gaat de gesocialiseerde huurprijs in op 1/04/2022)].

De verhuurder licht de huurder schriftelijk in over elke wijziging van de gesocialiseerde huurprijs nadat de berekening door de BGHM zal zijn uitgevoerd. Wanneer in dat verband de nieuwe gesocialiseerde huurprijs hoger is dan de vorige, moet die pas door de huurder worden betaald vanaf de eerste dag van de tweede maand volgend op de kennisgeving ervan.

Wanneer die huurprijs daarentegen minder hoog is, wordt hij van kracht op het ogenblik dat bepaald wordt door de geldende reglementering (voornoemd besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996).

Indien deze huurverlaging voortvloeit uit een feit of een omstandigheid die, overeenkomstig de bepalingen van voornoemd besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996, door de huurder aan de verhuurder moet worden meegedeeld, treedt de verminderde huurprijs evenwel in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de maand waarin die mededeling gebeurde.

Elk jaar zal de gesocialiseerde huurprijs worden herzien op basis van de geactualiseerde informatie over de gehuurde woning en over de familiale, financiële en vermogenssituatie van de huurder, overeenkomstig de artikelen 62 en 63 van het voornoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996.

De huurder geniet de gesocialiseerde huurprijs voor zover zijn omstandigheden hem dat toelaten en hij de verhuurder niet schriftelijk heeft ingelicht over zijn wens om de gesocialiseerde huurprijs niet langer te genieten; is dat laatste toch het geval, dan wordt de oorspronkelijke huurprijs opnieuw toegepast vanaf de eerste dag van de tweede maand volgend op zijn kennisgeving.

Ingeval de huurder afziet van de gesocialiseerde huurprijs, zal daarvoor bovendien een nieuw aanhangsel tussen partijen worden opgesteld.

Indien het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het mechanisme voor de socialisering van de huurprijzen zou opheffen of indien de huurder, buiten zijn wil om, niet langer een beroep kan doen op de toepassing van een gesocialiseerde huurprijs, zal de oorspronkelijke huurprijs opnieuw worden toegepast vanaf de eerste dag van de

tweede maand volgend op de kennisgeving ervan door de verhuurder. Onderhavig aanhangsel, dat in het kader van de socialisering is gesloten, vervalt dan van rechtswege.

Artikel 2

De huurder verbindt zich ertoe de verhuurder schriftelijk in te lichten over elke wijziging van zijn familiale, geldelijke of vermogenssituatie die gevolgen heeft voor de berekening van de gesocialiseerde huurprijs, en dit uiterlijk binnen de twee maanden na het optreden van die wijziging, behoudens gegronde redenen of overmacht. Hij verbindt zich er ook toe de gepaste documentatie te bezorgen.

Indien de verhuurder fraude of verzwijging vaststelt met betrekking tot de verklaring betreffende de gezins-, geldelijke of vermogenssituatie van de huurder, kan de gesocialiseerde huurprijs op elk moment worden teruggebracht naar de in artikel 1 van onderhavig aanhangsel vermelde oorspronkelijke huurprijs, terwijl de huurder verplicht kan worden het verschil tussen de oorspronkelijke en de gesocialiseerde huurprijs te betalen voor de volledige periode waarin hij de gesocialiseerde huurprijs ten onrechte heeft genoten, en dit onverminderd andere wettelijke of contractuele bepalingen die van toepassing zijn.

Artikel 3

Zolang de huurder een gesocialiseerde huurprijs geniet, mag geen enkel lid van zijn gezin een onroerend goed met een woonbestemming of bestemd voor beroepsdoeleinden in volle eigendom, in erfpacht of in vruchtgebruik hebben.

Zolang hij een gesocialiseerde huurprijs geniet, mag de huurder geen andere tegemoetkoming of gewestelijke toelage krijgen voor de betaling van zijn huur.

Als de huurder een huurtoelage ontvangt, moet hij schriftelijk contact opnemen met de instelling die de toelage betaalt om deze in te trekken. De huurder moet de verhuurder de brief toesturen waarin de instelling akte neemt van de opzegging door de huurder, met vermelding van de datum waarop de uitkering van de toelage eindigt. De gesocialiseerde huurprijs kan pas ingaan op de eerste dag na de datum waarop het recht op de toelage eindigt.

Artikel 4

Zolang hij een gesocialiseerde huurprijs geniet, heeft de huurder inzake huurprijzen dezelfde rechten en plichten als de sociale huurders, zoals bepaald in het voornoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996.

Artikel 5

Door de ondertekening van onderhavig aanhangsel aanvaardt de huurder dat de verhuurder dit aanhangsel doorstuurt naar de BGHM en naar de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (Brussel Huisvesting) met het oog op de administratieve opvolging van het dossier.

Door de ondertekening van onderhavig aanhangsel aanvaardt de huurder dat de BGHM dit aanhangsel doorstuurt naar de referentiemaatschappij van de huurder om over te gaan tot de schrapping van zijn kandidatuur voor het bekomen van een sociale woning. De schrapping wordt van kracht op de datum waarop de gesocialiseerde huurprijs wordt toegepast.

De behoorlijk gemotiveerde en gedateerde beslissing tot schrapping wordt binnen de dertig werkdagen door de referentiemaatschappij betekend. Ze brengt het verbod met zich mee om zich gedurende een moratorium van zes maanden opnieuw in te

schrijven voor het bekomen van een sociale woning.

Indien de huurder zich na het moratorium van zes maanden volgend op de schrapping opnieuw inschrijft voor het bekomen van een sociale woning, verliest hij de anciënniteit verbonden aan zijn oorspronkelijke inschrijving, die werd geschrapt ingevolge de toepassing van de gesocialiseerde huurprijs.

Indien de huurder, buiten zijn wil om, niet langer de toepassing van een gesocialiseerde huurprijs kan genieten, wordt de schrapping van zijn aanvraag voor een sociale woning opgeheven en behoudt hij de aan zijn oorspronkelijke aanvraag verbonden anciënniteit, in zoverre hij zich niet opnieuw had ingeschreven voor het bekomen van een sociale woning na de schrapping volgend op de socialisering.

De schrapping wordt opgeheven door de referentiemaatschappij, nadat de BGHM het bewijs van de beëindiging van de toepassing van een gesocialiseerde huurprijs heeft doorgestuurd.

Artikel 6

De andere clausules van de op ondertekende huurovereenkomst die niet strijdig zijn met onderhavig aanhangsel, blijven ongewijzigd.

Opgemaakt in originele exemplaren, waarbij elke partij de ontvangst van haar eigen exemplaar bevestigt.

Opgemaakt te Etterbeek, op

DE ONDERGETEKENDEN ENERZIJD:

In opdracht

De Gemeentesecretaris,

De Burgemeester,

Annick PETIT

Vincent DE

WOLF

DE ONDERGETEKENDE(N) ANDERZIJD:

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

16.10.2023/A/0021 **Régie Foncière - Compte 2022.**

Le Conseil Communal,

Vu les articles 261 à 263 de la Nouvelle Loi Communale organisant les Régies communales ;

Vu les articles 63 à 69 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 06/11/2003 relatif à la gestion financière des régies communales ;

Vu l'Arrêté Royal du 30 mars 1973 organisant en Régie le Service des achats et des ventes de propriétés communales à partir du 1er janvier 1973 ;

Vu le compte budgétaire 2022 dressé par le Trésorier de la Régie ;

Vu les comptes annuels au 31/12/2022 ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 04/10/2023 décidant d'approuver l'affectation provisoire du résultat ;

DECIDE d'approuver:

1. le compte budgétaire 2022
2. le compte de résultat et le bilan au 31/12/2022

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Regie van Grondbeleid - Rekening 2022.

De Gemeenteraad,

Gelet op artikel 261 tot 263 van de Nieuwe Gemeentewet houdende organisatie van de Gemeentebedrijven ;

Gelet op artikel 63 tot 69 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 06/11/2003 betreffende de begrotingen van de Gemeentebedrijven ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 30 maart 1973 houdende in bedrijfstelling van de Dienst voor aan- en verkopen van gemeentelijke eigendommen vanaf 1 januari 1973 ;

Gezien de begrotingsrekening over 2022 opgesteld door de penningmeester van de Regie ;

Gezien de jaarlijkse rekeningen op 31/12/2022 ;

Gelet op de beraadslaging van het College van de Burgemeester en Schepenen van 04/10/2023 die besloot de voorlopige bestemming van het resultaat goed te keuren;

BESLIST om goed te keuren:

1. de begrotingsrekening over 2022
2. de resultatenrekening en de balans op 31/12/2022

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

COMPTE_2022_CBE.pdf

Finances - Financiën

16.10.2023/A/0022 **Avenant - Convention d'assurance pensions n° 650 souscrite par l'administration communale d'Etterbeek**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal;

Vu la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales;

Vu la décision du 16 décembre 1993 relative à la création d'un fonds de pension et la signature à cet effet d'une convention avec la Société Mutuelle des Administrations Publiques (SMAP);

Vu la décision du 17 novembre 1997 décidant d'une part de conclure un emprunt pour alimenter le fonds et arrêtant d'autre part l'avenant à ladite convention;

Vu les importantes réformes au cours des dernières années en matière de pensions légales;

Vu la révision de l'ensemble des conventions 1er pilier par Ethias;

D E C I D E d'approuver la convention d'assurance pensions n° 650 souscrite par l'administration communale d'Etterbeek

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Bijvoegsel - Pensioenverzekeringsovereenkomst nr 650 onderschreven door de gemeentebestuur van Etterbeek

De gemeenteraad,

gelet op de wet van 25 april 1933 omtrent de pensioenregeling van het gemeentepersoneel;

gelet op de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemde personeel van de plaatselijke besturen;

gelet op de beslissing van 16 december 1993 betreffende de oprichting van de pensioenfonds en de ondertekening daartoe van een overeenkomst met de Onderlinge Maatschappij der Openbare Besturen (OMOB);

gelet op zijn beslissing van 17 november 1997 om enerzijds een lening af te sluiten om het fonds van geld te voorzien en anderzijds om het aanhangsel bij die overeenkomst vast te leggen;

gelet op de grote hervormingen van de voorbije jaren op het vlak van wettelijke pensioenen;

gelet op de herziening van alle overeenkomsten van de eerste pijler door Ethias;

BESLIST om de overeenkomst pensioenverzekering nr 650 - onderschreven door de gemeentebestuur Etterbeek - goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

16.10.2023/A/0023 **Avenant n° 1 à la Convention d'assurance de cotisations n° 652-653 souscrite par l'administration communale et le CPAS d'Etterbeek**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal;

Vu la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales;

Vu la décision du 16 décembre 1993 relative à la création d'un fonds de pension et la signature à cet effet d'une convention avec la Société Mutuelle des Administrations Publiques (SMAP);

Vu sa décision du 17 novembre 1997 décidant d'une part de conclure un emprunt pour alimenter le fonds et arrêtant d'autre part l'avenant à ladite convention;

Vu les importantes réformes au cours des dernières années en matière de pensions légales;

Vu la révision de l'ensemble des conventions 1er pilier par Ethias;

DECIDE d'approuver la convention d'assurance cotisations n° 652-653.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Bijvoegsel nr 1 aan de bijdrageverzekeringsovereenkomst nr 652-653 onderschreven door het gemeentebestuur en het OCMW van Etterbeek

De gemeenteraad,

gelet op de wet van 25 april 1933 omtrent de pensioenregeling van het gemeentepersoneel;

gelet op de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemde personeel van de plaatselijke besturen;

gelet op de beslissing van 16 december 1993 betreffende de oprichting van een pensioenfonds en de ondertekening daartoe van een overeenkomst met de Onderlinge Maatschappij der Openbare Besturen (OMOB);

gelet op zijn beslissing van 17 november 1997 om enerzijds een lening af te sluiten om het fonds van geld te voorzien en anderzijds om het aanhangsel bij die overeenkomst vast te leggen;

gelet op de grote hervormingen van de voorbije jaren op het vlak van wettelijke pensioenen;

gelet op de herziening van alle overeenkomsten van de eerste pijler door Ethias;

BESLIST om de overeenkomst voor de bijdrageverzekering nr 652-653 goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Etterbeeb ass cotisations Av 1 fr-nl V2 10_2023.pdf

16.10.2023/A/0024 **Avenant n° 1 à la Convention d'assurance pensions n° 650-651 souscrite par l'administration communale et le CPAS d'Etterbeek**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal;

Vu la loi du 6 août 1993 relative aux pensions du personnel nommé des administrations locales;

Vu la décision du 16 décembre 1993 relative à la création d'un fonds de pension et la signature à cet effet d'une convention avec la Société Mutuelle des Administrations Publiques (SMAP);

Vu la décision du 17 novembre 1997 décidant d'une part de conclure un emprunt pour alimenter le fonds et arrêtant d'autre part l'avenant à ladite convention;

Vu les importantes réformes au cours des dernières années en matière de pensions légales;

Vu la révision de l'ensemble des conventions 1er pilier par Ethias;

D E C I D E d'approuver la convention 650-651 d'assurance pension.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Bijvoegsel n°1 aan de Pensioenverzekeringsovereenkomst nr 650-651 onderschreven door het Gemeentebestuur en het OCMW van Etterbeek

De gemeenteraad,

gelet op de wet van 25 april 1933 omtrent de pensioenregeling van het gemeentepersoneel;

gelet op de wet van 6 augustus 1993 betreffende de pensioenen van het benoemde personeel van de plaatselijke besturen;

gelet op de beslissing van 16 december 1993 betreffende de oprichting van een

pensioenfonds en de ondertekening daartoe van een overeenkomst met de Onderlinge Maatschappij der Openbare Besturen (OMOB);

gelet op zijn beslissing van 17 november 1997 om enerzijds een lening af te sluiten om het fonds van geld te voorzien en anderzijds om het aanhangsel bij die overeenkomst vast te leggen;

gelet op de grote hervormingen van de voorbije jaren op het vlak van wettelijke pensioenen;

gelet op de herziening van alle overeenkomsten van de eerste pijler door Ethias;

BESLIST om de pensioenovereenkomst nr 650-6511 goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

Etterbeeb ass pensions Av 1 fr-nl V2 10_2023.pdf

16.10.2023/A/0025 **Budget 2023 – Modification n°2- services ordinaire et extraordinaire**

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 24 votes positifs, 4 abstentions.

Abstentions : André du Bus, Gisèle Mandaila, Louise-Marie Bataille, Françoise Carton de Wiart.

Begroting 2023 - Wijzigingen n° 2 - gewone en buitengewone diensten

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 24 positieve stemmen, 4 onthoudingen.

Onthoudingen : André du Bus, Gisèle Mandaila, Louise-Marie Bataille, Françoise Carton de Wiart.

6 annexes / 6 bijlagen

Note modification budgétaire n2 NL.doc, MB 2 gewone.pdf, MB 2 ordi.pdf, MB 2 Buitengewone pdf.pdf, MB 2 Extra.pdf, Note modification budgétaire n2.doc

16.10.2023/A/0026 **Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant une subvention de 57.790,00 euros à la commune d'Etterbeek pour la soutenir dans l'insertion des personnes en situation précaire, en premier lieu de bénéficiaires de la protection temporaire en provenance d'Ukraine, sur le marché immobilier locatif - Convention 2023**

Le Conseil communal,

Considérant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 mai 2022 octroyant une subvention destinée à soutenir les communes dans le cadre de la

protection temporaire des personnes fuyant la guerre en Ukraine pour l'exercice 2022;

Considérant l'importance de soutenir les initiatives locales d'accompagnement de personnes en situation précaire, dont les personnes hébergées temporairement dans des infrastructures d'hébergement collectif, vers une solution de logement plus durable sur le marché immobilier locatif;

DECIDE d'approuver la convention destinée à soutenir la commune dans l'insertion des personnes en situation précaire, en premier lieu les bénéficiaires de la protection temporaire en provenance d'Ukraine sur le marché immobilier locatif.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van een subsidie van 57.790,00 euro aan de gemeente Etterbeek om haar te ondersteunen bij het huisvesten van personen in een kwetsbare situatie, in de eerste plaats begunstigden van tijdelijke bescherming afkomstig uit Oekraïne, via de huurmarkt - Overeenkomst 2023

De Gemeenteraad,

Overwegende het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een subsidie aan de gemeenten voor het ondersteunen in het kader van de tijdelijke bescherming van personen die de oorlog in Oekraïne ontvluchten voor het dienstjaar 2022;

Overwegende het belang lokale initiatieven te ondersteunen voor de begeleiding van personen in een kwetsbare situatie, waaronder personen die tijdelijk gehuisvest zijn in collectieve huisvestingscentra, naar een meer duurzame oplossing op de huurmarkt;

BESLIST de overeenkomst van een subsidie om de gemeente te ondersteunen bij het huisvesten van personen in een kwetsbare situatie, in de eerste plaats begunstigden van tijdelijke bescherming afkomstig uit Oekraïne, via de huurmarkt.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

5 - Etterbeek - AGRBC.pdf, 5 - Etterbeek - Convention FR.pdf, 5 - Etterbeek - Convention NL.pdf

Affaires néerlandophones - Nederlandstalige Aangelegenheden

16.10.2023/A/0027 **Asbl Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek- compte 2022 et budget 2023- prise d'acte**

Le conseil communal,

Considérant que la “ asbl. Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek” nous a transmis le compte 2022 et le budget 2023 en date du 23 septembre 2023;

Considérant qu’un montant de 30.500€ y est repris à titre de subside communal dans le compte 2022;

Considérant que ce compte est clôturé avec un mali de 394.44€;

Considérant que le budget 2023 de la « Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek » prévoit un subside communal de 30.500€ (budget approuvé par le Ministère de la Région de Bruxelles- Capitale le 17 avril 2023);

PREND ACTE du compte 2022 et du budget 2023 de la « asbl Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek”.

Le Conseil prend acte.

28 votants : 28 votes positifs.

Vzw Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek- rekening 2022 en begroting 2023- acteneming

De gemeenteraad,

Overwegende dat de “Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek vzw” ons de rekening 2022 en de begroting 2023 op datum van 13 september 2023 heeft overgemaakt;

Overwegende dat de rekening 2022 een bedrag van 30.500€ voorziet als gemeentelijke subsidie;

Overwegende dat deze rekening sluit met een negatief saldo van 394.44€ ;

Overwegende dat de begroting 2023 van de “Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek” een gemeentelijke subsidie van 30.500€ voorziet (begroting goedgekeurd door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 17 april 2023);

NEEMT AKTE van de rekening 2022 en de begroting 2023 van de “Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek vzw”.

De raad neemt akte.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

Financieel verslag rekening 2022 GOBE vzw ondertekend.pdf, Begroting 2023 GOBE vzw ondertekend.pdf, Rekening 2022 GOBE vzw ondertekend.pdf

Service du développement économique et commercial - Dienst voor Economische en Commerciële Ontwikkeling

Le conseil communal,

Considérant la demande de renouvellement de la licence de classe F2 pour l'agence ladbrokes située chaussée de Wavre, 699 ;

Considérant que, conformément à l'article 43/5 de la Loi du 7 mai 1999, une convention doit être signée entre l'agence de paris Derby SA et la commune selon un modèle de convention approuvé par l'association des villes de Bruxelles ;

Considérant les avis favorables des services des lois spéciales et de l'aménagement du territoire ;

DECIDE d'approuver:

1. le renouvellement de la licence de classe F2 pour l'agence Ladbrokes située chaussée de Wavre, 699 ;
2. la convention relative à l'exploitation d'un établissement permanent de jeux de hasard de class IV telle que reprise ci-dessous :

ENTRE : La Commune de ETTERBEEK, située à 1040ETTERBEEK, Avenue des Casernes 31/1, représentée par le Bourgmestre, Monsieur Vincent De Wolf, et la Secrétaire communal, Madame Annick Petit ;

ci-après la " Commune ";

ET : La SA DERBY, ayant son siège social à 1160 Auderghem, chaussée de Wavre 110/3, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le numéro TVA BE 0407.042.484, titulaire d'une licence F2 portant le numéro FB-336592 émise par la commission des jeux de hasard en vertu de la loi du 7 mai 1999, ici représenté par Monsieur Yannik BELLEFROID, en sa qualité d'administrateur délégué.

ci-après "l'Exploitant";

La Commune et l'Exploitant sont appelées ci-après *les parties*.

IL EST CONVENU DE CE QUI SUIT:

Seul le conseil communal est compétent pour accepter de conclure la présente convention en application de l'article 117 NLC.

1. Objet de la convention

1.1. La présente Convention a pour but de régler les modalités entre les Parties, conformément à l'article 43/4, §1, alinéa 4 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs (ci-après « la Loi »). Si la Loi devait changer, les nouvelles dispositions de la Loi seront d'application.

2. JOURS ET HEURES D'OUVERTURE

2.1. La présente Convention a trait à l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard fixe de classe IV n°164 sis Chaussée de Wavre 699 à 1040 ETTERBEEK (dénommé ci-après « l'Agence de paris »).

Les heures d'ouverture de l'Agence de paris maximales, sont les suivantes:

Lundi: 10h30-22h00

| | |
|---------------------------|-------------|
| Mardi: | 10h30-22h00 |
| Mercredi: | 10h30-22h00 |
| Jeudi: | 10h30-22h00 |
| Vendredi: | 10h30-22h00 |
| Samedi: | 10h30-22h00 |
| Dimanche et jours fériés: | 10h30-22h00 |

En général, les Agences de paris demandent à pouvoir être ouvertes de 10h à 22h45/23h tous les jours. La réglementation de 2006 relative à l'ouverture des commerces n'est pas applicable en l'espèce. Chaque Commune reste libre de fixer ses propres horaires selon ses spécificités locales.

Des dérogations exceptionnelles aux heures d'ouverture et/ou au jour(s) de fermeture peuvent être autorisées par le bourgmestre, qui sera habilité à cette fin par le conseil communal ou le collège communal. L'Agence de paris introduira une demande à la commune, au moins 15 jours calendrier avant la date souhaitée.

3. IMPLÉMENTATION DE L'AGENCE DE PARIS

3.1. L'Agence de paris ne peut être implantée à proximité d'établissements d'enseignement, d'hôpitaux et d'endroits fréquentés par des jeunes, conformément à l'article 43/5,5° de la Loi, sauf par dérogation motivée par l'autorité compétente.

3.2. L'Agence de paris doit à tout moment se conformer aux règles en vigueur concernant l'environnement et notamment à la réglementation en matière d'urbanisme, de sécurité et d'incendie.

4. EXPLOITATION DE L'AGENCE DE PARIS et contacts

4.1. L'Agence de paris est exploitée conformément aux dispositions de la Loi et de ses arrêtés d'exécution, ainsi qu'à toutes les réglementations locales applicables.

4.2. Chaque Partie s'engage à coopérer de bonne foi, et, à cette fin, peut s'adresser à tout moment à l'autre partie afin de trouver un accord mutuel portant sur l'exploitation de l'Agence de paris ou l'exécution de cette Convention.

4.3. Les coordonnées des parties sont les suivantes:

Pour la Commune:

Annick PETIT

Avenue des Casernes 31/1 – 1040 Etterbeek

02/627.23.24 - 02/627.24.41

economie@etterbeek.brussels

Pour l'agence de paris :

Mgd Invest srl – Matthias Gokalp

Chaussée de Wavre 69, 1040 ETTERBEEK

02 647 59 95

Mathiasgoklap24@hotmail.com

Pour la Société :

Monsieur Tom STAMMELEER

Chaussée de Wavre 1100/3, 11602 Auderghem

+32 477 20 05 99

legal@ladbrokes.be

5. DISPOSITIONS RELATIVES À LA PROTECTION DES JOUEURS ET D'ORDRE PUBLIC

5.1. La prise de jeux sur des machines automatiques de jeux de hasard est interdite

aux personnes de moins de vingt et un (21) ans.

5.2. A la simple demande de la Commune, le gérant de l'Agence de paris est tenu de fournir un extrait de son casier judiciaire.

La Commune peut, si elle le souhaite, demander un extrait du casier judiciaire de l'exploitant. Pour votre bonne information, la Commission des Jeux de Hasard opère déjà une vérification du casier judiciaire lors de la demande de licence D.

5.3. L'Agence de paris doit, dans les limites de l'Arrêté Royal concernant le contrôle d'identité obligatoire à venir, soumettre chaque client à un contrôle d'identité afin d'empêcher les mineurs et les personnes inscrites sur la liste EPIS de parier.

Le système EPIS est un système de protection des joueurs. Il contient une liste de personnes avec une dépendance aux jeux. En l'attente de modifications légales, le système EPIS n'est pas encore opérationnel. Dès que l'AR sera adopté, l'Agence devra dans les limites légales vérifier l'identité des clients afin de s'assurer que les personnes inscrites sur la liste ne puissent pas parier.

5.4. Il est interdit de vendre et de consommer des boissons alcoolisées dans l'Agence de paris.

5.5. Un avis d'avertissement est affiché sur la porte d'entrée de l'Agence de paris, qui indique explicitement que l'utilisation et la vente de stupéfiants dans l'établissement sont interdites et que la police sera contactée en cas de soupçon.

5.6. Des dépliants sont mis à disposition des joueurs au sein de l'Agence de paris, contenant des informations sur la dépendance au jeu. Ces dépliants mentionnent le numéro de téléphone de la ligne d'aide 0800, ainsi que les adresses des centres d'aide.

5.7. Au sein de l'Agence de paris, il est affiché de manière claire et lisible qu'aucun crédit ne peut être accordé. Il est interdit d'utiliser une carte de crédit dans l'Agence de paris. La présence dans l'Agence de paris d'un distributeur automatique de billets (ATM) est interdite. La présence d'un changeur de monnaie est autorisée.

5.8. L'Agence de paris et la partie du trottoir ou de la zone piétonne immédiatement adjacente à la façade de l'Agence de paris, et uniquement devant celle-ci, doivent être enregistrés en permanence et sans interruption au moyen d'un système de vidéosurveillance. Les joueurs (et passants) sont informés de manière adéquate de l'existence de ce système de vidéosurveillance. Les enregistrements seront conservés durant quatre semaines et seront mis à disposition des services de police sur simple requête.

5.9. L'Agence de paris prendra immédiatement contact avec les services de police locale lorsqu'elle constatera des comportements suspects que ce soit dans l'Agence de paris elle-même ou à proximité immédiate de celle-ci.

5.10. L'Agence de paris prend toutes les mesures possibles afin d'éviter les nuisances comme les déchets sauvages, dépôts clandestins et tapage nocturne venant de l'Agence de paris elle-même ou à proximité immédiate.

5.11. Les visiteurs de l'Agence de paris seront sensibilisés sur le fait de ne pas s'éterniser à l'entrée ou à proximité immédiate de l'Agence de paris. Si les visiteurs ne se conforment pas à cette demande, l'Agence de paris prendra contact avec les services de police.

6. contrôle COMMUNAL

6.1. Le contrôle communal est assuré par la Commune, assistée pour ce faire par les agents de la zone de police locale de Zone 5343 (Montgomery) : Etterbeek - Woluwe-Saint-Pierre - Woluwe-Saint-Lambert. En cas d'infractions répétées aux dispositions de cette Convention ou en cas de non-remédiation aux infractions après mise en demeure, le collège communal pourra suspendre ou retirer la Convention pendant une période définie.

6.2. Le bourgmestre peut à tout moment entreprendre les démarches nécessaires afin de garantir l'ordre, la tranquillité, la sécurité et la salubrité publique sur son territoire.

7. ENTRÉE EN VIGUEUR – DURÉE – RÉSILIATION ET EXPIRATION

7.1. La présente Convention entre en vigueur à la date de sa signature, sous condition suspensive de la délivrance par la Commission des Jeux de Hasard de la licence de type F2 à l'Agence de paris.

7.2. La présente Convention est valable pour toute la durée de la licence précitée, en ce compris les prolongations et renouvellements éventuels de cette même licence.

La Commune peut décider que la présente Convention est conclue pour une durée indéterminée, pour autant que l'Agence ait une licence valable.

7.3. Chaque Partie peut mettre fin à la présente Convention moyennant un préavis de SIX mois par courrier recommandé. Le préavis prend effet le premier jour du mois suivant le mois dans lequel la notification a été faite.

7.4. La Convention expire de plein droit :

- a. En cas de cessation factuelle de l'exploitation de l'Agence de paris pour une période supérieure à DOUZE mois, sauf en cas de force majeure ;
- b. En cas de faillite, liquidation, concordat judiciaire ou toute autre forme de règlement collectif de dettes de l'Agence de paris ;
- c. En cas d'interdiction professionnelle pour l'Agence de paris ou l'une de ses organes ;
- d. En cas de dissolution du titulaire de la licence F2 ;
- e. En cas de radiation ou cessation du titulaire de la licence F2 ou de l'Agence de paris concernée selon les données reprises à la Banque Carrefour des Entreprises ;

8. LOI APPLICABLE ET TRIBUNAL COMPÉTENT

La Convention est régie par le droit belge. Tout litige entre les parties concernant la présente convention relève de la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Établie en deux exemplaires originaux en date du _____
parties déclarant avoir reçu le sien.

chacune des

La Commune

Vincent De Wolf
Bourgmestre

Annick Petit
Secrétaire communal

Exploitant SA DERBY

Yannik BELLEFROID
Administrateur délégué

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Verlenging van een F2-vergunning voor de exploitatie van Ladbrokes

De gemeenteraad,

Gezien het verzoek om verlenging van een F2-vergunning, voor de exploitatie van Ladbrokes gevestigd in de 699 waversesteenweg;

Aangezien er overeenkomstig artikel 43/5 van de wet van 7 mei 1999 een overeenkomst moet worden ondertekend tussen het wedkantoor Derby SA en de gemeente, gaat het om een modelovereenkomst die door de vereniging van Brusselse steden is goedgekeurd;

Overwegende dat de dienst ruimtelijke ordening een gunstig advies heeft uitgebracht;

BESLIST goed te keuren :

1. de verlenging van de F2-vergunning voor de exploitatie van Ladbrokes gevestigd in de 699 waversesteenweg;
2. de convenant met betrekking tot de uitbating van een vaste kansspelinrichting klasse IV tussen Derby SA, en het gemeentebestuur van Etterbeek, zoals die hieronder is opgenomen:

TUSSEN De Gemeente ETTERBEEK, gevestigd te Kazernenlaan 31/1, 1040 ETTERBEEK, vertegenwoordigd door het college van burgemeester en schepenen, waarvoor de Burgemeester, de heer Vincent De Wolf en de Gemeentesecretaris Mevrouw Annick Petit ondertekenen.
hierna genoemd de "Gemeente";

EN DERBY SA, met maatschappelijke zetel te 1160 Oudergem, Waveresesteenweg 110/3, en als ondernemingsnummer BE0407.042.484, houder van een op grond van de wet van 7 mei 1999 afgeleverde F2 vergunning met nummer FB-336592, vertegenwoordigd door de heer Yannik Bellefroid in zijn hoedanigheid van gedelegeerd bestuurder;
Hierna genoemd de "Betcenter"

De Gemeente en Betcenter worden hierna gezamenlijk de 'partijen' genoemd.

WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

Alleen de gemeenteraad is bevoegd om instemming te verlenen voor het sluiten van dit convenant krachtens artikel 117 ngw.

1. VOORWERP VAN DE OVEREENKOMST

1.1. Huidige overeenkomst heeft als voorwerp de modaliteiten te regelen tussen de

partijen in overeenstemming met artikel 43/4, §1, 4de alinea en 43/5 6° van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichting en de bescherming van de spelers (hierna genoemd de “Wet op de kansspelen”). Als de “Wet op de kansspelen” wijzigt, gelden de nieuwe bepalingen van de Wet.

2. OPENINGSDAGEN EN OPENINGSUREN

2.1. Deze overeenkomst betreft de uitbating van een vaste kansspelinrichting klasse IV gelegen te waversesteenweg, 699, 1040 Etterbeek (hierna genoemd het “wedkantoor”).

De openingsuren van het wedkantoor zijn de volgende

| | |
|--------------------|--------------|
| Maandag | 10h30-22h00, |
| Dinsdag | 10h30-22h00 |
| Woensdag | 10h30-22h00 |
| Donderdag | 10h30-22h00 |
| Vrijdag | 10h30-22h00 |
| Zaterdag | 10h30-22h00, |
| Zondag en feestdag | 10h30-22h00 |

In het algemeen vragen wedkantoren om elke dag van 10u. In het algemeen vragen wedkantoren om elke dag van 10u. tot 22u.45 open te kunnen zijn. De wetgeving van 2006 betreffende de openingsuren in handel is in dit geval niet van toepassing. Het staat elke gemeente vrij eigen openingstijden vast te leggen, afhankelijk van de eigen specifieke lokale situatie.

Uitzonderlijke afwijkingen op de openingsuren en/ of de sluitingsdag kunnen toegestaan worden door de burgemeester, die daartoe wordt gemachtigd door de gemeenteraad / het college van burgemeester en schepenen. Het wedkantoor richt daartoe een schriftelijke aanvraag naar de gemeente, dit minstens 15 kalenderdagen voor aanvang van de gewenste afwijking.

3. VESTIGING VAN HET WEDKANTOOR

3.1. Het wedkantoor mag niet gevestigd worden/zijn in de nabijheid van onderwijsinstellingen, ziekenhuizen en plaatsen die vooral door jongeren worden bezocht en dit conform artikel 43/5 5° van de “Wet”, behoudens een met redenen gemotiveerde afwijking die door de bevoegde instantie wordt toegestaan.

3.2. Het wedkantoor moet te allen tijde voldoen aan de geldende wetgeving met betrekking tot de leefomgeving, meer bepaald inzake stedenbouw, veiligheid en brandveiligheid.

4. UITBATING VAN HET WEDKANTOOR EN CONTACTGEGEVENS

4.1. Het wedkantoor wordt uitgebaat in overeenstemming met de “Wet” en haar uitvoeringsbesluiten, alsook met alle andere toepasselijke lokale en hogere regelgeving.

4.2. Elke partij verbindt zich ertoe te goeder trouw samen te werken en kan daartoe op elk moment aan de andere partij verzoeken om onderling overleg te plegen betreffende de uitbating van het wedkantoor of de naleving van dit convenant.

4.3. De contactgegevens van de partijen zijn de volgende:

Van de Gemeente:
Annick PETIT

Kazernenlaan 31/1 – 1040 Etterbeek
02/627.23.24 - 02/627.24.41
economie@etterbeek.brussels

Van Betcenter:
Mgd Invest srl – Matthias Gokalp
Waverseseesteeweg,699, 1040 ETTERBEEK
02 647 59 95
Mathiasgoklap24@hotmail.com

Van maatschappij :
Heer Tom STAMMELEER
Waverseseesteeweg 1100/3, 11602 Oudergem
+32 477 20 05 99
legal@ladbrokes.be

5. BEPALINGEN TER BESCHERMING VAN DE SPELERS EN DE OPENBARE ORDE

5.1. Het deelnemen aan automatische kansspelen is verboden voor personen jonger dan eenentwintig jaar.

5.2. Op vraag van de gemeente moet de directeur van het wedkantoor een uittreksel uit zijn strafregister voorleggen

5.3. De gemeente kan desgewenst een uittreksel uit het strafregister van de uitbater opvragen. Ter informatie: de Kansspelcommissie trekt reeds het strafregister na bij de aanvraag van een D-vergunning.

Het wedkantoor onderwerpt, binnen de grenzen van het nog te nemen Koninklijk Besluit inzake de verplichte identiteitscontroles in kansspelinrichtingen Klasse IV, iedere klant aan een identiteitscontrole teneinde minderjarigen en personen die op de EPIS-lijst staan te weren. EPIS is een systeem om mensen tegen gokken te beschermen. Het bevat een lijst van mensen met een gokverslaving. In afwachting van wetswijzigingen is het EPIS-systeem nog niet operationeel. Zodra het koninklijk besluit is goedgekeurd, zal het wedkantoor de identiteit van de klanten binnen de wettelijke grenzen moeten controleren om er zich van te vergewissen dat er niemand gokt die op de lijst staat.

5.4. Er wordt in het wedkantoor geen alcoholische drank verkocht noch geconsumeerd.

5.5. Aan de toegangsdeur van het wedkantoor wordt een waarschuwingsbericht opgehangen dat uitdrukkelijk stelt dat gebruik en verkoop van verdovende middelen in de zaak verboden zijn en dat bij ieder vermoeden van gebruik of verkoop van verdovende middelen de politie zal worden gecontacteerd.

5.6. In het wedkantoor worden op een zichtbare manier folders ter beschikking gesteld van de spelers met informatie over gokverslaving, het telefoonnummer van de hulplijn 0800 alsmede adressen van hulpverleners.

5.7. In het wedkantoor wordt op duidelijk leesbare en goed zichtbare wijze meegedeeld dat geen krediet wordt verleend. Het is verboden om een kredietkaart te gebruiken in het wedkantoor. De aanwezigheid in het wedkantoor van geldautomaten is verboden. De aanwezigheid in het wedkantoor van geldwisselaars is toegelaten.

5.8. Op permanente basis en zonder onderbreking worden middels een videobewakingssysteem opnames gemaakt van het wedkantoor en het gedeelte van de stoep of het voetgangersgebied direct aan en alleen voor de gevel van het Wedkantoor. De spelers (en passanten) worden op gepaste wijze geïnformeerd over het bestaan van dit videobewakingssysteem. De opnames worden gedurende vier weken bewaard en op eenvoudig verzoek van de politiediensten ter beschikking gesteld.

5.9. Het wedkantoor neemt onmiddellijk contact op met de politiediensten wanneer zij verdachte gedragingen vaststelt in het wedkantoor of in de onmiddellijke nabijheid ervan.

5.10. Het wedkantoor neemt alle mogelijke maatregelen om overlast omwille van sluikstort, zwerfvuil en dag- of nachtlawaai in het wedkantoor zelf of in de nabijheid ervan te vermijden.

5.11. De bezoekers van het wedkantoor worden gesensibiliseerd om zich niet op te houden aan de ingang of de onmiddellijke nabijheid van het wedkantoor. Indien de bezoekers zich niet schikken naar het verzoek hieromtrent, contacteert het wedkantoor de politiediensten.

6. TOEZICHT DOOR DE GEMEENTE

6.1. Het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit convenant wordt uitgevoerd door de gemeente, hierin bijgestaan door personeelsleden van de lokale politiezone Montgoméry. Bij herhaaldelijke inbreuken op de bepalingen van het convenant of wanneer er na ingebrekestelling niet wordt gehandeld overeenkomstig de bepalingen van het convenant of de richtlijnen van de gemeente, dan kan het college van burgemeester en schepenen het convenant voor bepaalde duur schorsen of intrekken.

6.2. De burgemeester kan te allen tijde de nodige maatregelen nemen om de openbare rust, veiligheid en gezondheid op het grondgebied te vrijwaren.

7. INWERKINGTREDING - DUUR - BEËINDIGING EN VERVAL

7.1. Dit convenant treedt onmiddellijk in werking op de datum van de ondertekening ervan, onder de opschortende voorwaarde van het afleveren voor het wedkantoor door de Kansspelcommissie van de vergunning type F2.

7.2. Dit convenant is geldig voor de duurtijd van die vergunning daarin begrepen de verlengingen en vernieuwingen van de voormelde vergunning. De gemeente kan beslissen dat dit convenant voor onbepaalde tijd wordt afgesloten, mits het wedkantoor in het bezit is van een geldige vergunning.

7.3. Elke partij kan het convenant beëindigen, mits een vooropzeg van zes maanden bij een ter post aangetekende brief. De opzeg gaat in op de eerste dag van de maand volgend op de kennisgeving.

7.4. Het convenant vervalt van rechtswege:

- a. Wanneer de exploitatie van het wedkantoor voor een periode van langer dan Twaalf maanden feitelijk is onderbroken behoudens in gevallen van overmacht;
- b. In geval van opening faillissement, vereffening, gerechtelijk akkoord of iedere andere vorm van collectieve schuldenregeling van het wedkantoor
- c. In geval van gerechtelijk beroepsverbod voor het wedkantoor of één van haar organen;

- d. In geval van ontbinding van de vergunninghouder F2;
- e. In geval van schrapping of stopzetting van de vergunninghouder F2 of de betrokken vestiging van het wedkantoor volgens de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen.

8. TOEPASSELIJK RECHT EN BEVOEGDE RECHTBANK

Het convenant wordt beheerst door het Belgisch recht. Alle geschillen tussen partijen omtrent dit convenant behoren uitsluitend tot de bevoegdheid van de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Aldus opgemaakt op Etterbeek, in twee originele exemplaren, waarvan elke partij verklaart één te hebben ontvangen.

De Gemeente

Vincent De Wolf
Burgemeester

Annick Petit
Gemeentesecretaris

Betcenter

Yannik BELLEFROID
Gedelegeerd bestuurder

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage
2023-09-19 Courrier Bourgmestre demande avis et convention 164.pdf

Brocantes, foires et marchés - Rommelmarkten, Kermissen en Markten

16.10.2023/A/0029 **Foire d'automne 2023 – Place Jourdan – Changement de convention pour le carrousel de Monsieur Léopold Severs.**

Le Conseil Communal,

Considérant le fait que le Conseil Communal, en sa séance du 18 septembre 2023, avait approuvé la tenue, à titre exceptionnel, de la foire d'automne prévue sur la place Jourdan du 20 octobre au 5 novembre 2023 ;

Considérant qu'entretemps, la police nous a informé de son avis (cf. avis police du 22 septembre 2023) imposant, entre autres, certaines conditions relatives à la tenue d'un sommet européen prévu les 26 et 27 octobre 2023 ;

Considérant qu'en raison d'une de ses conditions, des limites d'installation sont imposées à une des 10 attractions foraines prévues, à savoir le carrousel appartenant à Mr Léopold Severs et géré par Monsieur Georges William Severs, situé en partie sur le parking du Sofitel et en partie devant ce dernier. (cf. avis police, point suivant : « Les emplacements de stationnement face au Sofitel (côté Place) devront impérativement rester vacants. Un espace de 3 mètres sera respecté entre ces emplacements et les premières installations foraines » ;

Considérant qu'avec l'accord d'une part de la police et d'autre part de Monsieur Severs, le carrousel sera finalement :

- placé dès le 18 octobre, au même titre que les autres installations foraines.
- ouvert (ou en activité) du vendredi 20 octobre au mercredi 25 octobre 2023 après 22h00
- replié dans le camion et la remorque du forain et serait stationné sur un espace de 40 m max. au centre de l'avenue du 2ème Régiment de Lanciers
- réinstallé du samedi 28 octobre à partir de 06h00 et réouvert de cette date jusqu'au dimanche 5 novembre 2023, à 22h, au plus tard, au même titre que les autres forains.

Considérant que, dès lors, il y a lieu de revoir la convention signée entre Monsieur Léopold Severs et l'administration communale, qui a été approuvée lors du Conseil communal du 18 octobre 2023 ;

Considérant que le forain serait, dès lors, tenu de payer un droit d'emplacement au prorata de ses jours d'ouverture : à savoir 15 jours au lieu des 17 jours prévus initialement (le montant à payer étant finalement de 590 € au lieu de 612 € prévu initialement ;

Considérant le nouveau projet de convention établi ci-après (version français) ;

DECIDE de soumettre le point suivant à l'approbation du Conseil Communal du 16 octobre 2023 :

1. L'adoption d'une nouvelle convention entre l'administration communale d'Etterbeek et Monsieur Léopold Severs exploitant le carrousel, telle que reprise ci-dessous, et ce en raison d'une demande de la police relative au sommet européen des 26 et 27 octobre 2023 ayant un impact relatif sur les lieux de l'événement ;
2. L'adoption au sein de cette nouvelle convention des conditions suivantes :
 - le forain sera tenu de payer un droit d'emplacement au prorata de ses jours d'ouverture : à savoir 15 jours au lieu des 17 jours prévus initialement (le montant à payer étant finalement de 590 € au lieu de 612 € prévu initialement .
 - le forain repliera et enlèvera son carrousel, le mercredi 25 octobre 2023, dès 20h00.
 - Il stationnera son camion et la remorque avec l'installation repliée, au centre de l'avenue du 2ème Régiment de Lanciers, du 25 octobre à 20h00 au 28 octobre 2023 à 08h00
 - Il se réinstallera le samedi 28 octobre au matin et il restera ouvert de cette date jusqu'au dimanche 5 novembre 2023.

- Une réservation de stationnement, sur 40 m au centre de l'avenue du 2ème Régiment de Lanciers, du 25 octobre à 20h00 au 28 octobre 2023 à 08h00, pour le camion et la remorque de Monsieur Severs.

FOIRE D'AUTOMNE DU 20 OCTOBRE AU 5 NOVEMBRE 2023 SUR LA PLACE JOURDAN

CONVENTION

ENTRE :

L'Administration communale d'Etterbeek, représentée par M. Aziz Es Echevin des Foires, Marché et Brocantes et Mme Annick Petit, Secrétaire communale, agissant en exécution du cahier des charges type-foire, pris par le Conseil communal en date du 13 mars 1970 et modifié le 14 juin 1973, nommée ci-après « La Commune » d'une part, et

L'exploitant forain, d'autre part,
Nommé ci-après,
Monsieur Léopold Severs
Domicilié à 1500 Halle, August Demaeghtlaan 157
Exploitant une attraction foraine « Carrousel »,

IL A ETE CONCLU CE QUI SUIT :

1. La Commune attribue à l'exploitant(e) forain(e) qui accepte sans aucune réserve un emplacement comprenant 8 mètres de façade durant la foire, place Jourdan, comme indiqué dans le plan ci-annexé. L'exploitant forain s'engage à y installer l'attraction foraine définie ci-dessus et dont il est propriétaire. L'attribution de cet emplacement n'est valable que pour la foire de la sur la place Jourdan et n'établit aucun droit acquis pour l'exploitant forain pour les foires des années suivantes.
2. Le droit de place pour l'occupation de cet emplacement est fixé à 540 € (8m x 4,50€ x 15 jours), à ce montant, est ajouté une participation financière de 50,00 € correspondant à la location du col de cygne pour les forains auprès de Vivaqua. Le montant total à payer est donc de 590 € pour le 10 octobre 2023 au plus tard, sur le compte suivant : BE54 0910 0014 2697 avec la mention « DC 23/15000 », En cas de non-respect de ces modalités de paiement, la convention sera résiliée de plein droit et sans formalités. La commune se réserve le droit de réclamer le montant facturé par Vivaqua pour la consommation d'eau des forains à l'issue de l'événement.
3. L'exploitant forain est tenu d'exploiter, pour son propre compte, l'attraction foraine mentionnée ci-dessus pendant toute la durée de la foire. La cession de tout ou partie de l'emplacement ou de l'attraction, sans autorisation préalable écrite du Collège des Bourgmestre et Echevins, entraîne de plein droit, la résiliation de la convention, les sommes déjà versées restant acquises à la Commune.
4. La Commune se réserve le droit de pouvoir modifier à tout moment l'emplacement faisant l'objet de la présente convention pour la bonne organisation de la foire, sans qu'elle ait à justifier sa décision et sans que l'exploitant(e) forain(e) puisse exercer un quelconque recours contre elle.
5. Pour le surplus, la présente convention est régie par les clauses et conditions du cahier des charges de la foire de la place Jourdan pris par le Conseil communal en date du 14 juin 1973, ainsi que par les dispositions annexes arrêtées par le Collège en exécution de celui-ci.

6. L'enlèvement des immondices se fera journallement par nos soins. Les forains feront l'entretien journallement de leurs métiers. Les forains devront se conformer à l'obligation du tri des déchets en Région de Bruxelles-Capitale. Le tout-venant sera donc séparé des cartons et papiers propres et des PMC. Le verre devra être jeté dans les bulles à verre par les forains eux-mêmes. Le non-respect du tri sera sanctionné par un procès-verbal rédigé par l'Agence Bruxelles-Propreté. Les forains utiliseront à cet effet les sacs blancs, jaunes et bleus de la Région.
7. Le prix du mètre sera fixé, chaque année par le Collège.
8. Le départ précoce des métiers n'est pas autorisé avant la clôture de l'événement, soit le soir du 5 novembre 2023 après 19h00.
9. **A la demande de la police posant des conditions relatives au sommet européen du 26 et du 27 octobre 2023 (cf. avis police du 22 septembre 2023), le carrousel de Monsieur Severs ne peut rester sur son emplacement habituel. Il est convenu avec Monsieur Severs :**
 - **qu'il enlèvera son carrousel, le mercredi 25 octobre 2023 dès 20h00.**
 - **qu'il pourra stationner son camion et la remorque avec l'installation repliée dans un autre lieu (cf. 10).**
 - **qu'il se réinstallera le samedi 28 octobre au matin et qu'il restera ouvert de cette date jusqu'au dimanche 5 novembre 2023.**
10. Les forains veilleront à respecter la réglementation relative à l'exploitation des attractions foraines et notamment l'arrêté royal du 24 septembre 2006.
11. Les véhicules et les métiers auront accès à la Place à partir du mercredi 18 octobre 2023 à 08h00. Le montage pourra commencer le même jour et ce jusque 22h00. L'ouverture aura lieu le vendredi 20 octobre 2023. Si l'exploitant forain le souhaite, il lui sera loisible de stationner ses véhicules (camions et/ou remorques), avenue du 2ème Régiment de Lancier, du 16 octobre à 18h00 au 18 octobre à 08h00 et du 25 octobre à 20h00 au 28 octobre 2023 à 08h00 . Un emplacement de 150 mètres sera réservé pour tous les forains, du 16 octobre à 18h00 au 18 octobre à 08h00. Un emplacement de 40 m y sera prévu pour le camion et la remorque du carrousel de Monsieur Severs, du 25 octobre à 20h00 au 28 octobre 2023 à 08h00.
 - En dehors des métiers des forains, aucun véhicule ne pourra stationner sur l'esplanade ;
 - Les forains veilleront à respecter les conditions policières reprises ci-dessous :
 - L'événement devra répondre aux conditions générales et s'il échoit aux conditions particulières éditées par le SIAMU.
 - Le bruit produit ne pourra en aucun cas être de nature à troubler la tranquillité et le repos des habitants.
 - Respect des heures d'ouverture.
 - Toute les mesures de sécurité devront être prises afin d'éviter tout incident ou accident.
 - Respect de l'environnement en tout temps et veiller à la fin de l'activité à la propreté des lieux.

Fait en deux exemplaires à Etterbeek, le .../10/2023.

Chacune des parties reconnaissant qu'elle en a reçu un exemplaire.

Pour l'Administration communale,

L'exploitant,
des foires, marchés et brocantes,

La Secrétaire communale,

L'Echevin

Léopold SEVERS

Annick PETIT

Aziz ES

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Najaarstkermis 2023 – Jourdanplein – Wijziging van de overeenkomst voor de draaimolen van de heer Léopold Severs.

De gemeenteraad,

overwegende dat de gemeenteraad in zijn zitting van 18 september 2023 zijn goedkeuring heeft gegeven om, bij wijze van uitzondering, de herfstkermis te organiseren op het Jourdanplein van 20 oktober tot en met 5 november 2023;

overwegende dat de politie ons ondertussen op de hoogte heeft gebracht van haar advies (zie advies van de politie van 22 september 2023) waarbij onder andere bepaalde voorwaarden worden opgelegd met betrekking tot een Europese top die gepland is op 26 en 27 oktober 2023;

overwegende dat als gevolg van een van deze voorwaarden installatiebeperkingen worden opgelegd aan een van de 10 geplande kermisattracties, namelijk de draaimolen die toebehoort aan de heer Léopold Severs en wordt beheerd door de heer Georges William Severs, en die zich deels op de parking van Sofitel en deels voor het Sofitel bevindt. (zie advies van de politie, volgende punt: “De parkeerplaatsen tegenover het Sofitel (aan de kant van het plein) moeten vrij blijven. Tussen deze plaatsen en de eerste kermisinstallaties moet een ruimte van 3 meter vrijgelaten worden”);

overwegende dat, met de instemming van zowel de politie als de heer Severs, de draaimolen uiteindelijk:

- zal worden geplaatst op 18 oktober, net zoals de andere kermiskramen.
- open (of in gebruik) zal zijn van vrijdag 20 oktober tot en met woensdag 25 oktober 2023 na 22.00 uur
- zal worden ingeplooid in de vrachtwagen en aanhangwagen van de kermiskramen en zal worden geparkeerd op een plaats van maximaal 40 meter in het midden van de Tweede Lansiers Regimentlaan
- opnieuw zal worden opgesteld vanaf zaterdag 28 oktober om 6 uur en op diezelfde dag opnieuw zal open gaan en open zal blijven tot zondag 5 november 2023 om 22 uur, net zoals de andere kermiskramen.

overwegend dat, als gevolg hiervan, de overeenkomst ondertekend tussen de heer Léopold Severs en het gemeentebestuur, die werd goedgekeurd door de gemeenteraad op 18 oktober 2023, moet worden herzien;

overwegende dat de kermiskramer een standplaatstarief zal moeten betalen in verhouding tot het aantal dagen dat hij open is: d.w.z. 15 dagen in plaats van de oorspronkelijk geplande 17 dagen (het te betalen bedrag is 590 euro in plaats van de oorspronkelijke 612 euro);

gelet op de nieuwe ontwerpovereenkomst hieronder;

BESLIST om het volgende punt ter goedkeuring voor te leggen aan de gemeenteraad van 16 oktober 2023:

1. Goedkeuring van een nieuwe overeenkomst tussen het gemeentebestuur van Etterbeek en de heer Léopold Severs, uitbater van de draaimolen, zoals hieronder opgenomen en dat wegens een vraag van de politie in verband met de Europese top op 26 en 27 oktober 2023 die een impact zal hebben op de evenementlocatie.
2. De goedkeuring van de volgende voorwaarden in deze nieuwe overeenkomst:
 - de kermiskramer zal een standplaatstarief moeten betalen in verhouding tot het aantal dagen dat hij open is: d.w.z. 15 dagen in plaats van de oorspronkelijk geplande 17 dagen (het te betalen bedrag is 590 euro in plaats van de oorspronkelijke 612 euro).
 - De kermiskramer zal zijn draaimolen inklappen en verwijderen op woensdag 25 oktober 2023 om 20.00 uur.
 - Hij parkeert zijn vrachtwagen en aanhangwagen met ingeklapte installatie in het midden van de Tweede Lansiers Regimentlaan, van 20.00 uur op 25 oktober tot 8.00 uur op 28 oktober 2023.
 - Op zaterdag 28 oktober 's ochtends stelt hij zich opnieuw op en vanaf dan blijft de attractie open tot en met zondag 5 november 2023.
 - Een parkeerplaats van 40 meter in het midden van de Tweede Lansiers Regimentlaan, wordt voorbehouden van 25 oktober 20.00 uur tot 28 oktober 2023 08.00 uur, voor de vrachtwagen met aanhanger van de heer Severs.

HERFSTKERMIS OP HET JOURDANPLEIN VAN 20 OKTOBER TOT 5 NOVEMBER 2023

OVEREENKOMST

TUSSEN:

Het gemeentebestuur van Etterbeek, vertegenwoordigd door **de heer Aziz Es, schepen van Kermissen, Markten en Rommelmarkten, en mevrouw Annick Petit, gemeentesecretaris**, die handelen in uitvoering van het typebestek-kermis, genomen door de gemeenteraad op 13 maart 1970 en gewijzigd op 14 juni 1973, hierna “de gemeente” genoemd enerzijds, en

de kermisuitbater anderzijds,
hierna genoemd
De heer Léopold Severs
Gedomicilieerd in 1500 Halle, August Demaeghtlaan 157,
Uitbater van een kermisattractie “draaimolen”,

WERD OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

1. De gemeente kent de kermisuitbater, die zonder enig voorbehoud aanvaardt, een standplaats van 8 meter toe tijdens de kermis, die plaatsvindt op het Jourdanplein. De standplaats is aangeduid op de bijgevoegde plattegrond. De kermisuitbater verbindt zich ertoe de hierboven bepaalde kermisattractie waarvan hij eigenaar is op die plaats te installeren. De toekenning van de standplaats is enkel geldig voor de kermis die plaatsvindt op het Jourdanplein

en vestigt dus geen enkel recht voor de kermisuitbater voor de kermissen tijdens de volgende jaren.

2. Het standplaatsrecht voor het gebruik van die standplaats bedraagt 540 euro (8 m x € 4,50 x 15 dagen) waarbij een financiële bijdrage van 50,00 euro wordt opgeteld voor de huur van de zwanenhalzen voor de kermisuitbaters bij Vivaqua. Het totaalbedrag van 590 euro moet uiterlijk tegen 10 oktober 2023 worden betaald op het volgende rekeningnummer: BE47-091-01763-0080 met de vermelding "DC 23/15000". In geval van niet-naleving van de betalingsvoorwaarden, wordt de overeenkomst van rechtswege en zonder formaliteiten ontbonden. De gemeente behoudt zich het recht voor het door Vivaqua gefactureerde bedrag voor het waterverbruik van de kermisuitbaters na afloop van het evenement terug te vorderen.
3. De kermisuitbater is ertoe verplicht om de hierboven genoemde kermisattractie voor eigen rekening uit te baten tijdens de volledige duur van de kermis. De overdracht van het geheel of een deel van de standplaats of de attractie zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van het college van burgemeester en schepen heeft van rechtswege de ontbinding van de overeenkomst tot gevolg. De bedragen die al gestort werden blijven verworven door de gemeente.
4. De gemeente behoudt zich het recht voor om de standplaats die het voorwerp uitmaakt van onderhavige overeenkomst op elk moment te wijzigen voor de goede organisatie van de kermis zonder dat zij haar beslissing moet rechtvaardigen en zonder dat de kermisuitbater een beroep tegen haar kan instellen.
5. Deze overeenkomst wordt bovendien geregeld door de bepalingen en voorwaarden uit het bestek van de kermis op het Jourdanplein genomen door de gemeenteraad op 14 juni 1973 en door de bijgevoegde bepalingen die vastgelegd werden door het college in uitvoering van dat bestek.
6. Het vuilnis wordt elke dag door ons opgehaald. De kermisuitbaters onderhouden hun attracties dagelijks. De kermisuitbaters moeten de sorteerverplichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest respecteren. Het restafval wordt dus gescheiden van papier en karton en van PMD. Glas moet door de kermisuitbaters zelf in de glascontainers gegooid worden. De niet-naleving van de sorteerverplichting wordt bestraft met een proces-verbaal dat opgesteld wordt door het agentschap Net Brussel. De kermisuitbaters gebruiken de witte, gele en blauwe vuilniszakken van het Gewest om te sorteren.
7. De prijs per meter wordt elk jaar vastgelegd door het college.
8. Vroegtijdig vertrek van de kermisuitbaters is niet toegelaten voor het evenement is afgelopen, met name de avond van 5 november 2023 na 19 uur.
9. **Op verzoek van de politie, die voorwaarden oplegt in verband met de Europese top van 26 en 27 oktober 2023 (zie advies van de politie van 22 september 2023), kan de draaimolen van de heer Severs niet op zijn gebruikelijke plaats blijven staan. Met de heer Severs is overeengekomen:**
 - dat hij zijn draaimolen zal verwijderen op woensdag 25 oktober 2023 om 20.00 uur.
 - dat hij zijn vrachtwagen en aanhangwagen met ingeklapte installatie op een andere locatie kan parkeren (zie 10).
 - dat hij zich op zaterdag 28 oktober 's ochtends opnieuw zal opstellen en vanaf dan zal open blijven tot en met zondag 5 november 2023.
10. De kermisuitbaters respecteren het reglement betreffende de uitbating van

kermisattracties en in het bijzonder het koninklijk besluit van 24 september 2006.

11. De voertuigen en de kermisuitbaters hebben toegang tot het plein vanaf woensdag 18 oktober 2023 om 8.00 uur. De opbouw kan starten op diezelfde dag en dat tot 22 uur. De opening vindt plaats op vrijdag 20 oktober 2023. Als de kermisuitbater dat wenst, kan hij zijn voertuigen (vrachtwagens en/of aanhangwagens) van 16 oktober om 18.00 uur tot 18 oktober om 8.00 uur en van 25 oktober om 20.00 uur tot 28 oktober 2023 om 8.00 uur op de Tweede Lansiers Regimentlaan parkeren. Er wordt een parkeerplaats van 150 meter voorbehouden voor alle kermiskramers, van 16 oktober om 18.00 uur tot 18 oktober om 8.00 uur. Een parkeerplaats van 40 meter wordt voorbehouden voor de vrachtwagen met aanhanger voor de draaimolen van de heer Severs, van 25 oktober 20.00 uur tot 28 oktober 2023 08.00 uur.
12. Afgezien van de kermiskramen mogen er geen voertuigen op de esplanade worden geparkeerd.
13. De kermisuitbaters zien toe op de naleving van de onderstaande politievoorwaarden:
 - Het evenement moet beantwoorden aan de algemene voorwaarden en zo nodig aan de bijzondere voorwaarden van de DBDMH.
 - Het geluid dat geproduceerd wordt mag in geen geval van dien aard zijn dat het de kalmte en de rust van de inwoners verstoort.
 - Naleving van de openingsuren.
 - Alle veiligheidsmaatregelen moeten worden genomen om incidenten of ongelukken te vermijden.
 - Op elk moment het leefmilieu respecteren en bij het einde van de activiteit toezien op de netheid van de plaats.

Opgemaakt in twee exemplaren in Etterbeek op/10/2023.

Elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

Voor het gemeentebestuur van Etterbeek,

De uitbater,

van Kermissen, Markten en Rommelmarkten,

Léopold SEVERS
ES

De gemeentesecretaris,

Annick PEIT

De schepen

Aziz

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

3 annexes / 3 bijlagen

Conseil communal approuvé foire Jourdan 2023.pdf, plan foire Jourdan 2023.pdf,

AVIS police NEW foire Jourdan 2023.docx

Cohésion sociale - Sociale Cohesie

16.10.2023/A/0030 **Remise d'avis pour les demandes d'agrément en Cohésion sociale 2024-2028**

Le Collège des Bourgmestre et Echevin·e·s,

Considérant le nouveau Décret de Cohésion sociale du 30 novembre 2018 et son arrêté du 20 juin 2019 ;

Considérant que, via ce décret, le Collège de la COCOF agréé et subventionne des opérateurs pour réaliser les objectifs généraux de la Cohésion sociale ;

Considérant que l'objectif poursuivi par le Décret 2018 consiste prioritairement à stabiliser et pérenniser les projets bénéficiant déjà d'un contrat en Cohésion sociale en 2023 et à simplifier la procédure de renouvellements de ces agréments ;

Considérant que ce décret fixe 4 axes prioritaires :

- P1- l'accompagnement à la scolarité et à la citoyenneté des enfants et des jeunes ;
- P2- l'apprentissage du français et l'alphabétisation ;
- P3- l'inclusion par la citoyenneté interculturelle ;
- P4- le vivre et faire ensemble.

Considérant que les associations ayant bénéficié d'un contrat quinquennal (2016-2020 prolongé jusqu'en 2023) sont prioritaires pour solliciter un agrément au regard de l'axe prioritaire soutenu actuellement en Cohésion sociale ;

Considérant qu'à Etterbeek les associations bénéficiant actuellement du contrat quinquennal et ayant remis un dossier de demande d'agrément 2024-2028 pour un ou deux axes prioritaires sont l'AILE, Animations & Loisirs pour Tous, la Maison de Quartier Chambéry, Le Senghor, Samarcande et le Welcome-Babelkot ;

Considérant qu'il est demandé aux coordinations communales de compléter des « fiches informatives » pour chaque association et chaque axe prioritaire ;

Considérant que ces fiches reprennent un résumé du projet de l'association, les conclusions de l'instruction, l'avis de la COCOF et l'avis de la Concertation locale ;

Considérant qu'il est demandé aux Collège et Conseil communaux de donner leur avis favorable, défavorable ou réservé pour chaque fiche ;

Considérant que les montants octroyés sont prédéfinis par l'arrêté d'exécution du 20 juin 2019 en fonction des activités organisées, du nombre d'heures octroyées aux projets, du nombre de participants, etc. ;

Considérant qu'il est précisé que l'avis de la Concertation et de la Commune ne portera pas directement sur la catégorie proposée mais portera sur la qualité du projet et sa réponse à des besoins identifiés

Considérant les fiches informatives annexées au présent Collège ;

Considérant l'avis favorable donné par le Collège des Bourgmestre et Echevin·e·s le 23/09/23 ;

DÉCIDE :

1. d'émettre un avis favorable aux demandes d'agréments suivantes :
 - L'AILE – P1

- • Animations et Loisirs pour Tous – P1
- • Animations et Loisirs pour Tous – P2
- • Centre culturel Le Senghor – P1
- • Centre culturel Le Senghor – P2
- • Welcome-Babelkot – P1
- • Welcome-Babelkot – P2
- • Maison de Quartier Chambéry – P4B
- • Samarcande P4B

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Advies voor de aanvragen tot erkenning op het vlak van sociale cohesie 2024-2028

De gemeenteraad,

gelet op het decreet betreffende de sociale samenhang van 30 november 2018 en zijn besluit van 20 juni 2019;

overwegende dat het college van de Franse Gemeenschapscommissie, via dat decreet, operatoren erkent en subsidieert om de algemene doelstellingen op het vlak van sociale cohesie te verwezenlijken;

overwegende dat de doelstelling van het decreet 2018 er in de eerste plaats in bestaat om de projecten die al een sociale cohesiecontract genoten in 2023 te stabiliseren en een duurzaam karakter te geven en om de procedure voor de vernieuwing van die erkenningen te vereenvoudigen;

overwegende dat dit decreet 4 domeinen vastlegt:

- P1 - school- en burgerschapsbegeleiding voor kinderen en jongeren;
- P2 - het aanleren van de Franse taal en alfabetisering;
- P3 - inclusie door intercultureel burgerschap
- P4 - samen leven en samen doen

overwegende dat verenigingen die een vijfjarencontract (2016-2020 verlengd tot 2023) hadden voorrang krijgen om een erkenning aan te vragen met betrekking tot het prioriteitsdomein dat momenteel wordt ondersteund door sociale cohesie;

overwegende dat in Etterbeek de verenigingen die momenteel een vijfjarig contract hebben en die een aanvraag hebben ingediend voor een erkenning voor 2024-2028 voor een of twee prioritaire domeinen de volgende zijn: AILE, Animations & Loisirs pour Tous, Wijkhuis Chambéry, Le Senghor, Samarcande en Welcome-Babelkot;

overwegende dat aan de gemeentelijke coördinaties wordt gevraagd om de infofiches in te vullen voor elke vereniging en elk prioritair domein;

overwegende dat deze fiches een samenvatting bevatten van het project van de vereniging, de conclusies van de beoordeling, het advies van de Franse Gemeenschapscommissie en het advies van het plaatselijke overleg;

overwegende dat aan het college en de gemeenteraad wordt gevraagd om voor elke

fiche een gunstig, ongunstig of advies onder voorbehoud uit te brengen;

overwegende dat de toegekende bedragen vooraf worden vastgesteld in het uitvoeringsbesluit van 20 juni 2019 op basis van de georganiseerde activiteiten, het aantal uren dat aan de projecten wordt toegekend, het aantal deelnemers, enzovoort;

overwegende dat wordt gepreciseerd dat het advies van het overleg en de gemeente niet rechtstreeks betrekking heeft op de voorgestelde categorie, maar wel op de kwaliteit van het project en het antwoord ervan op de vastgestelde behoeften;

gelet op de infofiches die bij dit college zijn gevoegd;

Gelet het positieve advies van het Collège van 23/09/23 ;

BESLIST

- Een gunstig advies te geven voor de volgende erkenningsaanvragen:

- • L'AILE – P1
- • Animations et Loisirs pour Tous – P1
- • Animations et Loisirs pour Tous – P2
- • Cultureel centrum Le Senghor – P1
- • Cultureel centrum Le Senghor – P2
- • Welcome-Babbelkot – P1
- • Welcome-Babbelkot – P2
- • Wijkhuis Chambéry – P4B
- • Samarcande P4B

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

18 annexes / 18 bijlagen

Fiche informative_L'AILE_P1_dut-BE.docx, Fiche informative_W-BABELKOT_P1.docx, Fiche informative_LE SENGHOR_P2.docx, Fiche informative_W-BABELKOT_P2.docx, Fiche informative_ALT_P1.docx, Fiche informative_SAMRARCANDE_P4B_dut-BE.docx, Fiche informative_CHAMBERY_P4B_dut-BE.docx, Fiche informative_ALT_P2_dut-BE.docx, Fiche informative_SAMRARCANDE_P4B.docx, Fiche informative_W-BABELKOT_P1_dut-BE.docx, Fiche informative_ALT_P1_dut-BE.docx, Fiche informative_LE SENGHOR_P1.docx, Fiche informative_LE SENGHOR_P2_dut-BE.docx, Fiche informative_CHAMBERY_P4B.docx, Fiche informative_L'AILE_P1.docx, Fiche informative_LE SENGHOR_P1_dut-BE.docx, Fiche informative_ALT_P2.docx, Fiche informative_W-BABELKOT_P2_dut-BE.docx

Bâtiments publics - Openbare Gebouwen

16.10.2023/A/0031 **Maison communale - Maintenance et dépannage des installations techniques -**

Approbation des conditions et du mode de passation

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234§1 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu le décret et l'ordonnance du 16 mai 2019 de la Région de Bruxelles Capitale, de la Commission Communautaire Commune et de la Commission Communautaire Française concernant la publicité des administrations des institutions bruxelloises ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 36 et l'article 43 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Considérant le cahier des charges N° TP/LG/ORD/2024/01 relatif au marché "Maison communale - Maintenance et dépannage des installations techniques" établi par le Service des Travaux publics ;

Considérant que ce marché est divisé en lots :

* Lot 1 (Installations techniques (HVAC, Sanitaire)), estimé à 346.000,00 € (incl. 21% TVA) ;

* Lot 2 (Equipements de protection incendie et contrôles légaux (électricité)), estimé à 60.500,00 € (incl. 21% TVA) ;

Considérant que le montant global estimé de ce marché s'élève à 406.500,00 € (incl. 21% TVA) (TVA cocontractant) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant qu'au moment de la rédaction des conditions du présent marché, l'administration n'est pas en mesure de définir avec précision les quantités de services dont elle aura besoin ;

Considérant que cette estimation dépasse les seuils d'application de la publicité européenne ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2024, article 104/125-06 et au budget des exercices suivants ;

Sur proposition du collège;

Décide:

Article 1er

D'approuver le cahier des charges N° TP/LG/ORD/2024/01 et le montant estimé du marché "Maison communale - Maintenance et dépannage des installations techniques", établis par le Service des Travaux publics. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 406.500,00 € (incl. 21% TVA) (TVA cocontractant).

Article 2

De passer le marché par la procédure ouverte.

Article 3

De compléter, d'approuver et d'envoyer l'avis de marché au niveau national et européen.

Article 4

De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Article 5

De financer cette dépense par le crédit inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2024, article 104/125-06 et au budget des exercices suivants.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

**Gemeentehuis - Onderhoud en herstelling van de technische installaties -
Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze**

De gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234§1, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op het decreet en ordonnantie van 16 mei 2019 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de openbaarheid van bestuur bij de Brusselse instellingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 en latere wijzigingen inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36 en artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Overwegende dat in het kader van de opdracht “Gemeentehuis - Onderhoud en herstelling van de technische installaties” een bestek met nr. TP/LG/ORD/2024/01 werd opgesteld door de Dienst Openbare Werken;

Overwegende dat deze opdracht is opgedeeld in volgende percelen:

* Perceel 1 (Technische installaties (HVAC, Sanitair)), raming: 346.000,00 € (incl. 21% btw);

* Perceel 2 (Brandbeveiligingsuitrusting en wettelijke controle (elektriciteit)), raming: 60.500,00 € (incl. 21% btw);

Overwegende dat de totale uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 406.500,00 € (incl. 21% btw) (btw medecontractant);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare procedure;

Overwegende dat het bestuur bij het opstellen van de lastvoorwaarden voor deze opdracht niet beschikte over de exact benodigde hoeveelheden;

Overwegende dat deze raming de limieten van de Europese bekendmaking overschrijdt;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2024, op artikel 104/125-06 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren;

Op voorstel van het college;

Besluit:

Artikel 1

Goedkeuring wordt verleend aan het bestek met nr. TP/LG/ORD/2024/01 en de raming voor de opdracht “Gemeentehuis - Onderhoud en herstelling van de technische installaties”, opgesteld door de Dienst Openbare Werken. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bestek en zoals opgenomen in de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. De raming bedraagt 406.500,00 € (incl. 21% btw) (btw medecontractant).

Artikel 2

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare procedure.

Artikel 3

De aankondiging van de opdracht wordt ingevuld, goedgekeurd en bekendgemaakt op nationaal en Europees niveau.

Artikel 4

Deze beraadslaging met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht aan de toezichthoudende overheid over te maken.

Artikel 5

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2024, op artikel 104/125-06 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
28 stemmers : 28 positieve stemmen.

6 annexes / 6 bijlagen

*2023_09_19_CCH - Modele 3P.pdf, Métré FR.xlsx, Bestek bijlage.pdf, CDC
annexe.pdf, 2023_09_20_Bestek - Model 3P.pdf, Métré NL.xlsx*

Garage communal - Gemeentelijke garage

16.10.2023/A/0032 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL CHAMBÉRY le lundi 30 octobre 2023 (aller) et le vendredi 3 novembre 2023 (retour) en vue de se rendre à 4170 Comblain au Pont.**

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une quatrième demande cette année ;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) à l'ASBL CHAMBÉRY en vue de se rendre le lundi 30 octobre 2023 (aller) et le vendredi 3 novembre 2023 (retour) en vue de se rendre à 4170 Comblain au Pont;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

DECIDE d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et ASBL CHAMBÉRY

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue des Casernes, 31/1
1040 Etterbeek

Et ASBL CHAMBÉRY

c/o Monsieur Edwin Vanhollebeke
Rue de Chambéry 31/1
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 30 personnes, faisant partie du public de ASBL CHAMBÉRY, entre Etterbeek et 4170 Comblain au Pont en date du 30 octobre 2023 (aller) et le 3 novembre 2023 (retour).

Un chauffeur est également mis à disposition de ASBL CHAMBÉRY.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

ASBL CHAMBÉRY intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme

transporteur.

Article 3 – Obligation de ASBL CHAMBÉRY

ASBL CHAMBÉRY s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, ASBL CHAMBÉRY devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, ASBL CHAMBÉRY est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

ASBL CHAMBÉRY est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, ASBL CHAMBÉRY est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un vol, à une faute lourde ou légère habituelle de ASBL CHAMBÉRY ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

ASBL CHAMBÉRY est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
28 votants : 28 votes positifs.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus aan VZW Chambéry op mandag 30 oktober 2023 (heenrit) en op vrijdag 3 november 2023 (terugrit) naar 4170 Comblain au Pont te gaan.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het over de vierde aanvraag gaat dit jaar ;

Overwegende dat de vzw CHAMBERY gevraagd heeft om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken op mandag 30 oktober 2023 (heenrit) en op vrijdag 3 november 2023 (terugrit) naar 4170 Comblain au Pont te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de VZW CHAMBERY goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Kazernenlaan 31/1
1040 Etterbeek

En de VZW CHAMBERY

c/o De Heer Edwin Vanhollebeke
Chamberystraat 24
1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

Deze overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 30 personen, die deel uitmaken van het publiek van vzw Chambéry, tussen Etterbeek en 4170 Comblain au Pont beschikken op mandag 30 oktober 2023 (heenrit) en op vrijdag 3 november 2023 (terugrit).

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de VZW CHAMBERY.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De VZW CHAMBERY komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de VZW CHAMBERY

De VZW CHAMBERY verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobUSDiensten en tot wijziging van

verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de VZW CHAMBERY de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de VZW CHAMBERY aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De VZW CHAMBERY moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de VZW CHAMBERY de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de VZW CHAMBERY of een van haar leden dan neemt de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De VZW CHAMBERY is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening. De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

Deze overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

1 annexe / 1 bijlage

bus.pdf

Secrétariat - Secretariaat

16.10.2023/A/0033 **Motion de Madame Anne Vandersande portant sur la modification du Règlement-redevances pour services administratifs**

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du **26 juin 2023** relative au même objet, devenue exécutoire par lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du **31.07.2023** ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Attendu que, par des instructions antérieures, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale invite les Communes à fixer le montant de leurs redevances en fonction du coût réel des services rendus ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1999 modifiant l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie ;

Vu la décision du 7 février 2001 de M. le Ministre en charge de l'Environnement en Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant la définition de la redevance selon laquelle elle est le paiement fait par un particulier suite à un service rendu par la commune et presté à son bénéficiaire personnel ;

Considérant le principe selon lequel le montant de la redevance doit correspondre au coût, pour la commune, du service rendu ;

Vu la loi du 18 juin 2018 portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges ;

Vu la circulaire du 11 juillet 2018 relative à la loi du 18 juin précitée, en ce qu'elle transfère la compétence en matière de changement de prénoms aux officiers de l'état civil et en règle les conditions et la procédure ;

Vu le principe absolu de la liberté de choix individuel et de libre arbitre de chaque individu ainsi que le principe d'égalité de traitement entre les personnes ;

DECIDE de modifier comme suit le Règlement-redevances pour services administratifs ;

Règlement-redevances pour services administratifs

Article 1 :

Les services rendus aux particuliers dans le cadre du présent règlement donnent lieu au paiement à la commune des redevances relevées ci-après :

1° Renseignements de population, d'état civil et autres renseignements pour lesquels des documents sont remis : € 10,00

2° Duplicata de permis d'urbanisme, d'autorisation délivrée par la commune en matière de permis d'environnement : € 10,00

3° Duplicata d'autorisation délivrée par l'autorité supérieure notamment en matière de permis d'environnement : € 10,00

4° Certification conforme de copies de documents dans tous les cas où cette certification peut être obtenue par les soins d'autres administrations ou organismes que la commune d'Etterbeek : € 10,00

5° Plans :

a) Plans de la commune (échelle 1/5000e) : € 5,00

En noir et blanc (échelle 1/2500e) : € 10,00

b) Copies de plans de bâtiments, de cartes réglementaires, etc. par numériseur-traceur :

Copie noir/blanc

- Format A0 : € 10,00

- Format A1 : € 7,50

- Format A2 : € 5,00

- Format A3 : € 1,50

- Format A4 : € 0,75

Copie couleur

- Format A0 : € 22,50

- Format A1 : € 15,00

- Format A2 : € 10,00

- Format A3 : € 3,75

- Format A4 : € 2,50

c) Copies de plans sur disque amovible ou clé USB non fournis ou envoi par email/irisbox; par plan : € 1,50

d) Copies de fichiers autres que des plans sur disque amovible ou clé USB non fournis ou envoi par email/irisbox ; par fichier : € 0,50

c) et d) avec un minimum de € 5,00

6° Ouverture de dossiers :

a) Pour l'obtention d'un certificat d'urbanisme, d'un permis d'urbanisme ou d'un permis de lotir :

Les plans introduits et le formulaire de demande sont déterminants pour le montant de la redevance à payer pour l'examen de dossier.

L'administration se réserve le droit d'ajuster ce montant en fonction des surfaces réellement constatées lors de la vérification des plans constitutifs du dossier en cas de divergences entre ces plans et les superficies mentionnées dans le formulaire de demande.

Le montant de cette redevance doit être payé avant la délivrance du permis d'urbanisme, du certificat d'urbanisme ou du permis de lotir.

La superficie de plancher à prendre en compte étant la superficie de plancher déterminée ci-dessus :

-dossiers ne nécessitant ni l'avis du Fonctionnaire délégué ni l'avis de la Commission de concertation

et dont l'objet de la demande porte sur un aménagement de terrain faisant l'objet d'une demande isolée de toute autre, une construction, une transformation avec ou sans modification du volume, un changement d'affectation, d'utilisation ou de destination et/ou toute autre modification dont la superficie plancher faisant l'objet de la demande est inférieure ou égale à 150 m², une démolition, un abattage d'arbre, et la construction, l'installation ou la modification de tout élément constructif non mesurable en superficie plancher : 45,00 €

et dont l'objet de la demande porte sur un aménagement de terrain faisant l'objet d'une demande isolée de toute autre, une construction, une transformation avec ou sans modification du volume, un changement d'affectation, d'utilisation ou de destination ou toute autre modification dont la superficie plancher faisant l'objet de la demande est supérieure à 150 m²: 45,00 € + 0,75 €/m²

-dossiers nécessitant l'avis du Fonctionnaire délégué et/ou l'avis de la Commission de concertation

et dont l'objet de la demande porte sur un aménagement de terrain faisant l'objet d'une demande isolée de toute autre, une construction, une transformation avec ou sans modification du volume, un changement d'affectation, d'utilisation ou de destination et/ou toute autre modification dont la superficie plancher faisant l'objet de la demande est inférieure ou égale à 150 m², une démolition, un abattage d'arbre, et la construction, l'installation ou la modification de tout élément constructif non mesurable en superficie plancher : 90,00 €

et dont l'objet de la demande porte sur un aménagement de terrain faisant l'objet d'une demande isolée de toute autre, une construction, une transformation avec ou sans modification du volume, un changement d'affectation, d'utilisation ou de destination ou toute autre modification dont la superficie plancher faisant l'objet de la demande est supérieure à 150 m²: 90,00 € + 0,75 €/m²

-dossiers nécessitant l'avis du Fonctionnaire délégué, les mesures particulières de publicité et l'avis de la Commission de concertation

et dont l'objet de la demande porte sur un aménagement de terrain faisant l'objet d'une demande isolée de toute autre, une construction, une transformation avec ou sans modification du volume, un changement d'affectation, d'utilisation ou de destination et/ou toute autre modification dont la superficie plancher faisant l'objet de la demande est inférieure ou égale à 150 m², une démolition, un abattage d'arbre, et la construction, l'installation ou la modification de tout élément constructif non mesurable en superficie plancher : 135,00 €

et dont l'objet de la demande porte sur un aménagement de terrain faisant l'objet d'une demande isolée de toute autre, une construction, une transformation avec ou sans modification du volume, un changement d'affectation, d'utilisation ou de destination ou toute autre modification dont la superficie plancher faisant l'objet de la demande est supérieure à 150 m²: 135,00 € +0,75 €/m²

-dossiers déposé auprès du Fonctionnaire délégué et nécessitant les mesures particulières de publicité et/ou l'avis de la Commission de concertation : 225,00 €

Les affiches sont gratuites.

La délivrance de copies des procès-verbaux et avis de la Commission de concertation n'entraîne pas de frais de recherche.

Les dossiers de demande de permis d'urbanisme concernant exclusivement l'installation de collecteurs solaires ou autres installations d'utilisation rationnelle de l'énergie sont exonérés du paiement de la redevance.

b) Pour le placement d'échafaudages, d'échelles volantes : € 37,50

c) Pour le placement d'appareils automatiques, de pompes à essence: € 37,50

d) Pour l'occupation temporaire de la voie publique : € 37,50

Ces redevances sont triplées en cas de régularisation d'un placement, d'une occupation, d'une construction ou d'un lotissement effectués sans l'autorisation requise.

7° Recherche d'archives et renseignements urbanistiques :

1) recherches d'archives € 40,00/heure
avec un minimum de : € 40,00

2) renseignements urbanistiques conformes à l'article 275 du code bruxellois de l'aménagement du territoire : € 75,00 (indexés) par adresse

En cas d'urgence, la redevance peut être doublée : € 150,00 par adresse

Toutefois l'exonération de la redevance est appliquée pour les services rendus à des fins scientifiques ou culturelles et dénuées de tout esprit de lucre.

8° Délivrance de photocopies

Format A4 : € 0,25/pièce

Format A3 : € 0,50/pièce

9° Cahiers des charges ou autres documents d'adjudications, de marchés de travaux, de fournitures et services

prix coûtant avec un minimum de : € 30,00

10° Recherches généalogiques ou autres : € 40,00/heure

avec un minimum de : € 40,00

11° Listes périodiques des demandes de permis d'urbanisme, etc... : € 75,00/an

Le Collège des Bourgmestre et Echevins apprécie, compte tenu de l'importance de la liste demandée et de la charge devant en résulter pour la commune, l'opportunité d'octroyer l'abonnement.

Il détermine également la périodicité de la délivrance des listes précitées.

12° Listes électorales : € 400,00

(pour les exemplaires demandés par les partis politiques démocratiques reconnus comme tels, ce tarif ne s'applique qu'à partir du 3ème exemplaire conformément à l'article 17 du code électoral).

13°

a) Constitution de dossiers administratifs :

pour l'ouverture, la réouverture, la reprise d'un débit de boissons, restaurant, snack, cercle privé et tout autre établissement assimilé : € 75,00

b) Autres prestations

1) par réouverture d'établissement ou de tout commerce après fermeture sur ordre de l'Administration communale, pour non-respect des prescrits et mesures d'hygiène, après deux visites d'un agent communal délégué constatées dans un procès-verbal contresigné par le contrevenant et l'agent communal délégué : € 150,00

2) par ouverture, réouverture, reprise d'un débit de boissons, restaurant, snack, cercle privé et établissement assimilé sans avoir au préalable obtenu le certificat de moralité et d'hygiène requis : € 150,00

14° Constitution d'un dossier de demande de nationalité belge : € 40,00

15° Constitution d'un dossier pour inscription dans la commune de personnes non-belges venant de l'étranger (par personne) à l'exception des personnes ayant introduit une demande tendant à obtenir le statut de réfugié : € 30,00

16° Constitution d'un dossier de demande d'enregistrement de cohabitation légale : € 30,00

17° Enregistrement d'une demande de cessation unilatérale de cohabitation légale ; € 285,00

18° Changement ou adjonction de prénom(s) pour les citoyens belges, réfugiés ou apatrides reconnus :

a) Dossiers ordinaires : € 50,00 (première demande) et € 500,00 (toute demande ultérieure) ;

b) Dossiers pour lesquels la gratuité doit exceptionnellement être accordée : € 0,00

- **Lorsque la personne étrangère est dénuée de prénom lors de l'introduction de sa demande de nationalité ;**

- **Lorsque la personne a la conviction que le sexe mentionné dans son acte de naissance ne correspond pas à son identité de genre vécue intimement.**

19° Instructions de dossiers en matière d'environnement :

- a) permis d'environnement de classe 2 ; € 150,00
- b) déclaration préalable d'environnement (classe 3) : € 30,00
- c) demande de certificats et de permis d'environnement de classes 1B et 1A : € 225,00

20° Pour le placement, pour une durée de 5 ans, d'une plaquette commémorative, selon les modalités prévues par le règlement communal relatif au placement de plaquettes commémoratives sur les bancs publics etterbeekoïses : € 300,00.

Article 2 :

La redevance est payable entre les mains du Receveur communal et de ses préposés ou des agents percepteurs désignés à cet effet.

Chaque fois que la chose sera possible, la redevance sera perçue par l'apposition d'une vignette sur le document délivré à consignation à titre de garantie d'un montant égal à celui de la redevance sera exigée préalablement à la prestation de service demandée.

Article 3 :

Lorsque les documents, sollicités par des particuliers et des établissements privés, sont expédiés par la voie postale, les frais d'expédition s'ajoutent à la redevance et sont à consigner au moment de la demande, même dans le cas où le service administratif est gratuit.

Article 4 :

A défaut de règlement à l'amiable, le recouvrement de la redevance sera opéré suivant la voie civile légale.

Article 5 :

Le présent règlement-redevance est applicable du 1^{er} janvier 2020 au 31 décembre 2025.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 25 votes positifs, 1 abstention.

Abstention : Louise-Marie Bataille.

Motie van mevrouw Anne Vandersande houdende wijziging van het reglement betreffende retributies voor administratieve diensten

De gemeenteraad,

herzien zijn beraadslaging van **26 juni 2023** over hetzelfde onderwerp die uitvoerbaar is geworden op grond van de brief van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van **31.07.2023**;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op artikel 252 van de Nieuwe Gemeentewet waarin het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten;

overwegende dat het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, via eerdere instructies, de gemeenten uitnodigt om het bedrag van hun retributies vast te leggen in functie van de reële kostprijs van de geleverde diensten;

gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 3 juni 1999 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik;

gelet op de beslissing van 7 februari 2001 van de minister van Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

gelet op de definitie van een retributie als zijnde de betaling door een particulier voor een door de gemeente verleende dienst die hem persoonlijk ten goede komt;

gelet op het principe dat het bedrag van de retributie moet overeenstemmen met de kostprijs van de verleende dienst voor de gemeente;

gelet op de wet van 18 juni 2018 houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing;

gelet op de omzendbrief van 11 juli 2018 betreffende de bovengenoemde wet van 18 juni waarbij de bevoegdheid voor voornaamswijzigingen wordt overgedragen aan de ambtenaren van de burgerlijke stand en de voorwaarden en de procedure ervan vastlegt;

gelet op het absolute beginsel van keuzevrijheid en vrije wil van elk individu en het beginsel van gelijke behandeling van personen;

BESLIST om het reglement betreffende retributies voor administratieve diensten te wijzigen.

Reglement betreffende retributies voor administratieve diensten

Artikel 1:

De diensten die in het kader van dit reglement aan particulieren worden geleverd, geven aanleiding tot de betaling aan de gemeente van de hierna vermelde retributies:

1° Inlichtingen van de bevolking, burgerlijke stand of andere inlichtingen waarvoor documenten worden uitgereikt: € 10,00

2° Duplicaten van stedenbouwkundige vergunningen, van milieuvergunningen uitgereikt door de gemeente: € 10,00

3° Duplicaten van vergunningen uitgereikt door de hogere overheid, in het bijzonder inzake milieuvergunningen: € 10,00

4° Waarmerking van afschriften van documenten in alle gevallen waarin deze kan bekomen via andere besturen of organismen dan de gemeente Etterbeek: € 10,00

5° Plannen:

a) Plannen van de gemeente (schaal 1/5000): € 5,00

In zwart en wit (schaal 1/2500): € 10,00

b) Kopieën van plannen van gebouwen, reglementaire kaarten, enzovoort, met scanner-traceerapparaat:

Zwart-witkopie

- Formaat A0: € 10,00

- Formaat A1: € 7,50

- Formaat A2: € 5,00

- Formaat A3: € 1,50

- Formaat A4: € 0,75

Kleurenkopie

- Formaat A0: € 22,50

- Formaat A1: € 15,00

- Formaat A2: € 10,00

- Formaat A3: € 3,75

- Formaat A4: € 2,50

c) Kopieën van plannen op niet-geleverde verwisselbare harde schijf of USB-stick of verstuurd via e-mail/Irisbox; per plan: € 1,50

d) Kopieën van bestanden anders dan plannen op een niet-geleverde verwisselbare harde schijf of USB-stick of verzonden via e-mail/Irisbox; per bestand: € 0,50

c) en d) met een minimum van € 5,00

6° Openen van dossiers:

a) Voor het verkrijgen van een stedenbouwkundig attest, een stedenbouwkundige vergunning of een verkavelingsvergunning:

De ingediende plannen en het aanvraagformulier zijn bepalend voor het bedrag van de te betalen retributie voor het onderzoek van het dossier.

In geval van verschil tussen deze plannen en de oppervlaktes vermeld in het aanvraagformulier, behoudt het bestuur zich het recht om het bedrag aan te passen in functie van de werkelijke oppervlakte vastgesteld bij het nazicht van de desbetreffende plannen.

Het bedrag van deze retributie moet worden betaald voor de uitreiking van de stedenbouwkundige vergunning, het stedenbouwkundig attest of de verkavelingsvergunning.

De in aanmerking te nemen vloeroppervlakte is de hiervoor bepaalde vloeroppervlakte:

- dossiers die noch het advies van de gemachtigde ambtenaar noch het advies van de overlegcommissie vereisen

en waarvan het voorwerp van de aanvraag strekt tot het inrichten van terreinen die het voorwerp uitmaken van een geheel afzonderlijke aanvraag, het bouwen, het verbouwen met of zonder wijziging van volume, het wijzigen van de bestemming, het

wijzigen van het gebruik en/of elke andere wijziging waarvan de vloeroppervlakte die het voorwerp uitmaakt van de aanvraag lager of gelijk is aan 150 m², het afbreken, het vellen van bomen en het bouwen, het inrichten of de wijziging van elk niet-meetbaar bouwelement in vloeroppervlakte: 45,00 €

en waarvan het voorwerp van de aanvraag strekt tot het inrichten van terreinen die het voorwerp uitmaken van een geheel afzonderlijke aanvraag, het bouwen, het verbouwen met of zonder wijziging van volume, het wijzigen van de bestemming, het wijzigen van het gebruik of elke andere wijziging waarvan de vloeroppervlakte die het voorwerp uitmaakt van de aanvraag lager of gelijk is aan 150 m²: 45,00 € + 0,75 €/m²

- dossiers die het advies van de gemachtigde ambtenaar en/of het advies van de overlegcommissie vereisen

en waarvan het voorwerp van de aanvraag strekt tot het inrichten van terreinen die het voorwerp uitmaken van een geheel afzonderlijke aanvraag, het bouwen, het verbouwen met of zonder wijziging van volume, het wijzigen van de bestemming, het wijzigen van het gebruik en/of elke andere wijziging waarvan de vloeroppervlakte die het voorwerp uitmaakt van de aanvraag lager of gelijk is aan 150 m², het afbreken, het vellen van bomen en het bouwen, het inrichten of de wijziging van elk niet-meetbaar bouwelement in vloeroppervlakte: 90,00 €

en waarvan het voorwerp van de aanvraag strekt tot het inrichten van terreinen die het voorwerp uitmaken van een geheel afzonderlijke aanvraag, het bouwen, het verbouwen met of zonder wijziging van volume, het wijzigen van de bestemming, het wijzigen van het gebruik of elke andere wijziging waarvan de vloeroppervlakte die het voorwerp uitmaakt van de aanvraag lager of gelijk is aan 150 m²: 90,00 € + 0,75 €/m²

- dossiers die het advies van de gemachtigde ambtenaar, de speciale regelen van openbaarmaking en het advies van de overlegcommissie vereisen

en waarvan het voorwerp van de aanvraag strekt tot het inrichten van terreinen die het voorwerp uitmaken van een geheel afzonderlijke aanvraag, het bouwen, het verbouwen met of zonder wijziging van volume, het wijzigen van de bestemming, het wijzigen van het gebruik en/of elke andere wijziging waarvan de vloeroppervlakte die het voorwerp uitmaakt van de aanvraag lager of gelijk is aan 150 m², het afbreken, het vellen van bomen en het bouwen, het inrichten of de wijziging van elk niet-meetbaar bouwelement in vloeroppervlakte: 135,00 €

en waarvan het voorwerp van de aanvraag strekt tot het inrichten van terreinen die het voorwerp uitmaken van een geheel afzonderlijke aanvraag, het bouwen, het verbouwen met of zonder wijziging van volume, het wijzigen van de bestemming, het wijzigen van het gebruik of elke andere wijziging waarvan de vloeroppervlakte die het voorwerp uitmaakt van de aanvraag lager of gelijk is aan 150 m²: 135,00 € + 0,75 €/m²

- dossiers die bij de gemachtigde ambtenaar werden ingediend en die de speciale regelen van openbaarmaking en/of het advies van de overlegcommissie vereisen: 225,00 €

De affiches zijn gratis.

De afgifte van afschriften van de notulen en adviezen van de overlegcommissie geeft geen aanleiding tot opzoekingskosten.

De dossiers voor de aanvraag van stedenbouwkundige vergunningen betreffende uitsluitend het plaatsen van zonnecollectors of andere installeringen voor het rationeel energieverbruik zijn van de betaling van de retributie vrijgesteld.

b) voor de plaatsing van stellingen, hangladders: € 37,50

c) voor de plaatsing van automatische toestellen, benzinepompen: € 37,50

d) voor de tijdelijke bezetting van de openbare weg: € 37,50

Deze retributies worden verdriedubbeld in geval van regularisatie van een plaatsing, een bezetting, een bouw of een verkaveling uitgevoerd zonder de vereiste vergunning.

7° Opzoekingen in de archieven en stedenbouwkundige inlichtingen:

1) opzoeking in de archieven: € 40,00/uur
met een minimum van € 40,00

2) stedenbouwkundige inlichtingen overeenkomstig artikel 275 van het Brussels wetboek van de ruimtelijke ordening: € 75,00 (geïndexeerd) per adres

Bij een spoedprocedure kan de retributie verdubbeld worden: 150,00 € per adres

De vrijstelling van de retributie is enkel van toepassing op de geleverde diensten met wetenschappelijke of culturele doeleinden en zonder enig winstoogmerk.

8° Uitreiken van fotokopieën

Formaat A4 : € 0,25/stuk

Formaat A3 : € 0,50/stuk

9° Lastenboeken of andere documenten in verband met aanbestedingen, opdrachten voor werken, leveringen en diensten

kostprijs met een minimum van € 30,00

10° Opzoeking in verband met de stamboom of andere: € 40,00/uur

met een minimum van € 40,00

11° Periodieke lijsten van aanvragen van stedenbouwkundige vergunningen, enz.: € 75,00/jaar

Het college van burgemeester en schepenen oordeelt over de gepastheid voor de toekenning van het abonnement, rekening houdend met de omvang van de gevraagde lijsten en van de lasten die er voor de gemeente uit zouden voortvloeien.

Het college bepaalt ook de tijdstrippen waarop deze lijsten kunnen worden uitgereikt.

12° Kiezerslijsten: € 400,00

(voor de exemplaren uitgereikt aan de als zodanig erkende democratische politieke partijen geldt dit tarief enkel vanaf het 3e exemplaar in overeenstemming met artikel

17 van het Kieswetboek).

13°

a) Samenstelling van administratieve dossiers:

voor de opening, heropening, overname van een drankgelegenheid, restaurant, snackbar, privéclub of elk ander gelijkgesteld etablissement: € 75,00

b) Andere prestaties:

1) per heropening van een etablissement of iedere andere handelszaak na sluiting bevolen door het gemeentebestuur voor niet-naleving van de voorschriften en maatregelen inzake hygiëne, na twee bezoeken door een gemeentelijke afgevaardigde beambte, vastgesteld in een proces-verbaal medeondertekend door de overtreder en de gemeentelijke afgevaardigde beambte: € 150,00

2) per opening, heropening, overname van drankgelegenheid, restaurant, snackbar, privéclub en gelijkgesteld etablissement zonder het getuigschrift van zedelijkheid en hygiëne vooraf verkregen te hebben: € 150,00

14° Opmaak van een dossier voor het aanvragen van de Belgische nationaliteit: € 40,00

15° Opmaak van een dossier van inschrijving in de gemeente voor niet-Belgische personen afkomstig uit het buitenland (per persoon), uitgezonderd de personen die een aanvraag hebben ingediend om het vluchtelingenstatuut te verkrijgen: € 30,00

16° Opmaak van een dossier voor het aanvragen van de registratie van wettelijk samenwonen: € 30,00

17_ Registratie van een aanvraag tot eenzijdige stopzetting van het wettelijk samenwonen: € 285,00

18° Wijziging of toevoeging van voorna(a)m(en) voor Belgische burgers, erkende vluchtelingen of staatlozen:

a) Gewone dossiers: 50,00 euro (eerste aanvraag) en 500,00 euro (latere aanvragen)

b) Dossiers waarvoor uitzonderlijk kosteloosheid wordt toegekend: 0,00 euro

- **Wanneer de buitenlandse persoon geen voornaam heeft bij de indiening van zijn nationaliteitsaanvraag;**
- **Wanneer de persoon de overtuiging heeft dat het geslacht vermeld in zijn of haar geboorteakte niet overeenkomt met zijn of haar innerlijk beleefde genderidentiteit;**

19° Onderzoek van dossiers in verband met milieu:

a) milieuvergunning van klasse 2: € 150,00

b) voorafgaande milieuaangifte (klasse 3): € 30,00

c) aanvraag van milieuattesten en milieuvergunningen van klassen 1B en 1A: € 225,00

20° Voor de plaatsing van een gedenkplaatje voor een duur van 5 jaar, volgens de modaliteiten van het gemeentereglement betreffende het aanbrengen van gedenkplaatjes op de openbare Etterbeekse zitbanken: € 300,00.

Artikel 2:

De retributie moet worden betaald aan de gemeenteontvanger, zijn aangestelde of de daartoe aangestelde beambten.

Indien mogelijk wordt de retributie geïnd door een zegel op het uitgereikte document te plakken en zal een borgstelling van een bedrag dat gelijk is aan dat van de retributie worden gevraagd voordat de gevraagde dienst wordt verleend.

Artikel 3:

Wanneer documenten die aangevraagd worden door particulieren of private instellingen per post verzonden worden, worden de verzendingskosten opgeteld bij het bedrag van de retributie en geconsigneerd op het moment dat de dienst wordt aangevraagd, eveneens in het geval dat de administratieve prestatie gratis is.

Artikel 4:

Bij gebrek aan minnelijke schikking zal de invordering van de retributie langs burgerlijke weg gebeuren.

Artikel 5:

Dit retributiereglement is toepasselijk vanaf 1 januari 2020 tot en met 31 december 2025.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 25 positieve stemmen, 1 onthouding.

Onthouding : Louise-Marie Bataille.

Colette Njomgang entre en séance / treedt in zitting.

Adeline le Hardÿ de Beaulieu entre en séance / treedt in zitting.

Vincent De Wolf quitte la séance / verlaat de zitting.

Arnaud Van Praet quitte la séance / verlaat de zitting.

16.10.2023/A/0034

Interpellation de Monsieur André du Bus relative aux règlement organisant l'accès à la piscine communale d'Etterbeek- report du 22/05/2023

Monsieur le Bourgmestre,

Lors du dernier conseil communal nous avons eu l'occasion de bénéficier d'un exposé sur la situation financière de la piscine l'Espadon. Dans la foulée de cet intéressant échange qui a mis en évidence la gestion professionnelle de l'équipe de direction, nous souhaitons savoir comment sont gérées les demandes d'occupation de la piscine pour des publics spécifiques.

En effet, la piscine peut être occupée par des publics spécifiques, à des heures qui lui sont réservées. Qu'il s'agisse des écoles, des clubs de plongée sous-marine, des séances d'aquagym dans le cadre d'un programme de ré-éducation, de préparation pré-natale, de mise en forme, d'entretien, mais peut-être aussi de personnes dont la

culture impose le port d'un maillot couvrant davantage le corps que les maillots « classiques ». Car, en cette matière, le règlement d'occupation de la piscine stipule que « Le port des short, bermuda est interdit, seul le port du maillot « classique » est autorisé ». On en déduit dès lors que le port des burkini n'est pas admis. Qu'en est-il face à l'ensemble de ces demandes ? Existent-elles, comment sont-elles gérées ?

Le Conseil entend l'interpellation.
26 votants : 26 votes positifs.

Interpellatie van de heer André du Bus over het reglement voor de toegang tot het gemeentelijk zwembad van Etterbeek- uitstel van 22/05/2023

Meneer de burgemeester,

Tijdens de laatste Gemeenteraad kregen wij de presentatie over de financiële situatie van het zwembad Espadon. Naar aanleiding van deze interessante uiteenzetting, waarin het professionele beheer van het directieteam naar voren kwam, willen wij graag weten hoe de verzoeken om het zwembad te gebruiken voor specifieke groepen worden beheerd.

Het zwembad kan namelijk worden gebruikt door specifieke publieksgroepen op voor hen gereserveerde tijden. Dit kunnen scholen zijn, duikclubs, aquagym-sessies in het kader van een heropvoedingsprogramma, voorbereiding op de bevalling, fitness, training, maar misschien ook mensen die vanwege hun cultuur zwemkleding moeten dragen die meer van het lichaam bedekt dan de "klassieke" zwemkleding. In dit verband bepaalt het reglement van het zwembad namelijk dat "het dragen van shorts en bermuda's verboden is, alleen het dragen van de "klassieke" zwemkleding is toegestaan". Hieruit kan dus worden afgeleid dat het dragen van burkini niet is toegestaan. Hoe zit het met al deze verzoeken? Bestaan ze en hoe worden ze beheerd?

De raad hoort de interpellatie.
26 stemmers : 26 positieve stemmen.

16.10.2023/A/0035 **Interpellation de Madame Louise-Marie Bataille, relative à l'emploi de travailleurs en situation de handicap au sein de la commune.- report du 18/09/2023**

Monsieur le Président,
Monsieur le Bourgmestre, Mesdames et Messieurs les Echevin.e.s,
Chers Collègues,

Comme vous le savez, une ordonnance du Parlement bruxellois de 2017 prévoit l'obligation d'engager 2,5% de personnes en situation de handicap dans les communes et autres pouvoirs locaux.

Ce programme représente certainement un investissement en termes d'adaptation des postes de travail, d'encadrement, et de formation des équipes qui intègrent des travailleurs en situation de handicap, mais permettre à ces personnes d'accéder à un emploi « comme tout le monde » est une magnifique mesure d'inclusion. Est aussi un très beau signal, le fait que les communes mettent leur point d'honneur à respecter ce

quota qui est avant tout un devoir sociétal, éthique.

Ce seuil de 2,5% peut être atteint, pour moitié, en recourant à des contrats de travaux, fournitures et services avec des Entreprises de Travail Adapté (ETA).

Bruxelles Pouvoirs locaux analyse régulièrement l'évolution du pourcentage d'engagement de travailleurs en situation de handicap au sein des 19 communes bruxelloises.

La situation a évolué positivement puisque, si en 2018 seules 3 communes respectaient le quota, en 2020 elles étaient 7, plus 2 très proches des 2,5%.

Malheureusement, nous constatons que l'évolution dans notre commune est moins positive. Ainsi, en 2020, Etterbeek était à 1,15% alors qu'en 2018 notre commune atteignait 1,61%. Nous savons que ce chiffre ne représente pas tout à fait la réalité, puisque certaines personnes en situation de handicap ne souhaitent être référencées dans ces quotas. Cela étant, sans chiffre, il est difficile de suivre l'évolution de la situation communale. Pouvez-vous dès lors nous faire connaître la progression et la situation pour Etterbeek relativement à la dernière année connue, 2022 je suppose. Si la situation n'a pas évolué positivement, pouvez-vous nous préciser de quelle manière vous comptez y remédier et respecter le quota de 2,5% ou, à tout le moins, s'en rapprocher ? Et est-ce que vous travaillez avec des ETA pour atteindre le quota comme le permet l'ordonnance ?

Je vous remercie.

Le Conseil entend l'interpellation.

26 votants : 26 votes positifs.

Interpellatie van Louise-Marie Bataille over de tewerkstelling van werknemers met een handicap binnen de gemeente- uitstel van 18/09/2023

Mijnheer de voorzitter,
Mijnheer de burgemeester, dames en heren schepenen,
Beste collega's,

Zoals u weet, legt een ordonnantie van het Brussels Parlement van 2017 de verplichting op om 2,5 procent personen met een handicap aan te werven in gemeenten en andere lokale besturen.

Dit programma betekent zeker een investering in de aanpassing van werkplekken, begeleiding en opleiding van teams die werknemers met een handicap integreren, maar deze mensen toegang geven tot een baan "zoals iedereen" is een prachtige maatregel van inclusie. Het feit dat gemeenten er een erezaak van maken om dit quotum te respecteren, wat bovenal een sociale en ethische plicht is, is ook een heel mooi signaal.

De helft van deze drempel van 2,5 procent kan bereikt worden door gebruik te maken van opdrachten voor werken, leveringen en diensten met maatwerkbedrijven.

Brussel Plaatselijke Besturen analyseert regelmatig de evolutie van het percentage werknemers met een handicap in de 19 Brusselse gemeenten.

De situatie is positief geëvolueerd: terwijl in 2018 slechts 3 gemeenten het quotum

haalden, waren dat er in 2020 7, plus 2 die heel dicht bij de 2,5% zaten.

Helaas is de trend in onze gemeente minder positief. In 2020 zat Etterbeek op 1,15%, terwijl onze gemeente in 2018 op 1,61% zat. We weten dat dit cijfer niet helemaal overeenstemt met de realiteit, aangezien sommige mensen met een handicap niet in deze quota opgenomen wensen te worden. Dat gezegd hebbende, zonder cijfers is het moeilijk om veranderingen in de gemeentelijke situatie te monitoren. Kunt u ons vertellen hoe de zaken ervoor staan en wat de situatie is voor Etterbeek ten opzichte van het laatst bekende jaar, 2022 veronderstel ik. Als de situatie niet is verbeterd, kunt u ons dan vertellen hoe u van plan bent de situatie te verbeteren en het quotum van 2,5% te halen, of er ten minste in de buurt te komen? En werkt u samen met maatwerkbedrijven om de quota te halen zoals toegestaan door de ordonnantie?

Ik dank u.

De raad hoort de interpellatie.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

16.10.2023/A/0036 **Interpellation de Madame Louise-Marie Bataille relative à l'accueil des plaignants/victimes à la Maison de Police d'Etterbeek.**

Monsieur le Président,
Monsieur le Bourgmestre,
Chers Collègues,

Notre groupe Les Engagés ne disposant pas de représentant au Conseil de Police, permettez-moi de poser ma question au sein du Conseil communal.

Alors que l'accueil des citoyens dans le très spacieux hall de l'hôtel communal des Jardins de la Chasse est de grande qualité, j'ai été interpellée par plusieurs etterbeekoïses/es déplorant les conditions de l'accueil à la Maison de Police qui le jouxte.

Tout d'abord, le premier sas d'accueil est extrêmement exigü et ne dispose que de deux chaises pour attendre ; sur la porte d'entrée, il est d'ailleurs mentionné : 2 personnes (maximum).

N'y-a-t-il pas eu une erreur de conception de ce 1er sas d'accueil qui, en somme, ne dispose pas d'une salle d'attente digne de ce nom ? Les gens, valides ou moins valides, sont donc rendus à attendre dehors sous tous les temps, le petit auvent étant très court.

D'autre part, disposer d'une réelle salle d'attente permettrait également de décliner au guichet son identité et d'exprimer sa demande de manière confidentielle et non devant les personnes qui attendent. Tout le monde ne souhaite pas que qui que ce soit connaisse son identité, son adresse, son problème. A l'heure où l'on a un grand souci de la protection des données, du respect de la vie privée, cette promiscuité est quand même un problème.

Ma première question est donc de savoir s'il est envisageable de réorganiser les locaux

dédiés à l'accueil à la Maison de Police d'Etterbeek, afin d'aménager une salle d'attente attenante aux guichets.

Une seconde question porte sur la procédure en cas de déposition : le citoyen qui déclare avoir été victime d'un vol ou d'une escroquerie reçoit un document qu'il doit compléter lui-même avec le motif de sa démarche, de sa plainte. Est-ce que la déclaration écrite est à présent la procédure de base ? Et surtout, pouvez-vous me confirmer que, pour les personnes qui ont des difficultés à s'exprimer par écrit en français ou en néerlandais, la possibilité de faire sa déposition oralement, dictée donc, existe toujours ?

J'en reviens à la déposition écrite : le plaignant doit compléter sa déclaration debout sur le coin du guichet ; pas de chaise et de petite table pour faire sa déclaration à l'aise. Il y en a bien dans un second sas, mais le plaignant ne sera invité à s'y rendre dans lorsqu'il aura remis sa déposition, le temps d'attendre qu'un inspecteur vienne lui remettre le document attestant sa déclaration.

Monsieur le Bourgmestre, nous pensons que ces démarches au Commissariat ont quand même un côté un peu pénible pour des gens qui peuvent être sous le choc d'une certaine forme de violence et qu'il est nécessaire de réfléchir à l'amélioration des conditions pour leur accorder un accueil le plus humain possible.

Je vous remercie.

Le point est reporté.

26 votants : 26 votes positifs.

Interpellatie van Louise-Marie Bataille over de opvang van klagers/slachtoffers op het politiebureau van Etterbeek.

Mijnheer de voorzitter,
Mijnheer de burgemeester,
Beste collega's,

Aangezien onze fractie Les Engagés geen vertegenwoordiger heeft in de politieraad, wil ik mijn vraag stellen aan de gemeenteraad.

Burgers worden in de zeer ruime hal van het gemeentehuis op het Jachthof op een kwaliteitsvolle manier onthaald. Ik ben echter benaderd door een aantal inwoners van Etterbeek die zich beklagen over de omstandigheden waarin zij worden onthaald in het aangrenzende politiebureau.

Allereerst is de eerste ontvangstruimte erg krap en zijn er slechts twee stoelen om te wachten. Op de toegangsdeur staat ook: 2 personen (maximaal).

Is er geen fout gemaakt in het ontwerp van deze 1e ontvangstruimte, die eigenlijk de naam wachttruimte niet waard is? Mensen, zowel valide als invalide, moeten in weer en wind buiten wachten, want de kleine luifel is erg kort.

Anderzijds zou een echte wachttruimte mensen ook in staat stellen om zich te identificeren bij de balie en hun vraag vertrouwelijk te uiten en niet in het bijzijn van de wachtenden. Niet iedereen wil dat anderen zijn identiteit, adres of probleem kennen. In een tijd waarin we zo bezorgd zijn over gegevensbescherming en respect voor privacy, is deze promiscuïteit toch een probleem.

Mijn eerste vraag is dan ook of het mogelijk zou zijn om het onthaal in het politiehuis van Etterbeek te reorganiseren zodat er een wachtruimte naast de loketten wordt ingericht.

Een tweede vraag gaat over de procedure voor het afleggen van een verklaring: burgers die verklaren het slachtoffer te zijn van diefstal of fraude krijgen een document dat ze zelf moeten invullen met de reden van hun actie of klacht. Is de schriftelijke verklaring nu de basisprocedure? En vooral, kunt u bevestigen dat mensen die moeite hebben om zich schriftelijk uit te drukken in het Frans of Nederlands hun verklaring nog steeds mondeling kunnen afleggen, met andere woorden dicteren?

Ik wil graag terugkomen op de schriftelijke verklaring: de persoon die een klacht neerlegt moet zijn verklaring staand afleggen, op de hoek van de balie; er zijn geen stoelen of tafeltjes waar hij op zijn gemak zijn verklaring kan afleggen. Er is natuurlijk een tweede sas, maar de klager wordt pas uitgenodigd om daarheen te gaan nadat hij zijn verklaring heeft afgelegd, in afwachting van een inspecteur die hem het document overhandigt waarmee zijn verklaring wordt bevestigd.

Mijnheer de burgemeester, wij denken dat deze procedures in het commissariaat een beetje moeilijk zijn voor mensen die misschien in shock zijn door een bepaalde vorm van geweld, en dat we moeten nadenken over het verbeteren van de omstandigheden om hen op een zo menselijk mogelijke manier te ontvangen.

Ik dank u.

Het punt wordt verdaagd.
26 stemmers : 26 positieve stemmen.

16.10.2023/A/0037 **Interpellation de Monsieur André du Bus de Warnaffe relative aux places de parking réservées**

Monsieur le Bourgmestre,

Le caractère international de notre commune est une réalité dont beaucoup d'habitants se réjouissent, entre autres parce qu'il assure une mixité culturelle grandement appréciée. De plus, la proximité des institutions internationales rend notre territoire grandement attractif à l'égard des ambassades et fonctions diplomatiques diverses. Ce qui se traduit, entre autres, par l'octroi d'emplacements de parking réservés. L'octroi de ces emplacements se fait normalement en respect du « Guide du protocole – Immunité et Privilèges - » (136 pages/ Ministère des Affaires Étrangères) qui détaille les différents cas de figure.

On peut aujourd'hui se poser la question de savoir si ce guide est bien respecté. En effet plusieurs riverains constatent soit une multiplication outrancière d'emplacements réservés au corps diplomatique, soit le maintien de places de places « CD » alors qu'il n'y a plus d'ambassade à proximité, ou encore l'octroi d'emplacements CD en dehors des balises reprises dans le guide. L'ensemble de ces constats ayant directement pour conséquence une diminution des places de parking pour les riverains.

Trois exemples illustrent cette situation :

- Rue des Ménapiens, trois emplacements sont réservés au Corps Diplomatique dans la partie supérieure de la rue. Ces emplacements sont situés devant deux petits commerces, à savoir une boutique de fleurs et un établissement de réparation d'appareils électroménagers. Ces commerces voient leur clientèle se trouver désavantagée par l'annulation des possibilités de stationnement à proximité. De plus le guide (art.8.4.4.2) ne parle que « *d'accorder maximum 2 emplacements «CD» devant le bâtiment principal (pas les annexes) abritant la Chancellerie diplomatique* ». On ajoutera que trois autres emplacements CD sont également octroyés dans le bas de la rue.
- Avenue des Gaulois, trois emplacements sont toujours réservés CD alors que ni l'ambassadeur de Pologne, ni celui auprès de l'UE n'y résident plus depuis de nombreuses années. Les deux bâtiments servent à des activités culturelles et au logement de fonctionnaires souvent de passage.
- Rue des Francs, trois emplacements sont réservés à hauteur du consulat de Pologne, or un consulat n'a pas droit à des emplacements réservés.

Ces exemples ne sont pas exhaustifs. On peut relever aussi Avenue de l'Yser, le bureau de la Conrad Adenauer stiftung, fondation qui dépend de la CDU allemande, qui a aussi un emplacement réservé, ce qui ne rentre pas dans les règles.

De plus l'octroi de ces emplacements ne répond pas une obligation. L'article 8.4.4.4 du guide précise « *qu'étant donné la raréfaction des emplacements de parking sur la voie publique à Bruxelles, les missions sont encouragées à s'adresser au secteur privé pour leurs besoins de stationnement. Dans de nombreux parkings et garages, il est possible de louer des emplacements à long terme.* »

Sur base de l'ensemble de ces constats :

- La commune peut-elle établir un cadastre actualisé des emplacements de parkings réservés CD sur son territoire ?
- La commune peut-elle appliquer les règles reprises dans le guide susmentionné et, le cas échéant, réduire ou supprimer les places de parking CD qui ne répondent pas aux critères énoncés par le Ministère des Affaires étrangères, et inciter les ambassades ou corps diplomatiques concernés à activer d'autres formules de parking existantes ?

Je vous remercie pour votre attention.

Le Conseil entend l'interpellation.

26 votants : 26 votes positifs.

Interpellatie van Mijnheer André du Bus de Warnaffe betreffende de voorbehouden parkeerplaatsen

Mijnheer de burgemeester,

Het internationale karakter van onze gemeente is een realiteit waar veel inwoners blij mee zijn, niet in het minst omdat het zorgt voor een zeer gewaardeerde culturele mix. Bovendien maakt de nabijheid van internationale instellingen onze gemeente zeer aantrekkelijk voor ambassades en diverse diplomatieke functies. Dit wordt onder andere weerspiegeld in de toewijzing van voorbehouden parkeerplaatsen. Deze

parkeerplaatsen worden normaal gesproken toegekend in overeenstemming met de “Protocolgids Voorrechten en Immunititeiten” (136 pagina’s/ministerie van Buitenlandse Zaken), waarin de verschillende gevallen gedetailleerd worden beschreven.

Vandaag kunnen we ons de vraag stellen of deze gids wordt gerespecteerd. Een aantal buurtbewoners hebben een buitensporige toename van het aantal voorbehouden plaatsen voor het diplomatiek korps vastgesteld, ofwel door het behouden van “CD”-plaatsen wanneer er geen ambassade meer in de buurt is, ofwel door het toekennen van “CD”-plaatsen buiten de bakens uit die gids. Het directe gevolg van dit alles is een vermindering van het aantal parkeerplaatsen voor de buurtbewoners.

Ik geef drie voorbeelden ter illustratie:

- In de Menapiërsstraat zijn drie parkeerplaatsen voorbehouden voor het diplomatiek korps in het bovenste deel van de straat. Deze plaatsen bevinden zich voor twee kleine handelszaken, een bloemenwinkel en een hersteller van elektrische huishoudtoestellen. De klanten van deze handelszaken zijn benadeeld doordat ze niet in de buurt kunnen parkeren. Bovendien wijst de gids (art. 8.4.4.2) erop *“maximaal 2 “CD”-parkeerplaatsen toe te kennen voor het hoofdgebouw (niet de bijgebouwen) waar de diplomatieke kanselarij is gevestigd.”* Hieraan moet worden toegevoegd dat beneden in de straat nog drie andere “CD”-plaatsen zijn toegestaan.
- Op de Galliërslaan zijn nog steeds drie parkeerplaatsen voorbehouden aan CD, terwijl noch de Poolse ambassadeur noch de ambassadeur bij de EU daar al vele jaren niet meer verblijven. De twee gebouwen worden gebruikt voor culturele activiteiten en huisvesting voor ambtenaren die vaak op doorreis zijn.
- In de Frankenstraat zijn er drie voorbehouden parkeerplaatsen naast het Poolse consulaat, maar een consulaat heeft geen recht op voorbehouden parkeerplaatsen.

Deze voorbeelden zijn niet exhaustief. Op de IJzerlaan bevindt zich ook het kantoor van de Konrad-Adenauer-Stiftung, een stichting die afhankelijk is van de Duitse CDU, die ook een voorbehouden plaats heeft, wat volgens de regels niet is toegestaan.

Bovendien is de toekenning van deze plaatsen niet verplicht. Artikel 8.4.4.4 van de gids stelt dat *“gezien de schaarste aan parkeerplaatsen op de openbare weg in Brussel, missies [worden] aangemoedigd om de particuliere sector te benaderen voor hun parkeerbehoeften. In veel parkeergarages en garages is het mogelijk om ruimtes voor de lange termijn te huren.”*

Op basis van al die vaststellingen heb ik de volgende vragen:

- Kan de gemeente een geactualiseerd register opstellen van de voorbehouden CD-parkeerplaatsen op haar grondgebied?
- Kan de gemeente de regels uit de bovengenoemde gids toepassen en, indien nodig, CD-parkeerplaatsen die niet voldoen aan de criteria van het ministerie van Buitenlandse Zaken, verminderen of schrappen en de betrokken ambassades of diplomatieke korpsen aanmoedigen om andere bestaande parkeerformules te activeren?

Ik dank u voor uw aandacht.

De raad hoort de interpellatie.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

Levée de la séance à 21:35
Opheffing van de zitting om 21:35

La Secrétaire communale,
De gemeentesecretaris,

Le Président,
De Voorzitter,

Annick Petit

Jean Laurent